EL CONCEPTO CRISIS EN UN CONTEXTO INTERCULTURAL

El significado del concepto crisis en los discursos públicos de los periódicos españoles y holandeses.

Jasmijn Venneman 3645029

Título:	El concepto crisis en contexto intercultural
	El significado del concepto crisis en los discursos públicos de los periódicos españoles y holandeses.

Autora:	Jasmijn Venneman
Número de estudiante:	3645029
Fecha:	El 18 de junio de 2013
Instituto	Universidad de Utrecht
Carrera	Master Comunicación Intercultural
	Lengua y Cultura hispánica
Supervisor:	Dr. F. X. Nina Rada
Segunda lectora:	Dra. E.P. Kester

Universiteit Utrecht

Índice

Prologo 4
Resumen 5
Introducción 6
1. El Marco Teórico 8
1.1. El discurso 8
1.1.1. El discurso – la representación en la literatura 8
1.1.2. El discurso según Foucault 9
1.1.3. El discurso según Laclau & Mouffe 10
1.1.4. Conclusión representación del discurso en la literatura 11
1.2. El concepto crisis 12
1.2.1. La crisis – la representación de la literatura 12
1.2.2. El concepto según Koselleck 17
1.2.3. La ambigüedad del concepto – Floating Signifier 19
1.2.4. Conclusión en la representación del concepto crisis en la literatura 20
2. El Marco Metodológico 22
2.1. Descripción del método 22
2.2. El corpus 24
2.2.1. La sección de “opinión” 24
2.2.2. Periodo de investigación 25
2.2.3. El proceso de búsqueda 25
2.2.4. La selección de periódicos 26
2.2.5. Corpus español 27
2.2.6. Corpus holandés 27
2.3. El análisis de contenido cuantitativo 28
2.4. El análisis de contenido cualitativo 30
2.4.1. La categorización del corpus español 31
2.4.2. La categorización del corpus holandés 32
2.4.3. La asignación de las subcategorías 32
3. Resultados 33
3.1. Los resultados del análisis de contenido cuantitativo 33
3.1.1. Los resultados del corpus español 34
3.1.2. Los resultados del corpus holandés 37
3.1.3. Los resultados del análisis cuantitativo: la comparación intercultural 40
3.1.4. Conclusiones del análisis de contenido cuantitativo 44
3.2. Los resultados del análisis de contenido cualitativo 46

3.2.1. Los resultados del corpus español 47
3.2.2. Los resultados del corpus holandés 68
3.2.3. Los resultados del análisis cualitativo: comparación intercultural 86
3.2.4. Conclusiones del análisis de contenido cualitativo 91
4. Conclusión 93
5. Discusión 96
Bibliografía 97

Prologo

Durante el último año la crisis se ha extendido a un número elevado de países por todo el mundo. En la Unión Europea uno de los países más afectados de la crisis es España, donde la situación parece que empeora cada día más. En el año 2012 tuve la suerte de poder hacer unas prácticas en España - Valencia, viviendo y trabajando siete meses en dicha ciudad. Durante este periodo me di cuenta de la situación precaria que atravesaba el país (y que actualmente sigue estando) pero sobre todo las consecuencias que tiene la crisis para los españoles. En las numerosas conversaciones que tuve con ellos me di cuenta de las diferentes perspectivas y percepciones que hay frente a la crisis y cómo influyen en la manera de dar significado a la palabra crisis. Es ahí donde surgió el tema de esta tesina de maestría: La crisis y el desarrollo de su significado en un contexto intercultural.

Antes de que se presente la tesina, me gustaría aprovechar la oportunidad para expresar mi agradecimiento a las personas me han acompañado durante los últimos nueve meses en la escritura de esta tesina.

En primer lugar me gustaría dar las gracias a mi tutor Fernando Nina Rada, por su apoyo en el proceso de la escritura de la tesina pero sobre todo por su dedicación a sacar el resultado óptimo de mi misma y de la tesina. Además por el ánimo que me dio en momentos en que no sabía si la iba a acabar o no.

Una persona que merece ser mencionado especialmente también es mi padre. Su apoyo, su ánimo, sus consejos y las horas que ha dedicado a debatir conmigo resultados y conclusiones han sido indispensables para acabar la tesina.

Por último quiero dar las gracias a mi familia, mis amigas y a todos aquellos que han soportado mi estrés y el hecho de que solamente haya hablado sobre crisis durante los últimos meses. Habéis sido mi apoyo y motivación y sin vosotros no hubiera sido capaz de acabar la tesina.

Jasmijn Venneman
Junio 2013

Resumen

Hoy en día la crisis está muy presente en los países por todo el mundo. Su presencia extensa implica que también hay un gran uso de la palabra crisis en muchos contextos diferentes y consecuentemente un significado que se desarrolla de manera distinta en cada situación. El presente estudio se centra en esta ambigüedad del significado de crisis derivada del contexto en que se encuentra. El objetivo específico del presente estudio es por lo tanto la reconstrucción del significado de crisis en el contexto intercultural de los discursos públicos que han aparecido en los periódicos españoles y holandeses. La ejecución del estudio se basa: tanto en un análisis de contenido cuantitativo, tal y como expresa la teoría de Deacon et.al. (1999), como en un análisis de contenido cualitativo, según la teoría de Hsieh & Shannon (2005). Combinando ambos tipos de análisis se puede obtener tanto resultados cuantitativos, que forman los marcos interpretativos de la representación de crisis en los discursos, como resultados cualitativos, que profundizan dichos marcos y realmente reconstruyen cómo se da significado al concepto crisis. A partir de los resultados obtenidos el significado reconstruido del concepto crisis en el contexto español es un concepto de crisis individual, personal, emotiva con una connotación negativa. El significado específico que se ha reconstruido se centra en el sentimiento "indignación" a base del cual la crisis se presenta como una situación de sufrimiento de la cual nadie sabe si habrá un fin o no. El concepto crisis en el contexto holandés se reconstruye como un concepto colectivo, impersonal, abstracto y con connotación positiva. La asunción de responsabilidades como significado específico presenta la crisis como un inicio de cambio y transición para el desarrollo de nuevas iniciativas y colaboraciones para así hallar una salida de la crisis. La reconstrucción de la crisis desde una perspectiva intercultural muestra entonces que la diferencia en el significado de la crisis se basa en la perspectiva individual frente a colectiva y la representación positiva frente a negativa con la cual se ha presentado la crisis. Concluyendo, las representaciones con distintas visiones de la crisis generan percepciones de la gente a base de las cuales actúan. La percepción y el significado de la crisis muestran entonces una relación interdependiente identificada la percepción como una fuerza denominadora en el proceso de asignar significados y asimismo los significados pueden generar también nuevas percepciones.

Palabras claves

Crisis; Concepto intercultural; Contexto intercultural; Significado Intercultural; Percepciones; Análisis de contenido

Introducción

"Drama. Veo la crisis como un drama, el drama de una ceguera que está borrando los caminos del futuro y, por lo tanto, de la esperanza" (Salvador Gutiérrez, catedrático de Lingüística General de la Universidad de León).

"Desregulación. En mi opinión es la idea de la que procede la crisis que padecemos. Sin la desregulación no hubiera habido una crisis como la actual" (Soledad Gallego – Díaz, columnista de El País).

"Medidas desesperadas. En líneas generales, la palabra crisis la asociaba a una oportunidad de cambiar las cosas que no funcionan, pero cuando pienso en esta crisis, particular lo que me sugiere es medidas desesperadas (José Ignacio Conde Ruiz, subdirector de la Fundación de Estudios de Economía Aplicada).[1]

Los fragmentos de arriba presentan una muestra de las respuestas de los ponentes del Seminario Internacional de Lengua y Periodismo de la Fundación BBVA a la pregunta acerca de cuál según ellos es la palabra, expresión o frase mejor ilustra la crisis. Las respuestas drama, desregulación y medidas desesperadas muestran la diferencia en la manera de dar significado a la crisis basada en la propia percepción de los ponentes. Es precisamente esta ambigüedad en la representación del significado de la crisis lo que forma el núcleo del presente estudio.

El presente estudio se centra en la reconstrucción del significado de crisis en un contexto intercultural, es decir en los discursos públicos de los periódicos tanto españoles como holandeses, en el periodo enero 2012 hasta septiembre 2012. La relevancia del presente estudio se basa en que hoy en día la crisis se encuentra en muchos países del mundo que pasan por una situación similar. Su aparición frecuente significa que se usa la palabra en relación a muchos contextos y su significado se desarrolla de manera distinta en cada texto. La ambigüedad de aplicación y significado que se obtiene hace que la crisis sea un objeto de estudio muy interesante, sobre todo visto desde una perspectiva intercultural. Con el presente estudio se intentará, a través de la reconstrucción del significado de la crisis en un contexto intercultural, entender cómo la gente da significado al concepto crisis y cuáles son las implicaciones de las diferentes representaciones de la crisis.

El contexto en el que se va a estudiar la crisis se centrará en dos países: España y Holanda. Esta selección se basa en que España es uno de los países de la Unión Europea dónde la crisis y sus consecuencias se presentan intensamente. La intensidad de la crisis ha generado mucho movimiento en la sociedad española que genera una representación muy variada de la crisis en la que se junta la crítica a la situación del país, la gestión política y las consecuencias de la crisis para los ciudadanos. Para añadir una perspectiva opuesta e intercultural se ha elegido reconstruir también la representación de la crisis en Holanda. El contraste se encuentra en que en Holanda la crisis parece presentarse con menos intensidad con un enfoque más abstracto y económico. Los países presentan entonces un

[1] Respuestas de los ponentes de la VIII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo http://www.fundeu.es/noticia/palabras-frases-y-expresiones-para-ilustrar-una-crisis/

contraste que facilita el poder comparar las diferentes representaciones de la crisis e identificar las implicaciones de la diferencia en la representación de ambos corpus.

La pregunta principal en lo que se basa entonces el estudio es *¿Cómo se presenta el significado del concepto crisis en el contexto intercultural de los discursos públicos publicados en los periódicos españoles y holandeses? ¿Y cuáles son las implicaciones de la diferencia en el significado del concepto crisis en los diferentes contextos interculturales?*

A continuación se presentará el estudio para llegar a una respuesta para la pregunta arriba planteada. El primer capítulo presentará el marco teórico con los acercamientos teóricos de los conceptos núcleo del presente estudio, respectivamente el discurso y el concepto crisis. En el segundo parte del estudio se detallará el marco metodológico con la presentación del método: el análisis del contenido tanto cuantitativo como cualitativo. El tercer capítulo muestra los resultados de tanto el corpus español, como el corpus holandés y el análisis comparativo de ambos corpus. En el último capítulo se traducirán los resultados de los análisis en conclusiones finales que darán una respuesta tanto la pregunta principal como a las preguntas secundarias.

1. El Marco Teórico

El presente marco teórico ofrece un acercamiento teórico de los conceptos clave del presente estudio: el discurso y el concepto crisis. El marco teórico se divide entonces en dos partes en las cuales se presenta la teoría de los principales conceptos. La primera parte se centra en el discurso y el proceso de dar significado dentro de un discurso; es decir, cómo los conceptos obtienen su significado dentro un discurso. La segunda parte trata el acercamiento teórico del concepto crisis. Esta parte incorporará la representación de crisis en la literatura y por último la definición de un "concepto". Las dos partes forman el fundamento teórico que funciona como punto de partida del presente estudio.

1.1. El discurso

El núcleo de esta tesina analiza el proceso de asignar significado al concepto crisis dentro del discurso público en diferentes contextos interculturales. Es por lo tanto fundamental definir qué es un discurso y cómo se obtiene significado dentro de un discurso bajo de la influencia de diferentes contextos. La Real Academia Española define el 'discurso' como "El razonamiento o la exposición sobre algún tema que se lee o pronuncia en público". Otra definición no-lingüística pero más bien psicológico de la RAE es definir el discurso como: "la facultad racional con que se infieren unas cosas de otras, sacándolas por consecuencia de sus principios o conociéndolas por indicios y señales"[2]. Aparte de esta definición del diccionario, esta parte del marco teórico se centra en las definiciones y las teorías más importantes en cuanto a los discursos y cómo se desarrolla un significado dentro de ellos. Primero se discutirá el discurso en general dentro del ámbito lingüístico para luego destacar la teoría del discurso de algunos autores importantes.

1.1.1. El discurso – la representación en la literatura

A lo largo de los años se han desarrollado diferentes teorías en cuanto al término discurso y a cómo se desarrolla el significado dentro de ello. Un autor que se ha limitado a describir el discurso generalmente es Jäger (2001). Según él un discurso es "un cuerpo regulativo que forma conciencia y que por lo tanto son medios sociales de producción" (Jäger, 2001: 36). Dentro de los discursos se producen sujetos y, transmitidos por sus relaciones sociales, producen la realidad social de estas personas. Según Jäger un discurso no simplemente refleja la realidad, sino que dentro del discurso se desarrolla una nueva realidad que influencia, forma y crea la realidad social. Los discursos determinan la realidad a través de su intervención en contextos sociales y así son capaces de cambiar (y representar) la realidad. Los diferentes discursos están vinculados y en constante movimiento formando "redes discursivas" que al mismo tiempo permiten el desarrollo constante de nuevos discursos y por lo tanto nuevas realidades (Ibíd.: 36-37).

Aparte de Jäger (2001) un autor que no puede faltar en la discusión acerca de los discursos pero sobre todo en el proceso de asignar significados es Saussure. La base de su teoría es la distinción entre significante (*the signifier)* y el significado (*the signified)*. El significante es la forma (la palabra o

[2]Definiciones sacados del diccionario en la página web de la RAE : http://lema.rae.es/drae/?val=discurso

la imagen) y su significado es el concepto correspondiente que identifica la persona con esta forma (Hall, 1997a: 31). La relación entre un significante y su significado es el resultado de un sistema de convenciones sociales propias de cada sociedad y de momentos históricos específicos (Ibíd.: 32). Según de Saussure el desarrollo y la interpretación de significados dependen entonces del contexto histórico y social de cada sociedad. Es entonces la persona individual la que crea el significado que viene del contexto que tiene dicha persona a su alrededor (Ibíd.: 34).

Dentro del ámbito lingüístico muchos autores han reinterpretado la teoría de Saussure, que forma parte del 'estructuralismo', un nuevo movimiento en el cual se basan los inicios de la lingüística moderna. Desde este movimiento se desarrolló el "post – estructuralismo" basándose en la idea de un estructuralismo en el que los signos derivan sus significados no a través de las relaciones internas sino dentro de la red de signos basados en el contexto (Jørgensen & Phillips, 2002: 10). Los autores importantes que forman parte del 'post-estructuralismo' y han reinterpretado la teoría de Saussure en sus teorías de discurso son entre otros Foucault y Laclau & Mouffe. Sus teorías se discutirán a continuación.

1.1.2. El discurso según Foucault

Michel Foucault es el autor que ha cambiado la atención en el ámbito de teorías lingüísticas. Su teoría no está centrada en el idioma sino en el discurso como sistema de representación y significado (Hall, 1997a: 44). La definición básica del discurso de Foucault es: "el conjunto de declaraciones que proporcionan un lenguaje para hablar sobre un tema específico en un momento histórico concreto" (Ibíd.). Sin embargo, la teoría de Foucault no es un concepto limitado a la lingüística. Según Foucault en el concepto 'discurso' el lenguaje y la práctica se juntan, y así Foucault se aleja de la distinción entre idioma y práctica antes hecha por Saussure (Ibíd.: 45). Una definición más extensa del discurso, teniendo en cuenta tanto la producción de significado y la práctica, es según Foucault: "Una manera de constituir conocimiento junto con prácticas sociales, formas de subjetividad y relaciones de poder que son inherente al conocimiento producido y las relaciones entre discursos. Los discursos son más que solamente maneras de pensar y producción de significado; constituyen la "naturaleza" del cuerpo, la mente consciente e inconsciente y la vida emocional de los sujetos dentro del discurso"[3] (Foucault 1972 en Jørgensen & Phillips, 2002: 12).

En esta definición se puede identificar los tres pilares más importantes de la teoría de Foucault: la producción de conocimiento, la relación de poder y la posición especial de los sujetos dentro del discurso. En cuanto a la producción de conocimiento Foucault propone que el conocimiento se produce **dentro de un discurso** y entonces es de la opinión de que nada tiene significado fuera de un discurso (Hall, 1997a: 45). El 'conocimiento' aquí se refiere a todo tipo de contenido que aporta un significado a personas u objetos para poder interpretar y modificar la realidad rodeada (Jäger, 2001: 33). La producción de conocimiento se puede considerar especialmente vinculada con el concepto del

[3] Foucault, M. (1972) *The Archeology of knowledge*, Routledge, London, Pág: 117

‘poder’, lo cual es un concepto importante dentro de la teoría de Foucault. Él considera que el discurso, como ‘representante de conocimiento’, exige poder. Según Foucault se puede considerar el poder como “la fuerza productiva del discurso” porque el poder transporta conocimiento que nutre la consciencia individual y colectiva de las personas. De esta manera la producción de conocimiento y significado permite presentar la realidad del mundo que nos rodea (Jørgensen & Phillips, 2002: 13). Aparte del presentar una visión distinta frente al discurso como producción de conocimiento, exigiendo poder, la teoría de Foucault también ha sido un nuevo punto de partida en cuanto a la posición del sujeto dentro de los análisis de discurso. Según Foucault los sujetos se crean / se producen **dentro** del discurso (Ibíd.: 14). Por lo tanto no son solo los sujetos los que determinan el discurso sino que el propio discurso produce los sujetos y el conocimiento (Hall, 1997a: 55).

Concluyendo se puede decir que la teoría del discurso de Foucault ha introducido una nueva visión en cuanto al discurso. Según Foucault todo en un discurso en cuanto al conocimiento y poder está relacionado de manera que en conjunto produce significado. Lo que hace única la teoría de Foucault es que según él todo el conocimiento y significado se produce **dentro del discurso**, suponiendo que “nada tiene significado fuera del discurso”. Por último Foucault introduce una nueva postura en cuanto al papel del sujeto en el discurso. Si en otras teorías el sujeto produce el discurso, Foucault lo propone al revés: los sujetos se producen dentro un discurso y debe ser objeto del discurso.

1.1.3. El discurso según Laclau & Mouffe

Siguiendo partes de la teoría de Foucault, pero también desarrollando nuevas perspectivas los autores Laclau & Mouffe (1985) tampoco pueden faltar cuando se discute el ámbito de la teoría discursiva.

La teoría discursiva de Laclau & Mouffe representa la crítica del post-estructuralismo frente al estructuralismo basándose en la creencia de que aunque es deseable fijar el significado de signos relacionándolos con otros signos, al final se debe concluir que resulta imposible fijar todos los significados de manera unívoca (Jørgensen & Phillips, 2002: 25). Laclau & Mouffe entonces sí que consideran que es posible fijar el significado, aunque no de manera unívoca. La definición de un discurso según Laclau & Mouffe por lo tanto es “una fijación de significado en un ámbito determinado”. La fijación de significado se realiza según Laclau & Mouffe a través de las relaciones con otros signos y comparan este proceso con un red de pesca. Es decir, que en el proceso de fijar significado se puede comparar los signos con los nudos en una red de pesca, refiriéndose a que su significado se fija a través de sus diferentes relaciones con respecto a los otros (Ibíd.: 26). Según Laclau & Mouffe un discurso se presenta entonces como una totalidad en la cual cada signo está fijado como un momento a través de su relación con otros signos. Para crear significado se excluye todas las posibles maneras en las que se podía haber relacionado los signos a otros signos, es decir, excluyendo todos los otros significados posibles que podría haber tenido este signo (Ibíd.: 26). El discurso visto desde la perspectiva de Laclau & Mouffe se presenta entonces como una reducción de posibilidades.

Es un intento de reducir el deslizamiento en relación con otros signos para crear un sistema unificado de significado en un ámbito determinado (Ibíd.: 27).

Concluyendo se puede decir que la teoría del discurso de Laclau & Mouffe está basada en el pensamiento de que es casi imposible fijar significados, ya que cada signo tiene otro significado en diferentes ámbitos. La definición de un discurso por lo tanto es "una fijación de significado en un ámbito determinado". La única manera en que según Laclau & Mouffe se puede lograr fijar significado es a través de las relaciones que tiene el signo con otros signos y excluir todos los otros significados posibles que podía haber tenido este signo.

1.1.4. Conclusión representación del discurso en la literatura

En este parte del marco teórico se ha discutido la teoría para definir el concepto 'discurso' y el proceso en el cual se desarrolla el significado en el discurso. Con esta información esta parte del marco teórico funciona como fundamento teórico del análisis de los discursos públicos, los cuales se analizan para determinar el desarrollo del significado del concepto crisis. En cuanto a las definiciones generales del término discurso, el diccionario de la Real Academia Española define un discurso como una presentación de la comunicación hablada o escrita. Sin embargo, la RAE también se refiere al discurso aplicado en un ámbito diferente, refiriéndose a discurso como un proceso de razonamiento. Son estas dos distintas definiciones que reflejan la gran variedad en la aplicación y definición del concepto de discurso.

Considerando la literatura lingüística escrita sobre el discurso y el proceso de asignar significado Jäger (2001) considera que un discurso es un "cuerpo regulativo que forma consciencia". En su teoría Jäger define discurso como un concepto que produce y representa la realidad y que debido a los vínculos entre los discursos se permite el crecimiento de nuevos discursos y por lo tanto de nueva consciencia y nueva realidad. Los autores importantes de los cuales también se ha discutido su teoría en cuanto al discurso son Foucault y Laclau & Mouffe. Según Foucault un discurso es el conjunto de declaraciones que proporcionan un lenguaje para hablar sobre un tema específico en un momento histórico concreto" una definición a la que luego añade también las tres pilares que según el producen el conocimiento y la realidad en un discurso. Lo importante en cuanto a la teoría de Foucault es que es el primer autor que supone que todo, tanto el significado (conocimiento), como el sujeto del discurso, se producen **dentro** del discurso. Los últimos autores que discuten en relación con el discurso son Laclau & Mouffe. En cuanto al discurso la teoría de Laclau & Mouffe (1985) está enfocado en la fijación del significado dentro de un discurso, definiendo un discurso como "una fijación de significado en un ámbito determinado". Según ellos todo el significado dentro de un discurso se produce a través de las relaciones entre diferentes signos y se fija un significado a base de una reducción de posibilidades para intentar crear un sistema unívoco de significado.

Relacionando todas las teorías discutidas se pueden identificar varias semejanzas. En cuanto a las definiciones diferentes que proponen los autores, casi todos ellos establecen el discurso como un

concepto comunicativo que produce comunicación escrita o hablada. Se puede considerar entonces que un discurso es el medio a través del que se produce algo; aunque este "algo" difiere entre los autores: para Laclau & Mouffe, significado y realidad y para Foucault: consciencia y/o conocimiento. En cuanto a la producción dentro del discurso se puede identificar otra semejanza. Esta semejanza se basa en que los autores discutidos proponen que lo que se produce dentro de los discursos es una representación de la realidad. Como los signos se relacionan y producen un significado influenciado por un momento y contexto concreto, lo que se produce en un discurso es la realidad para los sujetos que participan en el discurso en este momento específico. La última semejanza que se puede identificar entre las teorías es que todos los autores proponen que la producción de significado dentro de un discurso se basa en el vínculo entre los signos para así lograr que el significado sea fijo, aunque todos son (sobre todo según los autores del post-estructuralismo) de la opinión de que es casi imposible fijar el significado de un concepto o termino unívocamente dentro de un discurso.

1.2. El concepto crisis

El segundo concepto clave del presente estudio es el concepto crisis y por lo tanto es importante enfocarlo desde un fundamento teórico. Primero se definirá crisis a través dela representación de su definición en la literatura. La siguiente parte del concepto crisis es definir el concepto del 'concepto'. En esta parte se definirá lo que es un concepto y, cómo en este estudio se trata del concepto crisis y no de la palabra crisis, también se destacará la diferencia entre palabra y concepto. En conjunto las teorías presentan el fundamento teórico del concepto crisis.

1.2.1. La crisis – la representación de la literatura

La crisis tiene aplicaciones distintas a diferentes situaciones y ámbitos y por lo tanto es difícil fijar su significado. La Real Academia Española refleja la aplicación variante de crisis con la proposición de seis definiciones diferentes de crisis. La primera definición es "un cambio brusco en el curso de una enfermedad, ya sea para mejorarse, ya para agravarse el paciente" en la cual se refleja la aplicación de crisis en el ámbito médico. La segunda definición refleja la relación de la palabra crisis con su influencia en un proceso "Mutación importante en el desarrollo de otros procesos, ya de orden físico, ya históricos o espirituales". Otra definición en relación con un proceso que propone RAE es crisis como ´momento decisivo de un negocio grave y de consecuencias importantes". Las últimas definiciones reflejan la crisis tal y como está generalmente aceptada: la crisis como "una situación dificultosa o complicada". Aparte de esta definición también propone que la crisis es "Una situación de un asunto o proceso cuando está en duda la continuación, modificación o cese". Por último propone también que la crisis también pueda definirse como "Escasez, carestía".[4] Las definiciones de la RAE reflejan el carácter ambiguo y la posibilidad de relacionar la palabra crisis con muchos ámbitos. Para aclarar el uso de crisis, también se discutirá su representación en la literatura general, estudiando con mayor importancia al autor Koselleck (1972) y su discusión del concepto crisis.

[4]Definiciones sacadas del diccionario en la página web de la RAE http://lema.rae.es/drae/srv/search?key=crisis

Muchos autores han intentado definir la crisis, cada uno desde una aplicación distinta o un ámbito distinto. Los autores Shaluf et.al. (2003) proponen que la mayoría de las definiciones se basan de una u otra manera en el significado original de crisis "una situación crítica en que se debe tomar decisiones a corto plazo" (Shaluf, et.al., 2003: 29). Una definición propia de Shaluf et.al. basada en la definición original de crisis es: "el resultado de los problemas económicos y políticos, así como de los desastres". Según ellos se debe considerar la crisis como el resultado de una combinación de problemas de los sistemas políticos, sociales, económicos, tecnológicos y culturales (Ibíd.: 26).

El autor Fink (1986) presenta la crisis con un significado más extenso y específico que Shaluf et.al. Según él, crisis es "una situación fluida, dinámica e inestable en la que un cambio decisivo es inminente ya sea con la posibilidad de un resultado indeseable o con la posibilidad de un resultado muy conveniente y positivo"[5] (Fink, 1986 en Keown-McMullan, 1997: 4). Aparte de eso la autora Keown-McMullan sugiere que una crisis es "una situación que corre el riesgo de intensificar fácilmente, bajo de la influencia de los medios de comunicación o la opinión pública. Poniendo en peligro la imagen pública positiva de una empresa, un estado o una persona" (Keown-McMullan, 1997: 5). Otro autor Reilly (1987) define la crisis como "un momento que implica la necesidad de tomar medidas y la necesidad de una respuesta en el momento oportuno"[6] además según él la crisis implica una situación que potencialmente amenaza la existencia del estado, organización o persona afectada (Keown-McMullan, 1997: 4). Por último se considera la definición de crisis tanto de Keown-McMullan (1997) como los autores Wiener and Kahn (1972) que considerarán que la crisis en la mayoría de los casos es un punto de inflexión a partir de la cual se desarrollan un gran número de acontecimiento y acciones[7] (Wiener & Kahn en Keown-McMullan, 1997:4).

Entre todas estas definiciones distintas se puede identificar algunas semejanzas entre las definiciones. La primera semejanza entre las diferentes definiciones en el sentido de que la interpretación prevalente de la crisis es definir la crisis como una situación negativa. Otra semejanza es que la mayoría de los autores ha definido la crisis como "momento decisivo" o "momento crucial", es decir una situación que ha llegado a una fase crítica (Shaluf, et.al., 2003: 29). A base de estas diferentes definiciones se refleja el carácter variante y la ausencia de una definición unívoca de crisis. Entre otros autores Keown-McMullan (1997) y Shaluf et.al. (2003) subrayan en sus textos que no existe una definición unívoca y universalmente aceptada del término crisis. La autora Keown-McMullan además llegó a la conclusión, después de haber analizado las diferentes definiciones de la crisis publicadas en la literatura que es poco probable que surja una definición universalmente aceptada de la crisis en el futuro cercano (Shaluf et.al., 2003: 30). Además añade que como la crisis no

[5] Fink, S.(1986) *Crisis Management*, American Management Association, Amacom, New York, NY,p. 15-16

[6] Reilly, A., "Are organizations ready for crisis? Amanagerial scorecard", Columbia Journal of World Business, Spring, 1987, p. 79-88

[7] Wiener, A.J. & Kahn, H.,(1972) "Crisis and arms control", in Hermann, C.F. (Ed.), International Crises: Insights from Behaviour Research, The Free Press, New York, NY, p. 21

tiene un significado fijo se suele usar la palabra crisis sin pensar bien su significado y aplicación (Keown-McMullan, 1997: 4). Hay entonces una gran variedad en la definición y la aplicación la palabra crisis.

La crisis según Koselleck (1972)

Aparte de los autores antes mencionados que han definido crisis, un autor importante en relación con definir la crisis es el autor Koselleck. En la segunda parte de este marco teórico centrado en el concepto del "concepto" se entra en la teoría de Koselleck del concepto como reflexión de los cambios históricos y de la realidad. Sin embargo, aquí se entrará en la teoría de Koselleck enfocada específicamente en "crisis" y el desarrollo de su significado a lo largo de los siglos. En su libro *"Geschichtliche Grundbegriffe"* Koselleck describe los procesos y contextos mediante los cuales crisis ha adquirido su amplia gama de significados. Su investigación implicó el seguimiento de la aplicación de crisis en los discursos políticos, sociales y económicos desde la mitad del siglo XVIII, y su uso en relación con los cambios históricos (Richter & Richter, 2006: 354).

Koselleck empieza el rastreo del significado de crisis en el tiempo de los griegos ya que según él, es ahí donde la crisis empezó a tener significado. Para los griegos el término "crisis" era un concepto central con un significado enfocado en la justicia y la política (Koselleck & Richter, 2006: 359). En el siglo XVII el término extiende su aplicación al ámbito jurídico, teológico y médico. (Ibíd.: 360). En su uso como metáfora el término crisis extiende su aplicación a los ámbitos de la política, la economía, la historia y la psicología. Debido a la flexibilidad del término y su aplicación metafórica, el uso del concepto crisis ganó importancia y así entró en el lenguaje de uso diario (Ibíd.: 359). Sin embargo, aparte de su aplicación frecuente, el término todavía no conoció su aplicación en todos los lenguajes nacionales y por lo tanto, todavía no se había convertido en un concepto central (Ibíd.: 361).

Dejando atrás el siglo XVII, en el siglo XVIII crisis se convirtió en un concepto reflejando cambios tanto ocasionales como estructurales (Ibíd.: 381). A partir de la segunda mitad del siglo XVIII una connotación religiosa entra en la utilización del término crisis. Esta utilización se tradujo a una aplicación de crisis tanto teológica como filosófica (Ibíd.: 370). Los orígenes médicos y teológicos del término crisis facilitaban la interpretación de crisis. A partir de este momento el concepto se desarrolla usando cualidad semántica de "crisis" para desarrollar nuevas alternativas históricas (Ibíd.: 376). En este momento se identificó la crisis como una fase inevitable y necesaria de la historia que puede ser superada a través de planificación adecuada. En relación con esta definición de crisis, se entiende crisis como una fase trascendental para comprender un periodo completo (Ibíd.: 377). La crisis se ha convertido entonces en un concepto autónomo de la historia que no solamente se considera como un concepto histórico sino también un concepto que da la posibilidad de visualizar y planificación de un futuro (Ibíd.: 377).

A partir del siglo XIX hubo una enorme expansión cuantitativa en la variedad de significados vinculados a crisis, pero había pocos avances a la hora de definir con claridad y precisión la crisis

(Ibíd.: 379). El uso de crisis sí que se extendía fuertemente en el siglo XIX porque es un siglo que se sufre muchas crisis (Ibíd.: 381). Ante la influencia de la gran cantidad de crisis que se sufrieron durante este siglo, la crisis se convirtió en una expresión comúnmente empleada. Aparte de eso, el uso de la palabra crisis se convirtió en un indicador de la intensidad de la crisis y su percepción como tal (Ibíd.: 383).

Hoy en día el término crisis sigue siendo un término único por tener muchas aplicaciones y muchos significados. Como el uso del término ya no solamente se limita a un uso teórico, sino que también se usa en contextos personales, el término ha perdido su rigor únicamente teórico (Ibíd.: 384). Basándose en su análisis del desarrollo de crisis a lo largo de siglos, Koselleck concluye que debido a su uso, la crisis se ha convertido aún más en un concepto central que refleja la vida cotidiana (Ibíd.: 389).

Después de haber discutido el desarrollo de la aplicación y el significado de crisis a lo largo de los siglos se puede concluir con cómo Koselleck define la crisis. Una de las conclusiones que saca Koselleck a base de su investigación es que el término crisis nunca ha cristalizado en un concepto suficientemente claro y univoco para ser utilizado como un concepto básico en ámbitos sociales, económicos o políticos, a pesar, o quizás debido a, sus múltiples significados (Ibíd.: 367). En relación con este carácter ambiguo Koselleck señala que la ambivalencia del concepto hace que sea difícil generalizar la experiencia y el desarrollo del significado de crisis. Tanto la experiencia y el desarrollo del significado de crisis varían por lo tanto con la persona que usa el concepto (Ibíd.: 370). Aparte de subrayar el carácter ambiguo de un concepto Koselleck también define la crisis en relación con el tiempo y considera que la crisis marca un momento concreto en la historia. Koselleck caracteriza crisis como una situación única que puede reproducirse y lo identifica como un concepto permanente de historia (Ibíd.: 371). Sin embargo, aparte de considerar crisis como un concepto permanente de la historia, el concepto crisis de Koselleck también está orientado al futuro. Según Koselleck es un concepto que anticipa al final y con una demanda inherente de tomar decisiones. Estas decisiones serán fijas, inalterables y marcan un momento u producen un cambio fijo (Richter & Richter, 2006: 356).

A partir de las definiciones de crisis Koselleck ha destacado cuatro posibilidades de interpretar el término. Algunas de las interpretaciones conservan características de sus antecedentes médicos, jurídicos y teológicos y el carácter de la crisis como momento de decisión inmediata, mientras que otras interpretaciones establecen nuevos significados con perspectiva hacia el futuro (Richter & Richter, 2006: 355). Koselleck destaca las siguientes cuatro categorías: 1) Visto desde su aplicación médica y política, crisis puede significar una cadena de eventos que llevan a un punto decisivo que requiere una acción y decisión (Koselleck & Richter, 2006: 371). 2) Desde su aplicación teológica se puede definir a la crisis como punto de inflexión único después de lo cual se produce un cambio

histórico definitivo y la historia y la condición humana serán cambiado para siempre (Koselleck & Richter, 2006: 372). 3) Una nueva perspectiva en cuanto a la aplicación de crisis es ver crisis como una situación crítica, permanente o condicional, que puede recurrir y por lo tanto tiene consecuencia para la existencia de un estado u otra entidad (Richter & Richter, 2006: 355). 4) Otra nueva aplicación de crisis es usar crisis para indicar una fase de transición necesaria debido a un acontecimiento previo. Si una transición lleva a una condición peor o mejor depende de los diagnósticos específicos ofrecidos para tratar manejar esta situación (Koselleck & Richter, 2006: 372). Las últimas dos perspectivas ofrecidas aplicadas a crisis se pueden considerar como aplicaciones actuales de la crisis y por lo tanto son muy relevantes en relación con el presente estudio.

Resumen

En la parte actual del marco teórico se ha discutido los diferentes acercamientos de la literatura en cuanto al significado de crisis. Una de las conclusiones generales que se puede sacar es que como la crisis no tiene un significado fijo y univoco se suele usar la palabra crisis sin pensar bien su significado y aplicación. En cuanto a la discusión de la representación de dicho concepto en la literatura general las conclusiones más importantes son que la mayoría de los autores define una crisis con una connotación negativa. Es decir que las definiciones y aplicaciones de la palabra o concepto crisis casi siempre se refieren a una situación negativa ya sea de una persona, una empresa o entidad. Aparte de esta conclusión también se puede concluir que la mayoría de los autores identifican crisis como una situación en una fase crítica, es decir como un momento decisivo o momento crucial.

Estas dos conclusiones de la representación de crisis en la literatura general corresponden a grandes líneas con las conclusiones que saca Koselleck en base a su investigación del desarrollo de crisis a lo largo de los siglos. La correspondencia se basa sobre todo en considerar la crisis como momento decisivo. Las cuatro categorías que define Koselleck en base a su investigación corresponden con la definición de crisis como un momento decisivo o situación crítica aunque Koselleck considera la crisis como la cadena de eventos que lleva a este momento o esta situación. Aparte de la correspondencia con las conclusiones de la literatura general también se puede identificar una correspondencia entre las categorías de crisis y las definiciones de crisis que propone la RAE que identifica la crisis como un proceso o fase de un proceso. La consideración de Koselleck se corresponde en el sentido de que considera crisis como algo que resultado de un proceso o fase de transición que viene de un acontecimiento previo. Aparte del carácter ambiguo del significado de la crisis también es importante destacar que Koselleck considera que el resultado de la crisis sí que es definitivo y fijo. Es decir, que el resultado de una crisis según Koselleck produce un cambio definitivo y para siempre. A base de la evaluación de crisis representada en la literatura se puede concluir que la literatura considera si no muy difícil, casi imposible, fijar el significado de crisis y crear una definición univoca. La ambivalencia de crisis hace que sea difícil generalizar la experiencia y el desarrollo del

significado de crisis. Tanto la experiencia y el desarrollo del significado de crisis varían por lo tanto con la persona que usa la palabra (Koselleck & Richter, 2006: 370).

1.2.2. El concepto según Koselleck

La segunda parte de la definición teórica del concepto crisis se trata de definir el concepto de 'concepto'. El autor Koselleck ha definido teóricamente un concepto y cómo adquiere su significado basándose en su desarrollado "*begriffsgeschichte"* (la historia conceptual). La historia conceptual se basa en investigar el significado de palabras y conceptos a través de la relación con el contexto histórico en que han adquirido su significado (Vann, 1988: 466). La base de su teoría trata entonces de definir cómo los conceptos adquieren su significado y cómo cambian bajo de influencia de diferentes contextos históricos. Junto a eso la teoría de Koselleck también define la relación entre una palabra y un concepto.

La distinción entre la palabra y el concepto

El punto de partida de la teoría de la historia conceptual de Koselleck es la distinción entre una palabra y un concepto. En cuanto a esta distinción Abellán (2007) cita a Koselleck, diciendo que: "Lo que distingue al concepto de la palabra es su capacidad de significar algo. La multiplicidad de sentidos político-sociales de los conceptos no es lo mismo que la multiplicidad de significados lingüísticos de la palabra"[8] (Koselleck 1967 en Abellán, 2007: 217). Koselleck entonces considera que la multiplicidad de los significados tanto de una palabra y un concepto no son lo mismo. Para explicar la diferencia de esta multiplicidad de los significados Koselleck dice que: "El significado de un concepto está adherido ciertamente a una palabra pero se alimenta asimismo del contexto hablado o escrito. Una palabra se convierte en concepto cuando esta relación en la que se usa la palabra y para que se utiliza la palabra, desemboca en la palabra. Un concepto reúne en sí mismo un montón de significados y es por lo tanto, a diferencia de la palabra, polisémico"[9] (Koselleck 1967 en Abellán, 2007: 217). El autor Merlo (1988), también basándose directamente en Koselleck y siguiendo la diferencia de la multiplicidad de significados añade que "Los conceptos, a diferencia de las palabras simples y unívocas, son términos complejos y plurívocos, que concentran muchos contenidos semánticos" (Merlo, 1998: 88). Koselleck entonces basa la distinción entre una palabra y un concepto en la pluralidad de definiciones y a través de con lo qué un concepto o palabra adquiere su significado. Un concepto, a diferencia de una palabra, es capaz de concentrar muchos significados, tiene un carácter complejo y plurívoco y adquiere su significado a través del contexto en que se encuentra. Sin embargo, tal y como propone Koselleck, la relación entre un concepto y una palabra es una relación de interdependencia debido a que el significado de un concepto está adherido a una palabra. Para hacer aún más clara la distinción entre una palabra y un concepto Koselleck también propone que "Los

[8]Koselleck, R. (1967) "Richtlinien für das Lexikon politisch-sozialer Begriffe der Neuzeit", en: Archiv für Begriffsgeschichte 11, 81 -99, p. 82

[9]Koselleck, R. (1967) "Richtlinien für das Lexikon politisch-sozialer Begriffe der Neuzeit", en: Archiv für Begriffsgeschichte 11, 81-99, p. 86

conceptos son concentradores de muchos significados que se introducen desde la situación histórica en la palabra, por lo que sólo pueden interpretarse, a diferencia de las palabras, que pueden definirse"[10] (Koselleck 1972 en Abellán, 2007: 219). Concluyendo, los conceptos entonces se definen con una sola palabra, pero a diferencia de una palabra, como han adquirido su significado a partir de diferentes contextos (históricos) llevan dentro muchos significados y solamente pueden ser interpretados.

El concepto

Después de haber definido la diferencia entre una palabra y un concepto, este estudio se enfocará específicamente en el concepto, tal y como lo propone Koselleck a través de su 'historia conceptual.' Según la teoría de la historia conceptual los conceptos mismos no tienen historia, aunque sí contengan historia. Es decir que reflejan los significados de distintos tiempos y de distinta duración (Aballán, 2007: 242). Se puede considerar entonces que los conceptos según Koselleck son las herramientas que reflejan tanto la realidad del momento como los cambios históricos (Pankakoski, 2010: 765). Koselleck supone por lo tanto que "Un concepto solamente se identifica como un concepto cuando los significados de los distintos términos que dominan una misma realidad se reúnen y reflejan esta misma realidad"[11] (Koselleck, 1972 en Abellán, 2007: 219). Sin embargo, un concepto no es simplemente una indicación o representación de la realidad y la historia a las que se refiere, sino también es un factor determinante dentro de esta realidad. Según Koselleck "cada concepto establece un horizonte particular para la experiencia y la manera de ver el futuro" (Panakoski, 2010: 765). Esta cualidad del concepto de generar y regenerar su significado a base del contexto hace de los conceptos instrumentos útiles para los cambios históricos (Richter & Richter, 2006: 347). Concluyendo, Koselleck presenta un concepto no solamente como concentración de significados sino también como una reflexión o presentación de la realidad (histórica) basada en la reunión de significados y términos que reflejan esta realidad dentro del concepto. Además Koselleck no solamente considera el concepto como una reflexión de la realidad sino también como un factor determinante porque influencia la manera en que se ve el futuro.

Resumen

En base a la teoría de la historia conceptual del autor Koselleck aquí discutida se ha definido el concepto del concepto núcleo de esta tesina. Koselleck describe el concepto como una concentración de significados, con un carácter complejo, plurívoco que adquiere su significado en base al contexto (histórico) en que se encuentra. En cuanto a la distinción entre una palabra y un concepto, Koselleck considera que todo el concepto está adherido a una palabra y que el concepto es quien establece la relación entre una palabra y una situación histórica. Además la diferencia entre la palabra y el concepto se basa en que un concepto es capaz de concentrar en sí muchos significados, tiene un

[10] R. Koselleck (1967) "Richtlinien für das Lexikon politisch-sozialer Begriffe der Neuzeit", en: Archiv für Begriffsgeschichte 11, p. 86

[11] R. Koselleck (1972) "Einleiting" en: *Geschichtliche Grundbegriffe - Historisches Lexikon zur politisch sozialen Sprache*, Vol.1., Stuttgart, p. xxii

carácter complejo y plurívoco y adquiere su significado a través del contexto en que se encuentra. Según Koselleck los conceptos se nutren del contexto escrito o hablado en situaciones sociales. Debido a que los conceptos adquieren su significado del contexto, los conceptos presentan la cualidad de que pueden ser reinterpretados, cargados con nuevos significados, pueden ser re-usados y pueden ser aplicados en nuevos usos.

Aparte de esta definición de concepto Koselleck también propone que un concepto no solamente es una concentración de significados sino también una reflexión o presentación de la realidad (histórica) basada en la reunión de significados y términos que reflejan esta realidad dentro del concepto. En conjunto se puede concluir que según Koselleck los conceptos tienen la cualidad de reinterpretarse y adquirir su significado en base a diferentes contextos, es difícil fijar un solo significado para un concepto determinado. Según Koselleck, los conceptos tienen una ambivalencia inherente y no se les puede asignar un solo significado (Pankakoski, 2010: 768). En relación con este estudio, el cual está enfocado al desarrollo del significado del concepto crisis, es importante señalar este carácter ambiguo y polisémico de un concepto, porque uno de los conceptos más ambiguos es el concepto crisis (Richter & Richter, 2006: 353).

1.2.3. La ambigüedad del concepto – Floating Signifier

Después de haber definido teóricamente el discurso y el concepto crisis por último se discutirá una semejanza que genera una conexión entre todos los conceptos discutidos en este marco teórico: la ambigüedad del significado de un concepto o término. Una teoría que se centra en la ambigüedad de un concepto es la teoría del *'Floating Signifier'* (*'significante flotante'*).

El primer autor que introdujo el termino Floating signifier era Claude Lévi – Strauss. Desarrolló el término a base de una incoherencia de significado que identifico durante sus investigaciones. Levi – Strauss define un Floating Signifier como una imagen acústica sin concepto fijo o, más extenso una cantidad indeterminada y vacía de significado y por lo tanto apta para recibir cualquier significado (Mehlan, 1972: 25). A esta última definición Laclau responde con el carácter polisémico y ambiguo de un concepto. Es decir que según Koselleck un concepto le falta la cualidad de asignación de un solo significado, y dado que se nutre del contexto en el que se encuentra es capaz de recibir cualquier significado que genera dicho contexto.

El autor Ernesto Laclau (1990) relaciona el Floating Signifier con el papel que juega en los discursos. Según él los conceptos o términos obtienen su significado dentro de un discurso, y como el significado depende del tipo de discurso será difícil fijar y nunca será completamente estable (Tregidga et.al., 2011: 10). Laclau define un Floating Signifier como "un signo que está rebosado de significado debido a que está representado diferente en diferentes discursos" (Tregidga et.al., 2011: 11). Los Floating Signifiers son por lo tanto signos que luchan por fijar su significado dentro de diferentes discursos (Laclau, 1990 en Jørgensen & Phillips, 2002: 28). Según Laclau para poder identificar un concepto o termino como flotante es importante: 1) que el término flotante sea

representado diferente en cadenas discursivas opuestas; 2) que dentro de estas cadenas discursivas el término flotante no solamente funcione como un componente diferencial sino como un componente que establece relaciones equivalentes con todos los otros términos dentro de este discurso (Laclau, 1997: 306). Destacando estas dos características importantes de un Floating Signifier Laclau concluye entonces que solamente se puede fijar significado dentro de un discurso cuando se establece una relación equivalente con todos los otros términos dentro este discurso (Ibíd.: 307).

Al lado de los autores Levi-Strauss y Laclau otro autor que ha desarrollado la teoría del Floating Signifier es Stuart Hall. Hall considera que nunca se puede fijar el significado por completo, pues está en un proceso contante de redefinición y apropiación (Hall, 1997b: 8). Según Hall el proceso de asignar significados es un proceso interminable en el que se pierden y se adquieren (nuevos) significados debido a la influencia de diferentes culturas, diferentes formaciones históricas y a diferentes momentos de tiempo (Ibíd.). El significado de un significante nunca puede ser fijado definitivamente; hay siempre un cierto deslizamiento de significado y un margen de significado todavía no determinado (Ibíd.). Es este deslizamiento de significado a base de la cual se identifica un Floating Signifier

En base a los autores discutidos arriba se puede concluir que hay varias características mediante las cuales se puede identificar un término como Floating Signifier. Estas características semejantes que destacan los autores son: su carácter ambiguo, un concepto vacío de significado con capacidad de asignársele cualquier significado, y su capacidad de redefinirse. Un Floating Signifier, está entonces relacionado en gran medida con un concepto, que también tiene un carácter ambiguo y polisémico, con lo que es posible asignársele diferentes significados en diferentes contextos.

1.2.4. Conclusión en la representación del concepto crisis en la literatura

Aparte del concepto clave de “discurso”, esta parte del marco teórico se ha dirigido a explicar teóricamente el concepto crisis a través de la representación de crisis en la literatura y a definir el concepto del concepto.

Evaluando la representación del significado de crisis en la literatura se puede concluir que a lo largo de tiempo se ha aplicado la palabra crisis en muchos contextos y ámbitos. Dicha aplicación tan variante refleja el carácter ambiguo de crisis. Casi todos los autores citados en este marco teórico confirman que es muy difícil, sino casi imposible fijar el significado de crisis y crear una definición unívoca de la palabra. En relación con el presente estudio es precisamente este carácter ambiguo que forma el núcleo del objeto de estudio. Es decir que se analiza el significado del concepto crisis en diferentes contextos para poder identificar las diferencias entre su significado y las implicaciones consecuentes de estos diferentes significados.

A parte de destacar la representación de crisis en la literatura también se ha centrado en la otra parte del concepto crisis, que es el concepto del concepto. En el presente estudio no se trata de investigar la palabra “crisis” sino el concepto “crisis”. Koselleck (1972) propone que lo que distingue

al concepto de la palabra es su capacidad de significar algo. El significado de un concepto está adherido ciertamente a una palabra pero es diferente a que una palabra se alimente a sí misma con el significado del contexto hablado o escrito. Un concepto reúne en sí mismo un montón de significados y es por lo tanto, a diferencia de la palabra, polisémico. Aparte de su carácter polisémico, los conceptos presentan la cualidad de que pueden ser reinterpretados, cargados con nuevos significados, pueden ser re-usados y pueden ser aplicados en nuevos usos. Esta característica junto a que un concepto según Koselleck es una reflexión o presentación de la realidad (histórica) permite que en el presente estudio se investigue la crisis como concepto y no como palabra. Es decir que el presente estudio trata de investigar crisis en diferentes contextos y ver cuál es la diferencia de significado que adquiere en estos diferentes contextos, por lo que en el presente estudio se aplicará el término crisis como concepto en vez de como palabra.

La última teoría que se discutía en relación con el concepto crisis es la teoría del Floating Signifier. Los autores presentan el Floating Signifier como un concepto ambiguo, vacío de significado al que es posible asignársele cualquier significado basado en el contexto (intercultural) en que se encuentra o se usa. Centrando la atención en la ambigüedad y en la dificultad de fijar significado y la posibilidad de asignar más de un significado, la teoría del Floating Signifier muestra un enlace entre el concepto y la crisis, que se basa en la ambigüedad del significado. A continuación se presentará el estudio que se basa precisamente en la ambigüedad del significado del concepto crisis, en el que se intentará reconstruir y posiblemente fijar su significado en los dos contextos interculturales.

2. El Marco Metodológico

En el marco teórico se ha destacado teóricamente los conceptos más importantes del estudio. En el presente capítulo se presentará el método en él que se basa el estudio. El método que se ha seleccionado para la ejecución del presente estudio es un análisis de contenido tanto cuantitativo como cualitativo. En este capítulo se detallará la ejecución del estudio basado en ambos tipos de análisis de contenido en el cual se seguirá los pasos que destacan Deacon et.al. (1999) para el análisis de contenido cualitativo. El análisis cualitativo se ejecutará a base del análisis de contenido cualitativo sumativo de Hsieh & Shannon (2005).

2.1. Descripción del método

El análisis de contenido forma el fundamento metodológico para el presente estudio. El autor Berelson ha descrito el análisis de contenido muy claramente definiéndolo como "una técnica de investigación para la descripción objetiva, sistemática del contenido manifiesto de comunicación" (Berelson, 1952 en Deacon et.al., 1999: 115). El autor Krippendorf (1980) define a su vez el análisis de contenido como "una técnica de investigación para hacer referencias válidas y replicables del contexto de uso de textos" (Renckstorf & Wester, 2006: 10). El análisis de contenido tiene entonces como objetivo investigar el contenido manifiesto de un largo número de textos para poder hacer objetivamente y esquemáticamente inferencias generales sobre el proceso de representación dentro de los textos (Deacon et.al., 1999: 116).

El análisis de contenido no se considera tan solo un método de observación de textos sino también un tipo de investigación empírica. Esto significa que hay un tema de investigación, la selección de unidades de investigación, la recopilación de un corpus para analizar, un análisis de datos y la ejecución de un informe sobre los resultados (Renckstorf & Wester, 2006: 8). El objetivo final es proporcionar el conocimiento y la comprensión del fenómeno del estudio, que en esta tesina es el concepto crisis (Hsieh & Shannon, 2005: 1278). Se ha escogido aplicar el análisis de contenido en el presente estudio porque forma una herramienta que es capaz de identificar patrones de representación en el contenido de textos a lo largo de un periodo de tiempo específico (Deacon et.al. 1999: 132).

Hay diferentes tipos de análisis de contenido, entre los cuales se destacan el análisis de contenido cualitativo y el análisis de contenido cuantitativo, que comparten la característica de investigar la representación de significado dentro de datos textuales pero varían en la manera de cómo categorizan y analizan los datos. El análisis de contenido cuantitativo analiza los datos textuales a través de la codificación de elementos de los textos convirtiéndolos en categorías y describiéndolos en base a las estadísticas que salen del análisis (Hsieh & Shannon, 2005: 1278). La ventaja del análisis del contenido cuantitativo es que se investiga en la misma manera esquemática y estructurada todos los textos de los corpus del estudio lo cual aumenta la validez del estudio. En el presente estudio el análisis de contenido cuantitativo forma por lo tanto la base estructurada del estudio para asegurar la validez en el proceso del análisis de los corpus. Sin embargo, la limitación de la cuantificación de los datos textuales viene dada por la poca posibilidad de investigar específicamente el proceso de dar

significado **dentro** de textos. Como en el presente estudio sí que es indispensable un análisis profundo del significado de la crisis dentro de los textos se ha decidido aplicar también el análisis cualitativo. El análisis cualitativo es un método de investigación para la interpretación subjetiva del contenido de los datos textuales a través de un proceso de clasificación sistemática y la identificación de temas o patrones (Hsieh & Shannon, 2005: 1278). La dificultad de este tipo de análisis en comparación con un análisis de contenido cuantitativo se resume en que está menos estandarizado y es más subjetivo.

En el presente estudio se combinan ambas formas de análisis de contenido para asegurar un análisis estructurado y válido sin perder la posibilidad de investigar profundamente el proceso de dar significado al concepto crisis dentro de los textos de los corpus.

Como se ha mencionado antes es muy importante ejecutar el análisis de contenido de manera estructurada para asegurar que el proceso y los resultados que salen del análisis sean válidos. Los autores Deacon et.al. (1999) describen el proceso de análisis del contenido cuantitativo en siete fases a seguir. La primera fase es la definición del objetivo de la investigación para poder usar eficazmente el análisis de contenido. Después de haber determinado el objetivo la segunda fase es la formación de la muestra del análisis, es decir la formación del corpus. Según Deacon et.al. al formar la muestra de análisis se debe tener en cuenta tres cosas: definir la población de estudio, definir la unidad de la muestra y definir la amplitud de la muestra para que sea una muestra creíble y representativa. En la tercera fase se determinarán los criterios que se desean investigar basándose en el objetivo de la investigación. Se encuentran todos los criterios traduciendo los objetivos de la investigación en variables individuales. Definiendo los criterios es importante tener en cuenta que sean precisos y fiables ya que algunos criterios son más fáciles de contar que otros. La cuarta fase es diseñar un marco de codificación para esquematizar el análisis. Este marco de codificación consta de dos partes, un marco de codificación que destaca todos los criterios definidos y un manual de codificación con una explicación de todos los códigos de los criterios. En las últimas dos fases del análisis se ejecutará la codificación de los textos y el análisis de los datos obtenidos de dicha codificación. La clave en estas últimas fases es aplicar consistentemente y sistemáticamente el marco de codificación desarrollado para asegurar la validez del análisis (Deacon et.al. 1999: 115 – 131). En la siguiente parte de este capítulo se aplicarán las diferentes fases tal y como se presentan Deacon et.al. (1999) al presente estudio. En el capítulo 2.2. se detallará el proceso de la formación del corpus, teniendo en cuenta las primeras dos fases destacadas por Deacon et.al. Luego en el capítulo 2.3. se detallarán las últimas fases propuestas por Deacon et.al. en cuanto al análisis cuantitativo. Por último, en el capítulo 2.4. se describirá el análisis cualitativo que también forma parte del presente estudio.

2.2. El corpus

En esta parte se describirá cómo se ha desarrollado el proceso de la formación del corpus en base a las fases tal y como las presentan Deacon et.al. (1999). En cuanto a la formación del corpus Deacon et.al. destacan tres cosas que se deben tener en cuenta: definir la población del estudio, definir la unidad de la muestra y definir la amplitud de la muestra para que sea una muestra creíble y representativa, lo que a su vez añade a la validez del estudio.

Deacon et.al. definen la población del estudio como "una descripción de toda la gama de contenido, el cual quieres investigar como objeto de estudio" (Deacon et.al., 1999: 118). La población del presente estudio es por lo tanto el conjunto de textos sacados de la sección de opinión publicados en los periódicos en los cuales aparece o se hace referencia al concepto crisis. La unidad de la muestra es la parte específica del contenido que se investiga acerca del objeto de estudio. En el presente estudio dicha unidad de la muestra es el texto de opinión y más específicamente, los fragmentos textuales y las palabras con las que se da significado al concepto crisis. La amplitud de la muestra representa la cantidad de textos que son necesarios para que el análisis sea creíble y representativo. En el presente estudio esta amplitud se basa en la saturación durante el proceso de búsqueda.

Teniendo en cuenta estas tres cosas en el presente capítulo se presentará los criterios generales empleados en la formación del corpus, empezando con la definición de la población del estudio que son los textos que se encuentran en la "sección de opinión" de los periódicos. Segundo se definirá el periodo de investigación que forma parte de definir la amplitud de la muestra, seguido por el proceso de búsqueda a través del programa LexisNexis. Se concluye esta parte del estudio con la selección definitiva de los periódicos seguidos por los corpus definitivos (las muestras definitivas) tanto español como holandés.

2.2.1. La sección de "opinión"

Como Deacon et.al. (1999) mencionan, la representatividad de los textos que se escogen para la muestra del análisis es importante para la validez del estudio. En cuanto al presente estudio la representatividad se basa en asegurar que los textos del corpus reflejen los conceptos núcleo del estudio: el discurso público y el concepto crisis. Para poder asegurar que los textos escogidos realmente reflejaban este debate público y el concepto crisis, era importante escoger no artículos normales y corrientes publicados en los periódicos, sino escoger textos de la parte específica de los periódicos, la parte 'opinión' o 'debate' (en holandés 'debat en opinie'). En esta sección de los periódicos, los lectores tienen la posibilidad, con la publicación de textos propios, de expresar sus opiniones propias y sentimientos propios frente a artículos de los periódicos u otras cosas de interés. La ventaja de estos textos es que reflejan la realidad de cómo piensa la gente realmente y por lo tanto forman una muestra del discurso público real. Es por eso que se ha decidido formar una muestra de análisis, el corpus, a base de los textos sacados de la sección de opinión en los cuales aparece el concepto crisis.

2.2.2. Periodo de investigación

Determinar el periodo de investigación forma parte de la definición de amplitud de la muestra, porque se escoge un periodo determinado en que se buscan los textos para formar el corpus. Al definir el periodo de investigación era muy importante escoger un periodo actual y rico de acontecimientos y textos de opinión producidos en relación con el concepto crisis.

Al final el periodo que se ha escogido para el presente estudio es el periodo de enero 2012 hasta septiembre 2012. Durante este periodo el gobierno español introdujo nuevos recortes en, entre otros, sanidad, educación etcétera y planes de reformación del mercado laboral para combatir la situación de crisis en que se encuentra el país. Tanto los recortes como los planes produjeron a gran escala una respuesta de crítica social y protestas dirigidas frente a la situación de crisis y el gobierno. Como esta investigación se basa en determinar cómo el concepto crisis adquiere su significado en el debate público este periodo de enero 2012 a septiembre 2012 ha producido textos de opinión muy útiles para formar un corpus de textos representativos frente al sujeto núcleo de esta tesina: el concepto crisis.

Sin embargo, en el presente estudio no solamente se trata de investigar el concepto crisis en contexto español sino también en contexto holandés. Desafortunadamente el proceso de crisis es único en cada país así como los acontecimientos y respuestas de la gente viviendo en ello. Por lo tanto no era posible escoger un periodo en que los debates públicos de ambos países sean igual de ricos y actuales en relación con la crisis. Se ha intentado alargar el periodo de investigación para poder encontrar más textos para la formación del corpus holandés, pero no se ha podido solucionar la diferencia en riqueza de los corpus por completo. En Holanda en el periodo de investigación (enero 2012 – septiembre 2012) la respuesta de la gente frente a la crisis no era tan intensa como en España, donde la crisis produjo mucho movimiento y respuestas intensas en la sociedad. Se debe concluir que debido a las diferentes fases de crisis de ambos países y la diferencia en producción de respuestas de la sociedad los corpus del presente estudio han sido compuestos por diferentes cantidades de textos respectivamente. Sin embargo, los textos que sí que se han podido seleccionar son muy representativos en relación con el objeto principal del presente estudio: el concepto crisis.

2.2.3. El proceso de búsqueda

El proceso de búsqueda se centró en una búsqueda de textos en las secciones de opinión de los grandes periódicos tanto españoles como holandeses en el periodo enero – septiembre 2012. Antes de empezar el proceso de búsqueda se debía definir las palabras de búsqueda. Para definir las palabras era importante usar palabras “neutrales” en relación con crisis para evitar que se formara un corpus con textos de crisis dirigido a un cierto ámbito. Por lo tanto no se ha buscado con la palabra crisis en combinación con, por ejemplo, la palabra “económico”. Al final se ha ejecutado la búsqueda de los textos con la combinación de palabras españoles “Crisis, España / Española, Opinión” y las palabras holandeses “Crisis, Nederland, Opinie”.

En el proceso de búsqueda el objetivo era encontrar una gran cantidad de textos relevantes para el objeto de la investigación "el proceso de dar significado al concepto crisis en el discurso público". Por lo tanto en el proceso de búsqueda se ha centrado más en la relevancia de los textos en relación con el objeto de estudio. Subordinados a este criterio eran la diversidad u orientación política de los periódicos. Para facilitar la búsqueda de textos relevantes se ha usado el programa 'LexisNexis' una base de datos en la que se encuentra la mayoría de publicaciones de artículos de los periódicos tanto nacionales como internacionales. Con la combinación de palabras de búsqueda en el programa LexisNexis antes mencionadas se ha podido encontrar una cantidad considerable de textos para ambos corpus. Sin embargo, el programa no daba una cantidad suficiente de textos. Por lo tanto, para la formación de corpus representativos, aparte del uso de LexisNexis se ha hecho también una búsqueda propia en la sección de "opinión" o "blog" publicados por las páginas web de los más conocidos periódicos españoles y holandeses, tanto nacionales como regionales. Una limitación en esta parte de la búsqueda propia fue que muchos periódicos, sobre todo holandeses, no permitían el acceso a gran parte de las páginas web sin pagar dinero o sin ser suscritor del periódico.

Se ha seguido con el proceso de búsqueda hasta que se ha encontrado el punto de "saturación", es decir el punto en el que, teniendo en cuenta las limitaciones del programa LexisNexis, el acceso a las secciones de opinión y las diferentes fases sobre la crisis en ambos países, fue completo y ya no se encontraron nuevos textos. La amplitud de la muestra del presente estudio y su representatividad se basan entonces en la saturación que se ha encontrado en el proceso de búsqueda. En la siguiente parte se mostrara la selección definitiva de los periódicos nacionales y regionales de los corpus del estudio.

2.2.4. La selección de periódicos

Tal y como se presentó en la parte anterior, el proceso de búsqueda se centró en la relevancia de los textos para el objeto de estudio y subordinados a este criterio eran la diversidad y orientación de los periódicos en que se publicaron los textos. En las siguientes tablas se muestra la selección de los periodos españoles y holandeses de los cuales se han sacado los textos de los corpus.

Periódicos españoles	Orientación política
1. **El País**	Centro-izquierda
2. **El Mundo**	Centro-derecha
3. **La Vanguardia**	Liberalismo
4. **Levante EMV**	Progresista

Tabla 1. La selección de periódicos españoles

La tabla muestra la selección de los periódicos españoles de los cuales se han escogido los textos para el corpus español. Como resultado de la búsqueda se ha podido encontrar textos publicados en los periódicos españoles 'El País', 'El Mundo' como periódicos nacionales y los periódicos regionales de tanto la comunidad Cataluña La Vanguardia y de la Comunidad Valenciana el Levante EMV.

Periódicos holandeses	Orientación política
1. **De Volkskrant**	Centro-izquierda
2. **Trouw**	Protestante
3. **NRC**	Liberalismo
4. **Nederlands Dagblad**	Protestante
5. **FD**	Liberalismo / Financiero

Tabla 2. La selección de periódicos holandeses

La tabla muestra los cuatro periódicos holandeses de los cuales se han sacado los textos para la formación del corpus holandés. Al final se ha podido sacar los textos de los cuatro periódicos nacionales De Volkskrant, Trouw, NRC Handelsblad, Nederlands Dagblad y Financieel Dagblad. En las siguientes dos partes se presentan los corpus definitivos a lo que se aplican tanto el análisis de contenido cuantitativo como el cualitativo.

2.2.5. Corpus español

Para el corpus español se han escogido 60 blogs de opinión y cartas al director del periodo de febrero 2012 hasta septiembre 2012 sacados de cuatro periódicos españoles tanto nacionales como regionales. La siguiente tabla muestra la cantidad de blogs sacados de cada periódico.

Periódicos	Número de blogs de opinión
El País	**45**
La Vanguardia	**7**
El Mundo	**5**
Levante EMV	**3**
Total	**60 textos**

Tabla 3. La selección de los discursos del corpus español

La tabla muestra que la cantidad de los textos sacados de cada periódico varía mucho. Dicha variación en la cantidad es el resultado del proceso de búsqueda con el enfoque en la relevancia de los textos para el objeto de estudio. El corpus español del presente estudio está compuesto entonces por gran parte de blogs de opinión y cartas al director del periódico 'El País'. Este periódico, debido a su orientación política, opuesta al gobierno actual, suele publicar una gran cantidad de textos con crítica de la sociedad y sobre la crisis. Sin embargo, aparte de estos textos también se ha escogido 15 textos de los otros tres periódicos: El Mundo, La Vanguardia y el Levante EMV.

2.2.6. Corpus holandés

El corpus holandés forma la perspectiva intercultural comparativa frente al corpus español en este estudio y refleja cómo se da significado al concepto crisis en Holanda. A base del proceso de búsqueda se ha podido seleccionar un corpus de 45 textos de cuatro periódicos. La diferencia en la cantidad que se ha podido seleccionar en relación con el corpus español se basa, como se ha mencionado antes, en la diferencia en la fase de la crisis en la que encontraban los países durante el periodo de la presente investigación. La intensidad con la que tanto los holandeses y los españoles vivieron la crisis no era la misma y por lo tanto las respuestas frente a la crisis diferían tanto. Al final sí que se ha podido juntar un corpus de 45 textos, que a base de la saturación del proceso de búsqueda se considera representativo para investigar cómo se da significado al concepto crisis en el discurso público

holandés. El corpus se compone de 45 textos, tanto blogs de opinión como cartas al lector, sacados de la parte 'opinie' (opinión) / 'debat en opinie' ('debate y opinión') de cuatro periódicos holandeses. En la siguiente tabla se muestran los cuatro periódicos y la cantidad de textos que se ha sacado de cada periódico:

Periódicos	Número de blogs de opinión
Volkskrant	**18**
Trouw	**10**
NRC	**8**
FD	**5**
Nederlands Dagblad	**4**
Total	**45 textos**

Tabla 4. La selección de los discursos del corpus holandés

La tabla muestra que la mayoría de los textos se ha sacado del periódico Volkskrant, seguido por Trouw, NRC, Financieel Dagblad (FD) y Nederlands Dagblad. Juntando la cantidad de textos que componen los corpus español y holandés del presente estudio se puede concluir que el estudio se basa en un análisis de contenido cuantitativo y cualitativo de 105 textos que representan cómo se da significado al concepto crisis tanto en el contexto español como en el contexto holandés. En la siguiente parte se entrará en la aplicación del método el análisis de contenido de manera cuantitativa y cualitativa en el presente estudio.

2.3. El análisis de contenido cuantitativo

Esta parte del capítulo de metodología se centra en las siguientes fases del análisis de contenido cuantitativo tal y como lo presentan Deacon et.al. (1999). La tercera y cuarta fase se centran en el desarrollo de los criterios de investigación y el marco de codificación para el análisis esquemático y estandarizado de los textos. Los criterios se encuentran traduciendo los objetivos de la investigación en variables contables. En cuanto al presente estudio los criterios que se desarrollan entonces deben reflejar el objetivo del estudio y por lo tanto para el presente estudio se basan en la representación de la crisis en los textos. Los criterios, sus códigos representantes y el desarrollado marco de codificación se encuentran en la siguiente tabla.

Título del articulo	
Periódico	
Sección del periódico	
Fecha de Publicación	
Aparición	D / I
Connotación	O / S
Perspectiva	Y / C

Tabla 5. El marco de codificación del análisis cuantitativo

La tabla muestra el marco de codificación desarrollado para el análisis cuantitativo del presente estudio. Dentro de la tabla se muestran datos básicos del texto: el título del artículo, el periódico, la sección del periódico y la fecha de publicación. Los códigos cuantitativos que aparecen en el marco de codificación son tanto la "aparición" y la "connotación".

En la siguiente tabla se presenta el manual de codificación mediante el que se describen los criterios y códigos de relevancia para el estudio:

Título del articulo	
Periódico	El periódico en el cual se ha publicado el texto
Sección del periódico	La sección del periódico es relevante para mostrar de qqué sección se sacaron / se publicaron los textos de opinión. Eso asegura que todos los textos se sacaron realmente de la sección de opinión / columnas de los periódicos.
Fecha de publicación	La fecha de publicación es relevante para determinar que los periódicos representan todo el periodo de investigación tal y como se ha definido para el presente estudio.
La aparición	El criterio "aparición" se refiere a la aparición de la palabra crisis en los textos. En el presente estudio es relevante la aparición de la palabra crisis en los textos para poder determinar si se usa directamente (D) la crisis o más bien se describe indirectamente (I) el concepto crisis. Es decir si se usa directamente la palabra crisis o se describe la situación de crisis y sus consecuencias sin usar la palabra crisis. **Códigos: Aparición directa (D) / Aparición indirecta (I)**
La connotación	El criterio "la connotación" es otro criterio contable relevante en relación con el objetivo de la investigación del significado del concepto crisis en los textos. Con el criterio "la connotación" se determina si crisis aparece en los textos con palabras de una connotación objetiva o más bien con palabras de connotación subjetiva. Palabras con connotación objetiva se refiere a la descripción objetiva de crisis a base de una descripción de por ejemplo los acontecimientos reales, los recortes del gobierno etc. Palabras con connotación subjetiva se refiere a la descripción de crisis a base de las emociones y consecuencias personales que produce la crisis para la gente / el pueblo. **Códigos: Palabras con connotación objetiva (O) / Palabras con connotación subjetiva (S)**
La perspectiva	"La perspectiva" es el último criterio contable de la representación de la crisis en los textos. Con este código se determina si los textos de los corpus están escritos desde una perspectiva individual (**Y**o) y por lo tanto refleja la crisis y sus consecuencias a nivel personal o están descritos desde una perspectiva colectiva **(C)** y por lo tanto refleja una crisis al nivel más bien impersonal. La última perspectiva tiene diferentes niveles de impersonalidad. La primera es la perspectiva colectiva "nosotros", que se refiere a un colectivo todavía con un aspecto personal. El segundo nivel es él de los textos que se refieren a "ellos" que representa crisis al nivel impersonal porque el autor describe la crisis de "los otros". El nivel más

	impersonal de la perspectiva colectiva son los textos en que se refieren al país, es decir que se representa la crisis y sus consecuencias solamente desde la perspectiva del colectivo que es el país. **Códigos: Perspectiva individual (Y) / Perspectiva colectiva (C)**

Tabla 6. El manual de codificación del análisis cuantitativo

Los códigos y el marco de codificación presentados arriba aseguran que se puede ejecutar el análisis cualitativo de manera estructurada y detallada lo cual añade y asegura la validez del presente estudio. Sin embargo, aunque el análisis cuantitativo presenta una manera esquemática y estructurada para ejecutar un análisis de los textos del corpus, los resultados que se obtienen son superficiales. La limitación del análisis cuantitativo es por lo tanto no poder investigar profundamente el proceso de dar significado al concepto crisis dentro de los textos, algo que sí que es necesario para el presente estudio. Para la profundización de los resultados que salen del análisis cuantitativo también se ejecutará el análisis cualitativo de contenido cuya explicación se presenta en la siguiente parte del capítulo.

2.4. El análisis de contenido cualitativo

Tal y como se describió en la parte anterior, aparte del análisis de contenido cuantitativo también se aplica el análisis de contenido cualitativo para analizar profundamente cómo se presenta el concepto crisis en los textos del corpus. Para la ejecución del análisis se ha elegido el análisis de contenido cualitativo sumativo ("summative content analysis") propuesto por Hsieh & Shannon (2005). Se define este tipo de análisis de contenido como un análisis que describe un fenómeno a base del análisis de contenido de textos (Hsieh & Shannon, 2005: 1279).

Hsieh & Shannon (2005: 1279-1280) destacan algunas fases en las cuales se ejecuta el análisis de contenido cualitativo sumativo: El análisis de datos empieza con leer todos los artículos dentro del corpus para lograr obtener una visión general de la totalidad de los textos que cuenta el corpus. La siguiente fase es subrayar los fragmentos textuales y palabras específicas que aparecen en el texto para poder identificar temas o conceptos clave en relación con el fenómeno que se está estudiando. En este proceso surgen categorías basadas en las relaciones entre los temas / conceptos núcleos que se identificaron en los textos. Las categorías sirven para organizar y agrupar los temas importantes en grupos significativos. Una vez desarrolladas las categorías generales, dependiendo de las relaciones entre los temas núcleo, el investigador puede profundizar el análisis desarrollando subcategorías más pequeñas y específicas. Los resultados de los fragmentos textuales y las palabras claves agrupadas en las categorías y subcategorías a base de los temas núcleos comunes forman la base para la descripción del fenómeno lo cual es el objetivo de este análisis de contenido cualitativo. Cómo en el presente estudio se trata de describir cómo se da significado al concepto ("fenómeno") crisis, aplicar este tipo específico del análisis de contenido cualitativo al presente estudio es muy útil para obtener buenos resultados.

En la siguiente tabla se muestra el marco de análisis general del estudio en el cual se junta el marco de codificación (Tabla 6, página 26 – 27) y los diferentes "códigos" del análisis cualitativo de contenido:

Título del articulo	
Periódico	
Sección del periódico	
Fecha de Publicación	
Aparición	D / I
Connotación	O / S
Perspectiva	Y / C
Categoría	
Fragmentos textuales	
Palabras claves	

Tabla 7. El marco general del análisis

Este marco de análisis general asegura un análisis estructurado y unificado de todos los textos para que el procesamiento de los textos sea válido y representativo. En la siguiente parte del estudio se presenta la categorización de los textos del corpus.

2.4.1. La categorización del corpus español

La categorización de los textos se basa entonces en los diferentes temas comunes que se han identificado entre los textos a través de las palabras claves y los fragmentos textuales. La siguiente tabla muestra las cinco categorías en que se ha categorizado los 60 textos que cuenta el corpus español:

Categoría	**Número total de textos**
Categoría 1: La crisis en España	**14**
Categoría 2: Las protestas	**16**
Categoría 3: La crítica a la política	**14**
Categoría 4: Los jóvenes precarios	**9**
Categoría 5: La indignación	**7**
Total	**60**

Tabla 8. Las categorías del corpus español

La primera categoría 'La crisis en España' cuenta con 14 textos que reflejan la crisis en España en general. La segunda categoría 'Las protestas' cuenta con 16 textos cuyo tema común son las protestas que se produjeron en el periodo febrero hasta finales de agosto como consecuencia de la crisis y la política y las expresiones de emociones de la gente en relación con la crisis y las protestas. La tercera categoría que cuenta con 13 textos es la categoría 'La crítica a la política' en la que los textos reflejan la crítica frente a la política y las consecuencias de dicha política en tiempos de crisis. La cuarta categoría 'los jóvenes precarios' junta los textos en los que se hacen reflexiones de las consecuencias de la crisis para los jóvenes. La quinta y última categoría 'la indignación' se compone de los textos que tratan el sentimiento de 'indignación' que se produce como consecuencia de la crisis.

2.4.2. La categorización del corpus holandés

Tal y como en el corpus español, también se ha categorizado el corpus holandés. A base de los temas comunes se ha podido desarrollar cuatro categorías de las cuales dos corresponden con las categorías del corpus holandés. En el siguiente cuadro se muestra las cuatro categorías y el número de textos correspondientes.

Categoría	Número total de textos
Categoría 1: La crisis en Holanda	**24**
Categoría 2: La crisis relacionada con Europa	**7**
Categoría 3: La crítica a la política	**8**
Categoría 4: La crítica al sector financiero	**6**
Total	**45**

Tabla 9. Las categorías del corpus holandés

La mayoría de los textos que se ha categorizado en la categoría 'La crisis en Holanda', como la primera categoría del corpus español, tratan de describir la crisis en Holanda y sobre todo las consecuencias de la crisis. La segunda categoría 'La crisis relacionada con Europa' cuenta con 7 textos en los que se relaciona tanto la crisis en Holanda como la crisis en Europa. La tercera categoría 'La crítica a la política' corresponde con la tercera categoría del corpus español, cuenta con 8 textos que corresponden con la categoría español a la crítica de la política y las consecuencias de dicha política en tiempos de crisis. La última categoría 'La crítica al sector financiero' consiste en 6 textos en los que se refleja cómo se inculpa y critica al sector financiero en relación con la crisis.

2.4.3. La asignación de las subcategorías

La categorización de los textos en base a temas comunes presenta el primer nivel de las relaciones entre la representación de crisis dentro los textos del corpus. Sin embargo, como comentan Hsieh & Shannon (2005) en su teoría, dependiendo del carácter de la investigación se usa también subcategorías para identificar relaciones entre conceptos (textos) o relaciones entre conceptos (textos) y contextos. Por lo tanto para añadir otro nivel más específico de relaciones entre los temas comunes relacionados con el concepto crisis que aparecen en los textos, también se ha categorizado las categorías en algunas subcategorías. Las subcategorías reflejan la relación o el tema común entre los textos dentro de la categoría. En la siguiente tabla se muestran las subcategorías que se han podido identificar dentro de las 6 categorías del corpus español:

Categoría	Subcategorías
Categoría 1: La crisis en España	Estado de bien/malestar Los culpables de la crisis La pérdida / los afectados
Categoría 2: Las protestas	El sentimiento de crisis Los derechos / la indignación
Categoría 3: La crítica a la política	Los causantes de la crisis La gestión política Los afectados de la crisis
Categoría 4: Los jóvenes precarios	La generación perdida El sentimiento de la crisis

Categoría 5: La indignación	Razones para la indignación Descripción de la indignación

Tabla 10. Las subcategorías del corpus español

La tabla refleja que en la categoría 1 y la categoría 3 se han podido identificar tres subcategorías. La categoría 2 y las últimas dos categorías tienen dos subcategorías. En la siguiente tabla se muestran las subcategorías que se han podido identificar dentro de las 4 categorías del corpus holandés.

Categoría	Subcategorías
Categoría 1: La crisis en Holanda	La crisis económica La crisis moral La propia responsabilidad El sentimiento de crisis
Categoría 2: La crisis relacionada con EU	La crisis en Holanda relacionada con la Unión Europea
Categoría 3: La crítica a la política	La gestión política Las consecuencias La responsabilidad de la política
Categoría 4: La crítica al sector financiero	Codicia

Tabla 11. Las subcategorías del corpus holandés

En cuanto a la subcategorización de los textos en las cuatro categorías, la tabla refleja que en cada categoría se ha podido identificar dos de tres subcategorías que reflejan las relaciones entre los textos y su relación con el concepto crisis. Sin embargo, la categoría 2 y la categoría 4 solamente tienen una subcategoría. En el siguiente capítulo del estudio, el capítulo 3, se detallará los resultados de los análisis cuantitativos y cualitativos de los corpus español y holandés.

3. Resultados

En el presente capítulo se presentarán los resultados del estudio tanto del análisis cuantitativo como del cualitativo. Primero se discutirán los resultados del análisis cuantitativo del corpus español, el corpus holandés y una comparación intercultural de los resultados cuantitativos de ambos corpus. En la segunda parte se discutirán los resultados del análisis cualitativo en los cuales se presentan los resultados específicos lingüísticos de la representación de crisis.

3.1. Los resultados del análisis de contenido cuantitativo

Los resultados del análisis cuantitativo están basados en el análisis de contenido cuantitativo de Deacon et.al. (1999). Se ha ejecutado el análisis cuantitativo basado en los códigos ya determinados en el marco de codificación. Este marco de codificación destaca cuatro códigos a base de los cuales se ha codificado los textos. El primer código es la fecha de publicación, con lo cual se mide que si realmente todo el periodo de investigación está representado en los corpus. El segundo código aparición directa (D) o indirecta (I) de crisis investiga si se usa la palabra crisis directamente en los textos o si se describe la crisis a través de acontecimientos y consecuencia de la crisis. El tercer código "connotación" mide si el concepto crisis aparece en los discursos con una connotación objetiva (O) o con una connotación subjetiva (S). Es decir que si se hace una descripción de crisis a base de acontecimientos objetivos y reales o una descripción de emociones y consecuencias personales que

produce la crisis para la gente que vive en el país. El último código es el código de perspectiva a través del cual se determina si se describe el discurso desde la perspectiva individual (Y) o desde la perspectiva colectiva (C).A continuación se mostrarán los resultados de la codificación del corpus español en el capítulo 3.1.1., del corpus holandés en el capítulo 3.1.2 y por último se mostrarán la comparación intercultural de los resultados de ambos corpus en el capítulo 3.1.3. En el capítulo 3.1.4. se mostrarán las conclusiones más importantes del análisis de contenido cuantitativo.

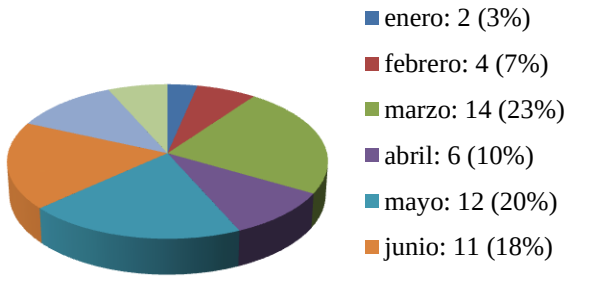
3.1.1. Los resultados del corpus español

A continuación se presentan los resultados del análisis de contenido cuantitativo del corpus español. Los resultados se presentan en gráficos desarrollados para cada uno de los códigos. El último gráfico muestra las diferentes combinaciones de los códigos de aparición, connotación y perspectiva para poder identificar cuál es la representación de la crisis más usada en los discursos. El análisis cuantitativo esquemático y la codificación de los discursos españoles se pueden encontrar por entero en el primer anexo (Anexo 1) en el documento separado de anexos del presente estudio.

La fecha de publicación

El código de la fecha de publicación se ha usado para poder sacar conclusiones en cuanto a si los discursos públicos que constan en el corpus realmente incorporan todo el periodo de investigación del presente estudio. A base de los resultados que muestra el gráfico se puede concluir que todos los meses dentro del periodo de investigación están representados en el corpus español, a excepción de agosto. Lo que llama la atención es que los primeros y últimos meses del periodo de investigación representan porcentajes bajos del corpus. Respectivamente un 2% de los discursos viene del mes enero, un 7% de febrero, un 4% de los discursos representan el mes septiembre. Eso se debe a que en estos meses los acontecimientos de la crisis en España no generaban muchos discursos públicos en relación con la crisis. En contraste los meses de marzo con 23% y mayo con 20% son los meses más representados en el corpus. Esta cantidad más grande de discursos seleccionados de estos meses se deben a que en estos meses el gobierno de España presentó nuevos recortes que a su vez produjeron muchas protestas y mucha crítica de la sociedad. La codificación a base de la fecha de publicación muestra entonces que excepto el mes de agosto el corpus español incorpora todo el periodo de la investigación.

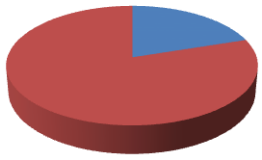
Gráfico 1: Fecha de publicación (ES)



El código aparición

El segundo código a base de que se ha analizado los discursos españoles es la aparición directa o indirecta de crisis en los discursos del corpus. El gráfico 2 muestra la cantidad y el porcentaje de la parte del corpus en que se presenta la crisis directamente o indirectamente. En cuanto a la aparición directa de crisis se puede concluir que en 12 discursos, un 20% del corpus español, crisis se presentó de manera directa, es decir se usó directamente la palabra crisis. Sin embargo, en la mayoría de los discursos crisis se presentó con una aparición indirecta, es decir que en la mayoría de los discursos no se usaron directamente la palabra crisis sino una descripción de acontecimientos y consecuencias relacionadas con la crisis. Este resultado muestra que, como en la mayoría de los discursos la crisis se presenta a través de una descripción de la crisis, el significado del concepto crisis se desarrolla a través de otras palabras que "crisis". Para el presente estudio este resultado entonces implica que el corpus español es una fuente muy rica para reconstruir cómo se da significado al concepto crisis en el contexto español.

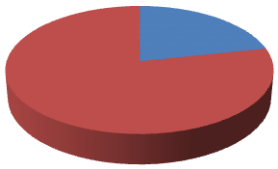
Gráfico 2: Código Aparición (ES)



El código connotación

El tercer código con que se ha codificado los discursos es la connotación objetiva o subjetiva de crisis en los discursos. El gráfico 3 incorpora los resultados del análisis de contenido a base del código "connotación" con la cantidad de discursos y el porcentaje representativo del corpus. El gráfico muestra que en un 22% del corpus, 13 discursos de los 60, la crisis se presentó con una connotación objetiva, es decir con una descripción de crisis describiendo los acontecimientos reales y objetivos de la crisis en España. Sin embargo la mayoría del corpus, un 78% de los discursos, la crisis se representó con una connotación subjetiva, es decir a través de una descripción de emociones y consecuencias personales que produjo la crisis. Se puede concluir entonces que en la mayoría de los discursos del corpus español se describió la crisis a través de palabras subjetivas que reflejaban emociones. Una conclusión provisional que se puede sacar en base a estos resultados es que el concepto crisis se presenta en el corpus español de manera emotiva. Los resultados cuantitativos en cuanto a la connotación de la representación de crisis se pueden profundizar con el análisis cualitativo analizando e identificando las palabras emotivas específicas con las cuales se describen la crisis.

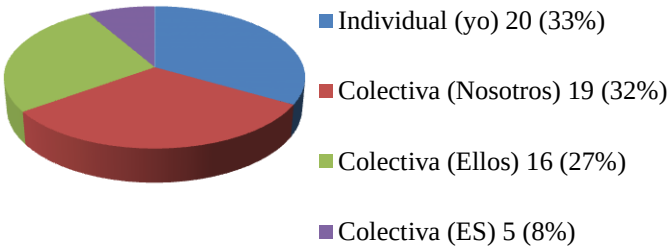
Gráfico 3: Código Connotación (ES)



El código perspectiva

El último código que se discutirá en este capítulo es el código que determina con qué perspectiva, individual o colectiva, se han escrito los discursos incorporados en el corpus español. El gráfico muestra que hay dos perspectivas, la perspectiva individual con un 33% y la perspectiva colectiva nosotros con un 32%, que en conjunto forman las perspectivas más representadas en el corpus. En base a estos resultados se puede concluir que la mayoría de los discursos del corpus español representa la crisis desde una perspectiva individual y desde una perspectiva colectiva todavía personal "nosotros". Estas representaciones implican que se genera una representación de la crisis mayormente personal. Al lado de estas perspectivas personales se puede concluir que las perspectivas más impersonales están menos representadas en el corpus. Sobre todo la perspectiva colectiva más impersonal, con que se describe la crisis desde la perspectiva de todo el país, solamente representa un 8% del corpus. Finalmente una conclusión provisional que se puede sacar a base de estos resultados cuantitativos es que el concepto crisis en el contexto español se presenta como un concepto personal.

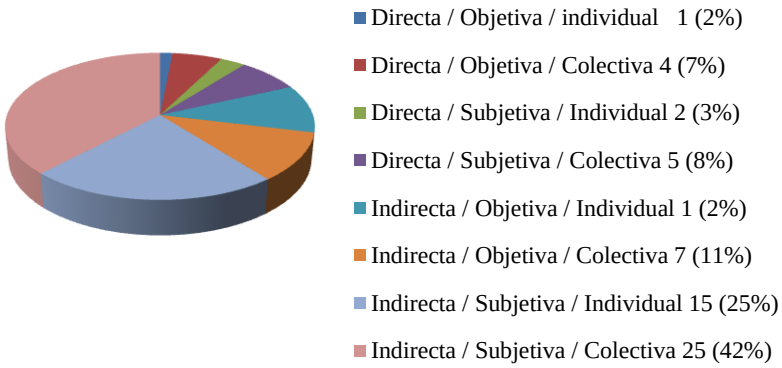
Gráfico 4: Código perspectiva (ES)



La combinación de los códigos

Después de haber discutido los resultados individuales de los códigos aparición directa/indirecta, connotación objetiva/subjetiva y perspectiva individual / colectiva es importante profundizar la representación de crisis a través del análisis cuantitativo identificando las combinaciones de los códigos que se presentan en los discursos. El gráfico 4 muestra las ocho combinaciones de los códigos que se podía identificaren los discursos del corpus. A base de los porcentajes que se presentan en el gráfico se puede concluir que las combinaciones con aparición directa de crisis representan los porcentajes más bajos del corpus español. Sin embargo las combinaciones con una aparición indirecta de crisis sí que representan buena parte del corpus. Hay dos combinaciones de códigos que representan la mayoría de los discursos. La primera combinación que representa un 25% de los discursos del corpus español es la combinación de los discursos en los que la crisis aparece indirectamente, con una connotación subjetiva, escritos desde

Gráfico 5: Combinación de códigos (ES)



una perspectiva individual. La combinación que con 42% representa la mayoría del corpus es la combinación de una aparición indirecta de la palabra crisis, descrita con palabras de connotación subjetiva y escrita desde una perspectiva colectiva. Basándose en estas combinaciones se puede concluir que en la mayoría de los discursos la crisis se presenta de manera indirecta, descrita con palabras de connotación subjetiva (es decir con palabras que reflejan emoción) y escritos desde una perspectiva personal sea desde una perspectiva individual o desde la perspectiva colectiva "nosotros".

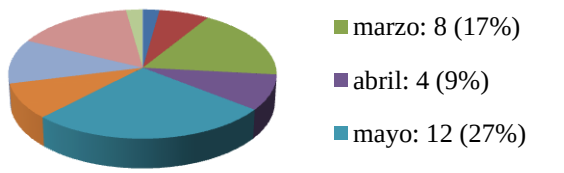
3.1.2. Los resultados del corpus holandés

En esta segunda parte se discutirán los resultados del análisis cuantitativo del corpus holandés. Tal y como en la discusión del corpus español se han desarrollado cinco gráficos en que se presentan los resultados de los códigos "fecha de publicación", "aparición directa / indirecta", "connotación objetiva / subjetiva", "perspectiva individual / colectiva" y por último el gráfico, se discutirán las combinaciones de códigos en el corpus holandés. El análisis esquemático específico de los discursos del corpus se encontrará en anexo 2 en el documento separado de anexos del presente estudio.

La fecha de publicación

La fecha de publicación refleja la representación de los meses del periodo de investigación en el corpus holandés. El gráfico 5 muestra la cantidad y el porcentaje que representa la cantidad de los discursos en el corpus. Viendo al gráfico se puede concluir que, como en el corpus español los primeros y últimos meses representan la cantidad más pequeño y el porcentaje más bajo del corpus holandés. Los meses de enero (2%) y septiembre (2%) están poco representados en el corpus. En cuanto a los otros meses se puede concluir que los porcentajes varían mucho. Los meses que representan altos porcentajes del corpus holandés son mayo (27%), marzo (17%), julio (16%) y agosto (17%). El mes de mayo representa la mayoría del corpus con un 27%. Diferente que en el corpus español, no hay una explicación directa a por qué la cantidad de discursos públicos varían tanto dentro de los meses. En base a los resultados se puede concluir que el corpus holandés representa bien el periodo de investigación debido a que contiene discursos de todos los meses en el periodo de investigación del presente estudio.

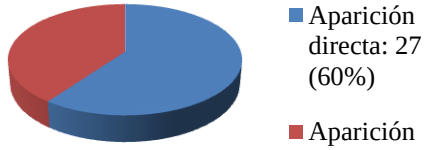
Gráfico 6: Fecha de publicación (NL)



El código aparición

El segundo código a través del cual se ha analizado la representación de crisis en los discursos es el código aparición directa / indirecta. El gráfico 7 muestra que en la mayoría del corpus, 27 discursos, un 60% representa la aparición directa de crisis. Es decir que en el discurso se usa directamente la palabra crisis y no una descripción en relación con la crisis. Un 40%, 18 discursos, representa la aparición indirecta de crisis, en los cuales se describe la crisis sin usar directamente la palabra. Se puede concluir entonces que el corpus holandés refleja una aparición de crisis directa, lo cual implica que se supone que el análisis cualitativo reflejará mucho uso de la palabra crisis. Aparte de eso también se puede concluir que en base a este código, el corpus holandés muestra un resultado opuesto al corpus español en el que la aparición indirecta de crisis se veía mejor representada.

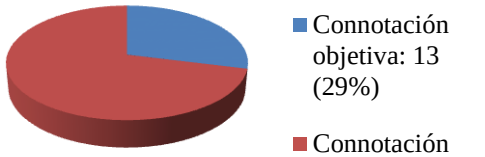
Gráfico 7: Código Aparación (NL)



El código connotación

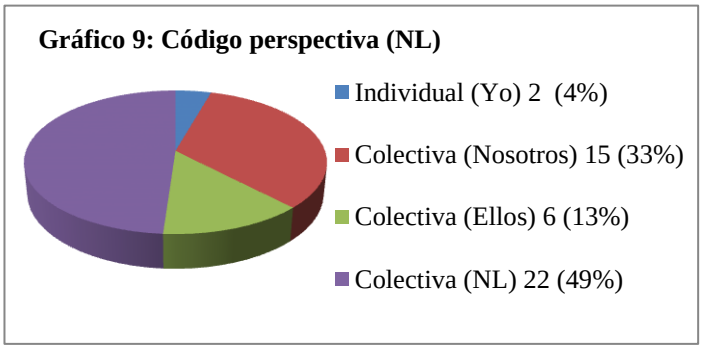
El tercer código del análisis cuantitativo del corpus holandés es la connotación objetiva / subjetiva. En cuanto a la codificación la diferencia entre ambas connotaciones no se representaba tan claramente en el corpus holandés en comparación con el corpus español. Los discursos del corpus holandés no reflejaban palabras subjetivas, y sobre todo emotivas, de la misma intensidad que en el corpus español. Sin embargo teniendo en cuenta esa diferencia en la intensidad y emoción de las palabras sí que se ha podido codificar los discursos en connotación objetiva / subjetiva. El gráfico 7 muestra los resultados de la división entre ambos códigos. Una minoría del 29% del corpus holandés representa una connotación objetiva en cuanto a la descripción de la crisis. Se puede concluir entonces que la descripción de crisis en la mayoría del corpus holandés refleja una connotación subjetiva de la descripción de crisis. En cuanto a la connotación subjetiva es importante tener en cuenta que la intensidad de la connotación subjetiva puede variar entre ambos corpus. Es decir que las palabras subjetivas con las cuales se presenta la crisis reflejan una emoción menos intensa. Si en realidad esta intensidad varía se investigará en el análisis cualitativo.

Gráfico 8: Código Connotación (NL)



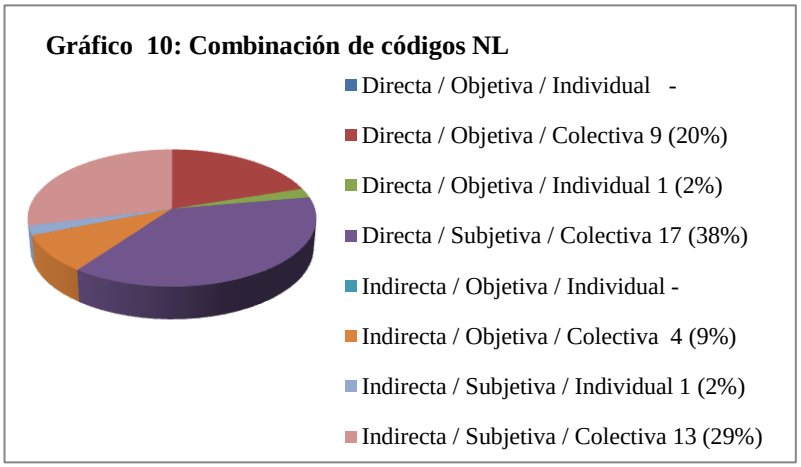
El código perspectiva

Por último se discutirán los resultados del código perspectiva. Tal y como muestra el gráfico, en general, los discursos del corpus holandés presentan la crisis desde una perspectiva impersonal. La perspectiva individual, más personal, solamente representa un 2% del corpus. Basándose en los otros porcentajes se ve que la mayoría de los discursos del corpus holandés están escritos desde la perspectiva colectiva más impersonal, la perspectiva del país como colectivo. Eso significa que en la mayoría de los discursos holandeses se describe la crisis y sus consecuencias desde una perspectiva de todo el país, y no desde el nivel personal de la gente que vive dentro de este país. Otra categoría bien representada es la categoría colectiva "nosotros" que representa un 33%. En conjunto los resultados muestran que la gran mayoría de los discursos están escritos desde la perspectiva colectiva, aunque la intensidad de la impersonalidad de la perspectiva varía entre la perspectiva colectiva "nosotros" que todavía refleja algún nivel de las consecuencias personales de la gente hasta el nivel más colectivo que solamente presenta la crisis y sus consecuencias para todo el país, sin entrar en las consecuencias personales de la gente.



La combinación de códigos

En cuanto a las relaciones entre los códigos, también en el corpus holandés se ha identificado las ocho combinaciones de códigos y calculado el porcentaje que representan del corpus total. A base de los resultados en el gráfico se puede concluir que hay cinco combinaciones que están poco, o ni siquiera están, representados en el corpus. Dichas combinaciones son las combinaciones en que están incorporadas tanto la connotación objetiva y la perspectiva individual. Se puede concluir entonces que el corpus holandés no representa el concepto crisis descrito con palabras objetivas desde una perspectiva individual reflejando una imagen personal de la crisis. Hay tres combinaciones que sí se encuentran bien representadas en el corpus de las que la más representada es, con un 38%, la combinación de una aparición directa de crisis, una connotación subjetiva y una perspectiva colectiva. La otra combinación bien representada con un 29% es la de una aparición indirecta, connotación subjetiva y una perspectiva colectiva. Basándose en estos resultados se puede concluir que en gran



medida, en los discursos la crisis está descrita con palabras subjetivas desde una perspectiva colectiva impersonal. Sin embargo lo que varía es la presentación de la palabra crisis a través de una la aparición directa o a través de una descripción (de manera indirecta). Los resultados implican

3.1.3. Los resultados del análisis cuantitativo: la comparación intercultural

Despúes de haber presentado los resultados del análisis cuantitativo de ambos corpus es también importante contrastar los resultados del análisis para poder profundizar los resultados individuales de los corpus. Con estos contrastes es posible encontrar las diferencias interculturales en cuanto a la representación y el significado del concepto crisis en ambos corpus. Para esquematizar claramente los contrastes se ha desarrollado las tablas que muestran los porcentajes representativos de ambos corpus en relación con los tres códigos aparición directa / indirecta, la connotación objetiva/subjetiva y la perspectiva individual/colectiva. Aparte de una comparación de los códigos individuales en ambos corpus también se ha desarrollado una tabla general en la que se contrastarán las ocho combinaciones de códigos.

La aparición directa / indirecta

El código aparición directa / indirecta muestra claramente el contraste en cuanto a la descripción de crisis en los corpus del estudio. La primera tabla muestra el contraste en la representación de la aparición directa, es decir el uso directo de la palabra crisis en los discursos, en ambos corpus. Los resultados muestran que en la mayoría del corpus holandés se usa directamente la palabra crisis, pero que el corpus español solamente representa un pequeño porcentaje de 20% del corpus español.

Aparición directa (D)	
Corpus español	12 discursos / 20%
Corpus holandés	27 discursos / **60%**

Tabla 12. Resultados contraste código Aparición Directa

La siguiente tabla muestra los resultados en cuanto a la aparición indirecta, es decir que crisis se presenta a través de una descripción en los discursos Aquí se muestra, por supuesto, un contraste, en el que en un 80% del corpus español crisis se representa a través de la aparición indirecta frente a un 40% del corpus holandés.

Aparición indirecta (I)	
Corpus español	48 discursos / **80%**
Corpus holandés	18 discursos / 40%

Tabla 13. Resultados contraste código Aparición Indirecta

Se puede concluir que el código aparición directa /indirecta muestra claramente un contraste entre los corpus. En la mayoría de los discursos holandeses se describe crisis usando directamente la palabra crisis pero en el corpus español un 80% de los discursos describe la crisis en vez de usar la palabra.

La connotación objetiva / subjetiva

Contrastando los resultados de los corpus en cuanto al código "connotación objetiva / subjetiva" se puede concluir que ambos corpus muestran casi los mismos porcentajes. Una minoría de los discursos en ambos corpus está escrita con palabras de connotación objetiva. En cuanto al contraste de los porcentajes es una representación de 22% en el corpus español frente a un 29% del corpus holandés.

Connotación objetiva (O)	
Corpus español	13 discursos / 22%
Corpus holandés	13 discursos / 29%

Tabla 14. Resultados contraste código Connotación Objetiva

En cuanto a la connotación subjetiva la tabla 15 refleja los porcentajes representativos de ambos corpus, respectivamente 78% del corpus español frente a 71% del corpus holandés. La connotación subjetiva representa la mayoría de los discursos en ambos corpus. En la mayoría de los discursos la descripción de la crisis se representa con palabras subjetivas, es decir palabras que describen las consecuencias y las emociones que produce la crisis.

Connotación subjetiva (S)	
Corpus español	47 discursos / 78%
Corpus holandés	27 discursos / 71%

Tabla 15. Resultados contraste código Connotación Subjetiva

Basándose en los resultados contrastados del código de connotación objetiva/subjetiva se puede concluir que el código de connotación muestra casi los mismos porcentajes. Sin embargo, tal y como ya se ha concluido antes, habrá que tener en cuenta que la intensidad de las palabras con connotación subjetiva difiere entre los corpus. Habrá que averiguar con el análisis cualitativo de ambos corpus en qué difiere la connotación subjetiva y cómo influye esta diferencia de intensidad de las palabras en el proceso de dar significado al concepto de crisis.

La perspectiva individual / colectiva

Por último se contrastarán los resultados del corpus español y holandés en cuanto al código perspectiva. Es decir, si se presenta la crisis desde la perspectiva individual (Yo) o desde la perspectiva colectiva (Nosotros, Ellos, España / Holanda). La siguiente tabla muestra los resultados contrastados de ambos corpus escritos desde la perspectiva individual.

Perspectiva Individual (Y)	
Corpus español	20 discursos / 33%
Corpus holandés	2 discursos / 4%

Tabla 16. Resultados contraste código Perspectiva Individual

La tabla muestra claramente un contraste entre el corpus español y el corpus holandés en cuanto a los discursos escritos desde la perspectiva individual del "yo". Un 33% de los discursos españoles están escritos desde dicha perspectiva en contraste con un 4% de los discursos en el corpus holandés. En base a este contraste se puede concluir que un mayor porcentaje del corpus español presenta la crisis y sus consecuencias desde una perspectiva individual. Lo cual implica que la crisis se presenta de manera personal. En cuanto al corpus holandés se puede concluir que solamente dos discursos, que representan un 4% del corpus, están escritos desde esta perspectiva personal. En base a este contraste

se puede concluir que un número limitado de los discursos holandeses reflejan las experiencias y consecuencias a nivel personal de los holandeses. Dentro del corpus español sí que una tercera parte del corpus refleja una representación de la crisis a nivel personal.

La siguiente tabla muestra el contraste de los corpus en base a los discursos escritos desde una perspectiva colectiva. Se presentarán los contrastes tanto a nivel general como a nivel específico (nosotros, ellos, ES/NL).

Perspectiva colectiva (C)	
Corpus español	40 discursos / 67%
- **Nosotros**	19 discursos / **32%**
- **Ellos**	16 discursos / 27%
- **España**	5 discursos / 8%
Corpus holandés	43 discursos / 96%
- **Nosotros**	15 discursos / 34%
- **Ellos**	6 discursos / 13%
- **Holanda**	22 discursos / **49%**

Tabla 17. Resultados contraste código Perspectiva colectiva

La tabla muestra los contrastes de ambos corpus en cuanto a la cantidad de discursos escritos desde la tercera perspectiva. Los discursos escritos desde esta perspectiva reflejan una descripción más impersonal. En general se puede concluir que, tal y como ya se ha concluido en la otra tabla, el contraste entre ambos corpus en este código es muy grande. Aunque ambos porcentajes de los corpus muestran que la mayoría de los discursos están escritos desde una perspectiva impersonal, en corpus holandés el porcentaje es más alto y muestra claramente que casi todos los discursos, un 96%, dentro de este corpus están escritos desde una perspectiva impersonal.

En cuanto a los diferentes niveles dentro de este código el primer nivel "nosotros", es el nivel de la tercera perspectiva que todavía refleja la crisis y sus efectos personales aunque sea colectivo y no individual. En cuanto a este nivel se puede concluir que representa casi el mismo porcentaje (32% en el corpus español frente a 34% en el corpus holandés) dentro de ambos corpus. En cuanto al siguiente nivel "ellos", ya refleja un nivel colectivo más impersonal. Los discursos dentro de este nivel muchas veces reflejan la crisis desde la perspectiva de los causantes (el gobierno, o a los españoles / holandeses o la gente en general. En cuanto a este nivel se puede concluir que está mejor representado en el corpus español que en el corpus holandés. Un 27% del corpus español frente a un 13% del corpus holandés representa la crisis desde una perspectiva impersonal refiriéndose a los causantes de la crisis o refiriéndose a la gente (los holandeses / los españoles) en general. El último nivel refleja el nivel más impersonal de los discursos escritos desde una perspectiva colectiva. Estos son los discursos en que se representa crisis y sus implicaciones para el país como colectivo impersonal. La tabla muestra que esta perspectiva representa, tal y como con la perspectiva individual, un contraste radical entre ambos corpus. Dentro del corpus holandés este nivel representa el porcentaje más alto, un 49% del corpus, frente al corpus español, que representa el porcentaje más bajo, un 8% del corpus. Se puede

concluir entonces que los discursos holandeses reflejan la crisis en una manera muy impersonal frente los discursos españoles, que representan la crisis de manera más personal.

A base de los resultados presentados en ambas tablas se puede concluir que el código "perspectiva" representa un gran contraste entre ambos corpus. Los resultados del código muestran que los discursos del corpus español están escritos desde una perspectiva personal mostrando porcentajes altos con la perspectiva individual y el nivel más personal de la perspectiva colectiva "nosotros". En cuanto al corpus holandés se puede derivar de los resultados del código que los discursos reflejan una representación impersonal de la crisis.

Las combinaciones de códigos

Aparte de presentar los contrastes en cuanto a los códigos individuales también es importante contrastar las combinaciones de los códigos y cómo están representadas en ambos corpus. En base al contraste se puede determinar en qué difieren generalmente la representación de crisis en ambos corpus. Las combinaciones y sus diferencias entre los corpus formarán los marcos interpretativos en los que se basa el análisis cualitativo que se presentará en la siguiente parte del presente estudio. De los resultados solamente se discutirán los contrastes más importantes que se presentan en la tabla.

Combinación de códigos	Corpus español	Corpus holandés
Directa + Objetiva+ Individual	1 (2%)	-
Directa + Objetiva + Colectiva	4 (7%)	9 (20%)
Directa + Subjetiva + Individual	2 (3%)	1 (2%)
Directa + Subjetiva + Colectiva	5 (8%)	**17 (38%)**
Indirecta + Objetiva + Individual	1 (2%)	-
Indirecta + Objetiva + Colectiva	7 (11%)	4 (9%)
Indirecta + Subjetiva + Individual	15 (25%)	1 (2%)
Indirecta + Subjetiva + Colectiva	**25 (42%)**	13 (29%)
	60 discursos = 100%	**45 discursos = 100%**

Tabla 18. Resultados de las combinaciones de los códigos aparición, connotación, perspectiva

La tabla de arriba muestra dos combinaciones de códigos que presentan un gran contraste entre los corpus. La combinación de aparición directa + connotación subjetiva + perspectiva colectiva es con un 38% la combinación más representada dentro del corpus holandés, pero representa solamente un 8% del corpus español. Este contraste implica que aunque en el corpus holandés la mayoría de los discursos representa la crisis de manera directa, con palabras subjetivas que reflejan emociones, escritos desde una perspectiva colectiva, solamente un 8% de los discursos del corpus español describen la crisis así.

Otro contraste que se puede derivar de la tabla se presenta con la combinación de códigos: la aparición indirecta + la connotación subjetiva + perspectiva individual. Dicha combinación de códigos representa un 25% del corpus español frente a solamente un 2% del corpus holandés. Este contraste implica entonces que aunque en el corpus español en un 25% de los discursos la crisis se presenta de

manera indirecta, descrito con palabras subjetivas de emoción y desde una perspectiva individual, es decir que refleja la crisis desde una perspectiva personal, solamente está representada en un discurso del corpus holandés.

Por último la tabla también muestra una combinación de códigos que representa una buena parte de ambos corpus. La combinación de aparición indirecta, descrita con palabras de connotación subjetiva y escritos desde una perspectiva colectiva representa con un 42% la mayoría del corpus español y con 29% la segunda combinación representada en el corpus holandés. Estos resultados implican entonces que dentro de ambos corpus en gran parte de los discursos la crisis se presenta de manera indirecta, descrita con palabras de connotación subjetiva y escritos desde una perspectiva colectiva.

A base de los contrastes que se presentan en la tabla se puede concluir que hay una gran variedad en cuanto a cómo la crisis se presenta en los discursos de los corpus. En el corpus holandés la combinación más representada es la de aparición directa + connotación subjetiva + perspectiva colectiva frente a la combinación aparición indirecta, connotación subjetiva + perspectiva colectiva que representa la mayor parte del corpus español. Sin embargo, las semejanzas entre ambos corpus son que la crisis se presenta descrita con palabras subjetivas de emoción y desde una perspectiva colectiva. No obstante sí que hay que tener en cuenta que la perspectiva individual también se ve muy bien representada en el corpus español y los niveles de la impersonalidad de la perspectiva colectiva varían en ambos corpus. Además en el corpus holandés, aunque la aparición directa representa el mayor porcentaje de los discursos la aparición indirecta también se encuentra bien representada en el corpus.

3.1.4. Conclusiones del análisis de contenido cuantitativo

Con la ejecución del análisis cuantitativo del contenido se ha podido sacar conclusiones en cuanto a cómo se presenta el concepto crisis en tanto el discurso público español como holandés. Tal y como se ha mencionado antes, el análisis cuantitativo tiene como limitación que no se puede analizar profundamente el uso lingüístico de las palabras, fundamental en el presente estudio. Por lo tanto se consideran los resultados cuantitativos obtenidos como una base para formar marcos interpretativos en cuanto a la representación de la crisis en los discursos que se profundizará con el análisis de contenido cualitativo que se presentará en el siguiente capítulo 3.2.

A continuación se presentarán los resultados más importantes de los códigos fecha de publicación, aparición directa / indirecta, connotación objetiva / subjetiva y perspectiva individual / colectiva. En cuanto al primer código, la fecha de publicación se puede concluir con que en ambos corpus se representan todos los meses del periodo de investigación enero 2012 – septiembre 2012. Esta representatividad es importante para asegurar la validez del estudio. La diferencia en la cantidad de discursos que se ha podido seleccionar de cada mes se basa en la cantidad de los discursos que se han publicado de los acontecimientos relacionados con crisis que se produjeron en el periodo de investigación.

El segundo código es la aparición directa / indirecta de crisis en los corpus. Los resultados del análisis a base de este código muestran una clara distinción entre los corpus. En un 60% de los discursos del corpus holandés la crisis se presenta con una aparición directa, es decir que la crisis se presenta usando directamente la palabra crisis. Al contrario que en un 80% de los discursos del corpus español, donde la crisis se presenta con una aparición indirecta, es decir que la crisis se presenta a través de una descripción de los acontecimientos y sentimientos alrededor de la crisis en vez de usar directamente la palabra. Sin embargo, aquí sí que hay que tener en cuenta que en el corpus holandés la distinción entre una aparición directa / indirecta no era tan clara que como en el corpus español.

En cuanto al tercer código connotación objetiva / subjetiva los resultados muestran que se describe la crisis con palabras de connotación subjetiva en la mayoría de los discursos de ambos corpus, 78% del corpus español frente a 71% de los discursos del corpus holandés. Estos porcentajes implican que en la mayoría de los discursos la crisis se presenta con palabras de connotación subjetiva que reflejan las consecuencias y las emociones personales en relación con la crisis. Sin embargo, tal y como se ha subrayado anteriormente, es importante tener en cuenta que la intensidad de las palabras emotivas puede variar entre ambos corpus.

El último código es el código de la perspectiva individual / la perspectiva colectiva que refleja desde qué perspectiva está escrita el discurso y por lo tanto la crisis en los discursos de los corpus. Basándose en los resultados se puede concluir que el corpus español presenta la crisis de manera personal con un 25% de los discursos escritos desde la perspectiva individual y un 38% escritos desde la perspectiva colectiva más personal “nosotros”. En contraste, el corpus holandés presenta la crisis de manera impersonal con un 96% de los discursos escritos desde la perspectiva colectiva y la mayoría, un 49%, de los discursos escritos desde la perspectiva colectiva más impersonal: la crisis desde Holanda como país colectivo. Considerando los porcentajes se puede concluir que este código muestra el contraste más radical entre los corpus, lo cual probablemente se reflejara en el análisis cualitativo. El corpus español refleja una crisis al nivel individual, lo cual probablemente se traduce en una representación personal de la crisis frente al corpus holandés, que refleja la crisis a nivel colectivo, lo cual probablemente se traduce en una representación de la crisis impersonal.

Por último se discutirán las conclusiones de combinaciones de códigos y sus porcentajes representativos dentro de los corpus. La combinación más representada en el corpus español, con un 49% de los discursos, es la representación de crisis a través de una aparición indirecta, descrita con palabras de connotación subjetiva y escritos desde una perspectiva colectiva. La combinación de códigos más representada en los discursos del corpus holandés con un 38% es la de la representación de crisis de manera directa, descrita con palabras subjetivas que reflejan emociones y escrita desde una perspectiva colectiva. Las semejanzas entre las combinaciones de códigos más representados en ambos corpus se basan en la descripción de crisis con palabras subjetivas y que la mayoría de los discursos de los corpus representan la crisis desde una perspectiva colectiva. Sin embargo, hay que tener en cuenta que los niveles de colectividad difieren, es decir si la crisis se presenta muy impersonal o refleja la

colectividad de “nosotros”, y la variación en la intensidad de las palabras subjetivas que se usan para la descripción de la crisis. Este análisis más profundo se hará en el análisis cualitativo y sus resultados se presentarán en el siguiente capítulo.

En base al análisis del contenido cuantitativo se ha podido identificar los primeros resultados en cuanto a cómo se da significado al concepto crisis con discurso intercultural. El análisis de los códigos han formado las combinaciones más usadas generales a través de las cuales se representa crisis en los corpus. Estas combinaciones más usadas forman los marcos interpretativos en los que se basan los análisis cualitativos. Con el análisis cualitativo se investigará cómo los marcos interpretativos se manifiestan en los discursos al nivel específico. En conjunto los resultados cuantitativos y cualitativos formarán la respuesta a la pregunta principal en el capítulo 4. A continuación se detallarán los resultados del análisis de contenido cualitativo.

3.2. Los resultados del análisis de contenido cualitativo

En el presente capítulo se presentan los resultados del análisis cualitativo. Tal y como se ha mencionado en la discusión de los resultados del análisis cuantitativo los resultados cuantitativos han formado los marcos interpretativos que se profundizarán con el análisis cualitativo. El análisis cualitativo basado en la teoría de Hsieh & Shannon (2005) presenta un análisis profundo de los discursos para reconstruir el desarrollo del significado del concepto crisis y las palabras específicas que se usan para dar significado al concepto crisis.

En relación con el marco teórico se puede considerar que cada discurso que se analiza es un discurso en el que se desarrolla significado. Tal y como propone Foucault un discurso es “*el conjunto de declaraciones que proporcionan un lenguaje para hablar sobre un tema específico en un momento histórico concreto”* (Hall, 1997a: 44). En cuanto al presente estudio se considera que cada discurso es un discurso en el cual se presenta un conjunto de declaraciones que proporcionan el significado de la crisis. Para identificar todas las declaraciones que desarrollan el lenguaje para hablar sobre la crisis se ha hecho un análisis general de cada categoría. Para no ampliar tanto este informe sobre el presente estudio solamente se presenta un resumen de los resultados generales. Los análisis cualitativos generales de ambos corpus se pueden encontrar por completo en el anexo 3 (corpus español) y el anexo 4 (corpus holandés). Para profundizar y especificar los resultados, al lado del análisis general, se presentará una discusión específica de dos discursos ejemplo de cada subcategoría.

El capítulo 3.2.1. presenta los resultados del análisis cualitativo del corpus español, en el capítulo 3.2.2. se presentan los resultados del análisis cualitativo del corpus holandés, en el capítulo 3.2.3. se presenta la comparación intercultural de los resultados cualitativos de ambos corpus y en el capítulo 3.2.4. se presentarán las conclusiones más importantes del análisis de contenido cualitativo en relación con la teoría del marco teórico.

3.2.1. Los resultados del corpus español

En esta parte del capítulo se presentan los resultados del análisis de contenido cualitativo del corpus español. El análisis esquemático completo, tanto cuantitativo como cualitativo se puede encontrar en el anexo 1 al final del presente estudio. En la presente parte se resumen los resultados del análisis cualitativo de cada categoría en conjunto con una discusión específica de discursos ejemplares para las subcategorías.

Resultados de la categoría 1. La crisis en España

Esta primera categoría incorpora los catorce discursos del corpus español en los que se describe generalmente los acontecimientos y las consecuencias de la crisis en España. La categoría se ha subcategorizado en tres subcategorías: 1. El Estado de Bien/Malestar, 2. Los culpables de la crisis, 3. La pérdida y los afectados de la crisis. Los discursos que se han incorporado a la presente categoría tratan de dar una imagen general de la crisis en España. En general se puede concluir que la crisis se presenta en los discursos como "una situación precaria que castiga a todos y que deja al país deconstruido y con una economía completamente descapitalizada". Para profundizar en esta imagen general de la crisis en España a continuación se discutirán las diferentes subcategorías a través de dos discursos ejemplares para aclarar el significado del concepto crisis.

Subcategoría 1. Estado de Bienestar / Malestar

La primera subcategoría que se presenta en la tabla es "El estado de Bien/Malestar", un tema común que refleja una de las consecuencias más mencionadas presentada en los catorce discursos de la categoría. Los discursos de esta subcategoría identifican y se centran en una de las consecuencias de la crisis que es *la entronización, la desmembración* y *la abusión del Estado de Bienestar y su transición a un Estado de Malestar*. Aparte de representar una consecuencia real de la crisis en España, la transición del Estado de Bienestar a un Estado de Malestar también simboliza la transición de España a un país afectado por la crisis donde se perjudican los derechos básicos de la gente. Dos discursos que sirven de ejemplo para esta subcategoría son los discursos "El Malestar" de 'El País' y "El Estado de Malestar" publicado en 'La Vanguardia.' La tabla 19 muestra los fragmentos sacados de los dos discursos ejemplo en relación con el Estado de Bien / Malestar en relación con la crisis.

Subcategoría 1. Estado de Bienestar / Malestar	
Discurso 1. El Malestar	**Discurso 2. El Estado de Malestar**
El país / el 21 de abril de 2012	**La Vanguardia / El 1 de septiembre de 2012**
- **En España reina ya el Estado de Malestar** - La gente toma **el estado de Malestar con culpa,** como **un punto en la prima de riesgo** - **El pre-bienestar,** la educación y sanidad públicas, la protección a la infancia y a la vejez, **era la mejor urdimbre de una nueva identidad común** - Era un espacio a proteger, a salvo de termitas y depredación.	- El contexto de la crisis es la transición del Estado de bienestar el **Estado de malestar**. - Rajoy trata de **aprovechar el miedo de los ciudadanos para llegar al poder**, hacer creer que hay que elegir entre austeridad y caos, y **liquidar**, con el apoyo de un empresariado de cortas miras, lo que era clave de la sociedad europea: **El Estado de bienestar** - Hay que dejar pagar a **los parados** porque en el fondo son **jóvenes vagos sin respeto a la**

- **El estado de Malestar es**, sobre todo, **consecuencia de un estilo. Humillar, además de recortar.**	**autoridad** - Dejar pagar a **los pacientes** porque consumen excesivos fármacos - A **los profesores** que no resignan a ser gestores de almacenamiento de niños en lugar de educadores - E incluso a los funcionarios públicos exaltados como héroes de la sociedad. - Se argumenta que en **tiempo de crisis no da para estos "lujos"**

Tabla 19. Corpus español – Categoría 1. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1. Estado de Bienestar / Malestar

El primer discurso, "El Malestar" publicado en El País, es uno de los discursos de ejemplo para esta subcategoría en lo cual se presenta el Estado de Malestar y su consecuencia para España. La frase *"En España reina ya el Estado de Malestar"* supone que bajo de la influencia de la crisis lo que queda en España es un estado de Malestar en vez de un Estado de Bienestar. El fragmento *"La gente toma con culpa el Estado de Malestar"* se refiere a que los españoles culpabilizan la nueva situación, los cambios, el perjudicar los derechos etcétera que se desarrolla bajo de las consecuencias de la crisis. Este fragmento simboliza entonces que la gente culpa a la crisis y sus consecuencias. Los siguientes fragmentos reflejan que el autor propone que el Estado de Bienestar, con derechos como educación, sanidad pública y protección a la infancia y la vejez antes era *"la mejor urdimbre de la nueva identidad común, un espacio a proteger, a salvo de termitas y depredación".* Entonces propone que el Estado de Bienestar, por lo que en España antes tuviera que luchar y protegía con mucha fuerza, bajo la influencia de la crisis ya no es un bien común por el que se lucha. El último fragmento subraya la culpabilidad de ya no proteger el Estado de Bienestar y asegurar los derechos suponiendo que *"El Estado de Malestar sobre todo es una consecuencia de un estilo: "Humillar además de recortar".* Al final se puede concluir que el presente discurso presenta la crisis en la forma del "Estado de Malestar", que ya reina en el país dejando a la gente sin protección de derechos que se ha desarrollado porque el gobierno tiene *"Un estilo de humillar / además de recortar".*

El segundo discurso representa la transición del Estado de Bien a un Estado de Malestar. En este discurso el primer fragmento *"El contexto de la crisis es la transición de un Estado de Bienestar a un Estado de Malestar"* muestra claramente que según el autor la crisis en España presenta el fundamento de la transición del Estado de Bien a un Estado de Malestar. Aparte de la identificación, una de las características de la crisis, el siguiente fragmento refleja la crítica del autor al gobierno. Asignando a ellos la culpabilidad de la crisis en que se encuentra el país y su estado de Bienestar "*Rajoy trata de aprovechar el miedo de los ciudadanos para llegar al poder y hacer creer que se debe elegir entre austeridad y caos y liquidar el Estado de Bienestar"*. El resto del discurso presenta a los afectados de la crisis con un tono de burla: "*Dejar pagar los parados porque son jóvenes vagos sin respeto a la autoridad, a los pacientes que consumen excesivos fármacos"* etcétera. El autor del discurso entonces identifica los grupos de personas que según él son los grupos más afectados de la crisis y que sientan las consecuencias de esta transición del Estado de Bien a un Estado de Malestar. El autor concluye el discurso diciendo con reflejado sarcasmo que *"en tiempo de crisis no da para estos*

lujos". Una frase con lo cual propone que con la transición de un estado de Bienestar a un Estado de Malestar los derechos que antes eran básicos, ahora con la crisis y el Estado el Malestar se han convertido en "lujos". Es decir que estos lujos antes formaban parte del estado de Bienestar pero ahora que "Reina el Malestar" ya no son hechos obvios.

En base a la discusión detallada de los dos discursos de ejemplo en combinación con el resultado del análisis general la crisis se presenta a través una consecuencia directa: La transición del Estado de Bienestar al Estado de Malestar. Aparte de considerar esta transición como una representación de la crisis en España, también se puede considerar que la transición simboliza el deterioro del país y de derechos básicos de los españoles. crisis se presenta entonces como una transición en lo cual la situación del país empeora y se perjudica los derechos básicos de los españoles.

Subcategoría 2. Los culpables de la crisis

La segunda subcategoría representa "Los culpables de la crisis", un tema común que refleja la referencia a los culpables de la crisis en España según los autores de los discursos dentro de esta categoría. Los resultados del análisis general muestran que los discursos de esta categoría identifican a los políticos, los banqueros y los empresarios (de grandes empresas) como los principales culpables de la crisis. Esta culpabilidad se presenta en los discursos con referencias como que "*los culpables de la crisis" han hecho desarrollar y agravar, intensificar la crisis* con "*cobardía política", "gestión mediocre"*, *"fallos de gestión", "recortes"*, *"ignorancia"* etcétera. Los discursos señalan entonces directamente a los culpables y describen específicamente en qué se basa su culpabilidad. En base a la descripción de la culpabilidad en los discursos se puede concluir que presentan los culpables como "que no solamente han causado", sino también "son la crisis**"**. Dentro de los discursos los culpables entonces se presentan como "la personificación de la crisis". Dos discursos que son ejemplares para esta subcategoría son los discursos "Los culpables de la crisis" del Levante EMV y "El día en que nos creímos ricos" de La Vanguardia.

Subcategoría 2. Los culpables de la crisis	
Discurso 1. Los culpables de la crisis	**Discurso 2. El día en que nos creímos ricos**
Levante EMV / El 26 de mayo de 2012	**El Mundo / El 12 de enero de 2012**
- Los que pagan las consecuencias de la crisis: todos los ciudadanos de clase media y baja - **Los culpables de la crisis:** los malos gestores públicos, los bancos, los empresarios ' ***Los malos gestores publicos*** - Las medidas económico-presupuestarias son "**pan para hoy, hambre para mañana"** - Los famosos recortes se basan exclusivamente en visionar el Presupuesto de Gastos - La técnica de aumentar los ingresos se basa casi exclusivamente en subir los impuestos - **Se ha actuado con simple negligencia** ***Los bancos***	- La clase media antes de la crisis disfrutaban de **un tren de vida desconocido** en nuestro país, ajenos a lo que poco después se les vendría encima. - De cara al futuro hay que ser práctico "Ya estamos metidos en esto... Salgamos lo antes posible pero, sobre todo, preocupémonos de haber aprendido la jugada" - **Resulta cómodo** identificar **culpables externos** en los *"pimpampum"* del momento, e**ntre los que se encuentran los bancos, el ladrillo, la crisis económica global o la deuda soberana.** - Es **la postura del victimismo** la misma que **nos anima a mirar con recelo** a políticos, a banqueros. - En mi opinión, **muchos ciudadanos son**

- No pasan por su mejor momento de popularidad - **A pesar de las ayudas estatales y europeas, siguen sin disponibilidad** - Aunque solo fuere por "cultura general" sobre manda el Banco de España y el Banco Central Europeo ***Los empresarios*** - Hay dos clases (nuevos ricos, y auténticos empresarios) - **Las empresas que más ganan deberían renunciar a parte de sus ganancias para reactivar la economía.**	**corresponsables de esta situación por creer que su estatus había cambiado de repente**, por pensar que, como por arte de magia, en aquel momento éramos ricos. - El sector del lujo en España, del lujo de verdad, al que acceden las grandes fortunas, sortea con notable éxito la crisis

Tabla 20. Corpus español – Categoría 1. Los discursos ejemplares de la subcategoría 2. Los culpables de la crisis

El primer discurso ejemplo "Los culpables de la crisis" identifica claramente tres grupos de culpables de la crisis: los malos gestores públicos (los políticos), los bancos (los banqueros) y los empresarios (de las grandes empresas). Los que tienen entonces la culpa de la crisis ("son la crisis") son las personas que forman parte de estos tres grupos específicos. Los fragmentos en la tabla muestran que el autor ha propuesto para cada grupo cual es precisamente su "culpa en la crisis" y propone con qué pueden contribuir para mejorar la crisis. Con el primer fragmento el autor muestra una clara bipartición entre los ciudadanos y los culpables (los causantes de la crisis): "*Los que pagan las consecuencias de la crisis son todos los ciudadanos de la clase media y baja".* Diciendo esto el autor afirma la bipartición, que los culpables de la crisis tienen la responsabilidad pero los que sufren las consecuencias no son ellos, sino los ciudadanos. En cuanto a la culpabilidad de los gestores políticos el autor propone que *"Las medidas económico-presupuestarias son "pan para hoy, hambre para mañana"* con lo cual supone que las medidas son una solución que solamente tendrá efecto a corto plazo. Además subraya e intensifica la culpabilidad diciendo que estos culpables *"han actuado con simple negligencia".* El último fragmento que presenta la tabla *"Las empresas que más ganan deberían renunciar a parte de sus ganancias para reactivar la economía"* refleja una de las soluciones que propone el autor para que los culpables tomen su responsabilidad y aporten algo para hallar una salida de la crisis. Concluyendo se puede decir que el primer discurso presenta la crisis desde la perspectiva de los causantes / los culpables de la crisis y la responsabilidad que tienen en la crisis que sufren los ciudadanos pero que no la asumen en el proceso para hallar una salida de la crisis.

El segundo discurso ejemplo que se ha escogido refleja una visión opuesta en cuanto a asignar la culpa de la crisis. El discurso propone, al contrario de otros discursos en esta subcategoría, que los españoles mismos también tienen responsabilidad en la crisis. En los fragmentos "*Resulta cómodo identificar culpables externos en los "pimpampum del momento" entre los que se encuentran los bancos, el ladrillo"* y *"Es la postura del victimismo la misma que nos anima a mirar con recelo a los políticos, a banqueros"* con los cuales el autor del discurso propone una visión un poco más objetiva en cuanto a dónde se encuentra la culpabilidad del discurso. El autor asigna directamente a los ciudadanos parte de la culpabilidad o por lo menos responsabilidad de la crisis "*Muchos ciudadanos son corresponsables de esta situación".* Discutiendo este discurso ejemplo se puede considerar que

este discurso señala que hay grandes culpables de la crisis pero que los ciudadanos también son corresponsales de la misma y tienen su propia responsabilidad en la crisis.

Los discursos de la presente subcategoría presentan la crisis desde la perspectiva de culpabilidad. Dentro de los discursos se identifican a los culpables de la crisis que representan **"la personificación de la crisis".** Los discursos reflejan que los causantes***"que no solamente han causado,*** sino también ***"son la crisis"*** según los autores de los discursos. En cuanto al significado de la crisis, lo que se ha podido extraer de estos discursos es que el significado en estos discursos es de "culpabilidad".

Subcategoría 3. La pérdida y los afectados de la crisis

La tercera y última subcategoría "La pérdida y los afectados de la crisis" aporta una reflexión de lo que según los autores de los discursos de opinión es la pérdida que se produce como consecuencia de la crisis y los afectados que viven las consecuencias de la crisis. Los resultados del análisis general representan la pérdida por la crisis como *"los ingresos congelados"*, *"la subida de los impuestos"*, *"el recorte de los derechos", "servicios públicos al mínimo y lejos de la media de la EU"*. A esta pérdida se añade las consecuencias para la gente que vive en el país (los afectados):*"la juventud deambula"*, *"los que sobrevivan son unos héroes"* y *"los que paguemos la crisis que en ningún caso hemos creado"*. En cuanto a esta subcategoría se puede concluir que la crisis se representa como *"pérdida"*, *"pérdida de derechos*", "*servicios mínimos"* que según los discursos crean una situación de un país deconstruido en el cual la gente paga el coste de la crisis. Dos discursos de ejemplo para esta subcategoría son los discursos "Los héroes de la crisis" y "En construcción" de El País.

Subcategoría 3. La pérdida / Los afectados	
Discurso 1. Los héroes de la crisis	**Discurso 2. En construcción**
El País / El 7 de junio de 2012	**El País / El 26 de junio de 2012**
- Tal vez algún día finalice **esta terrible crisis** que padecemos - Cuando esto ocurra, no habrá sido gracias a la clase política, ni a la banca, tampoco a los grandes empresarios - Los que de verdad conseguiremos que se supere la crisis somos todos los que tienen **los ingresos congelados mientras suben los impuestos,** los alimentos y los artículos de primera necesidad - Esos seremos los auténticos artífices de la recuperación del país. Y **los que sobrevivan, unos héroes.**	- De la noche a la mañana nos despertamos en un país que ni era tan grande, ni tan avanzado, ni tan solvente como nos pensábamos, como nos hicieron pensar. - **Nuestros servicios públicos esenciales están muy lejos de la media de los países de la U.E.** - **Nuestro mercado laboral es un gigantesco parque jurásico de ladrillo sin encalar**. - **Nuestra juventud deambula,** sin formación, conectada a **una irrealidad virtual**. - Nuestros mayores tienen **unas indignas pensiones.** - Los que todavía conservan el empleo ya **no son asalariados**, son **vasallos** - ***"Vivimos en un país deconstruido"*** - *Somos una nación que está por construir ¿Quién pone la primera piedra?*

Tabla 21. Corpus español – Categoría 1. Los discursos ejemplares de la subcategoría 3. La pérdida / Los afectados

El primer discurso "Los héroes de la crisis" presenta la crisis desde la perspectiva de los afectados. Es decir que el discurso presenta a los que tienen que vivir la crisis como héroes. Otra vez se presenta una bipartición de los culpables de la crisis y los afectados: *"Cuando algún día finalice la crisis no habrá*

sido gracias a la clase política, ni a la banco, tampoco a los grandes empresarios" (los culpables). "*Los que de verdad conseguiremos que se supere la crisis somos todos los que tienen ingresos congelados mientras suben los impuestos etcétera"* con lo cual se refiere a que son los afectados los que no tienen responsabilidad en la crisis pero sí pagan toda la crisis que han creado los culpables. Se intensifica esta representación diciendo que "los que sobrevivan, son unos héroes".

El segundo discurso "En Construcción" es el discurso ejemplo que muestra la perdida que se ha producido debido a la crisis. *"Nuestros servicios públicos esenciales están muy lejos de la media de la UE"*, *"Nuestro mercado laboral un gigantesco parque jurásico"*, *"Nuestra juventud deambula sin formación"*, *"Nuestros mayores con unas indignas pensiones".* El autor destaca claramente algunas de las pérdidas que ha producido la crisis. Haciendo un recuento de las pérdidas, se llega a la conclusión de que debido a la crisis según el autor ahora *"se vive en un país deconstruido"* y como consecuencia ahora "*es una nación que está por construir".* En este discurso la crisis se presenta entonces como el fundamento de las perdidas y como conductora a un país deconstruido

Juntando los resultados del análisis general y la discusión de los dos discursos se puede concluir que en la primera categoría 'La crisis en España' la crisis se presenta como una transición que empeora la situación del país y en la que se perjudican los derechos básicos de los españoles. En las últimas dos categorías la crisis se presenta como una relación de causa y efecto. La causa se refleja a base de la identifican de los culpables y asignarles la responsabilidad de la crisis. El efecto de la crisis es la perdida (por ejemplo la transición del Estado de Bienestar a un Estado de Malestar) tal y como se presenta en el discurso ejemplo, que han creado un país deconstruido / un país que está por construir. La crisis entonces se presenta como una transición a una situación negativa que genera la relación de causa y efecto, de culpabilidad y pérdida, de culpables y afectados.

Resultados de la categoría 2. Las protestas

Esta categoría refleja los dieciséis discursos del corpus español que presentan como tema común las protestas que se produjeron en el periodo de investigación del presente estudio como respuesta a la crisis en España. Los resultados del análisis general de esta categoría muestran que el significado del concepto crisis se desarrolla a base de los sentimientos y motivos que se presentan en relación con las protestas. En general se puede considerar que los discursos que describen las protestas reflejan una imagen emotiva de la crisis. Basándose en los discursos se puede concluir que dentro de esta parte del corpus "***la crisis se presenta como un sentimiento de vergüenza***, ***desgracia*** **y** ***sobre todo indignidad, una razón para reclamar los derechos fundamentales humanos para poder recuperar la dignidad y como una motivación de protesta"***. Sobre todo en esta categoría del corpus español la crisis se presenta de manera personal porque los discursos reflejan los sentimientos personales de la gente y los motivos personales que tiene la gente para protestarse.

Para discutir más concretamente las subcategorías y la representación de crisis en esta categoría se discutirán los discursos escogidos como ejemplo de las subcategorías 1. El sentimiento de la crisis y la segunda subcategoría 2. Los derechos y la indignación.

Subcategoría 1. El sentimiento de la crisis

En esta subcategoría la crisis se presenta a través de los sentimientos frente a la crisis y las protestas como consecuencia. Los resultados del análisis general de todos los discursos en esta subcategoría son que la crisis se presenta como sentimientos de "*desgracia*", "*iniquidad*", "*agitación*", "*indignidad*", *"vergüenza"*, *"descontento"* con los cuales se hace una referencia directa al concepto crisis. Para entrar más profundamente en los sentimientos de la crisis y cómo se presentan en el contexto del discurso se han escogido dos discursos ejemplo. Los dos discursos como ejemplo para esta subcategoría son los discursos "Ojala el 15M" del País y "Primavera Valenciana" de La Vanguardia.

Subcategoría 1. El sentimiento de la crisis	
Discurso 1. Ojalá el 15M	**Discurso 2. Primavera Valenciana**
El País / El 13 de mayo de 2012	La Vanguardia / El 25 de febrero de 2012
- **Los ciudadanos están abochornados por decisiones que les han sido ajenas pero cuyas consecuencias pagarán** - Quizás el 15M, si logra revitalizarse, consiga que **nos sacudamos esa paralizante angustia** y **que avivemos nuestra exigencia de responsabilidades** - Vivimos en **una atmósfera de vergüenza, que acarrea una dolorosa sensación de culpa**, mientras que los causantes directos de esta situación pretenden que nadie les pida responsabilidades. - **En este país han pasado demasiadas cosas como para continuar paralizados.** - **Es inaguantable** que cuando **se les pide a los ciudadanos sudor y lágrimas**, el Gobierno (a quién corresponde la iniciativa) y la oposición sigan jugando con las instituciones. - **Tenemos que protegernos**, como sea, **contra la degradación de la convivencia**, contra la violencia verbal y la xenofobia y acostumbrarnos a pedir explicaciones. - **"Ojalá el 15M nos ayude a salir de esta atmósfera de vergüenza".**	- Ha surgido una **nueva llamarada de indignación**, que se ha hecho **protesta intergeneracional masiva, pacífica y firme.** - Se empieza a ver los efectos profundos del 15M; l**a gente ha perdido el miedo** y **se sienta iniquidad, lo dicen y se oponen** - Ahora se unen **las protestas sociales** contra **el desmantelamiento de servicios públicos** con **las protestas éticas** contra la violencia - Entramos en un periodo de lógica **agitación social** con **una ciudadanía sufriendo las consecuencias de una crisis que no es suya** y con apenas otra forma de expresión que **tomar la calle** y **ocupar espacios de libertad**. - **En un clima de extrema tensión que convierta la crisis económica en crisis social destructiva** - Hay que establecer **un clima de protesta cívica y pacífica** que es **esencial** en **una democracia real.** - Ya no funciona porque la ciudadanía ha **perdido el miedo**, **sigue indignada** y encuentra cada vez más motivos para **no confiar en sus dirigentes**

Tabla 22. Corpus español – Categoría 2. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1. El sentimiento de la crisis

El discurso "Ojala el 15M" es el discurso que se basa en el movimiento de protesta 15M, un movimiento de protesta ciudadano con el fin de desarrollar una democracia más participativa. Los sentimientos que se reflejan como consecuencia de la crisis son *"los ciudadanos están* ***abochornados*** *por decisiones que les han sido ajenas pero cuyas consecuencias pagarán"*, *"nos sacudamos esa* ***paralizante angustia****"*, *"vivimos en* ***una atmosfera de vergüenza****"*, *"****una dolorosa sensación de culpa****"*. Lo que también se repite es la representación de la crisis a través de la bipartición de los culpables – los afectados: *"Se les pide a los ciudadanos* ***sudor y lágrimas*** *y el gobierno siga jugando*

con las instituciones", "Vivimos en ***vergüenza*** *y* ***culpa*** *mientras los causantes directos de esta situación pretenden que nadie les pida responsabilidades".* En este discurso la crisis se presenta entonces a base de los sentimientos de *vergüenza*, *angustia*, *culpa* que se producen frente a los causantes y la situación de la crisis.

El segundo discurso ejemplar es el discurso "Primavera Valenciana". La Primavera Valenciana es la serie de protestas en la comunidad valenciana con especial relevancia en la ciudad de Valencia a lo largo del mes de febrero de 2012. El discurso refleja los sentimientos alrededor de la crisis y las protestas. Los fragmentos del discurso sobre todo reflejan el origen de los sentimientos frente a la crisis *"una ciudadanía sufriendo consecuencias de una crisis que no es suya"* y que produce *"una nueva llamarada de indignación".* Con este fragmento el autor refleja la injusticia que siente la gente y que produce sentimiento de indignación que a su vez genera protestas. Según el autor *"La gente ha perdido el miedo y se sienta iniquidad, lo dicen y se oponen".* Aparte de los sentimientos que refleja el discurso, el autor también refiere directamente a la crisis proponiendo que bajo de influencia de la tensión de protestas "*la crisis económica se convierta en una crisis social destructiva".* El autor supone entonces que por la influencia de las protestas y expresiones de sentimientos la crisis se convierta en una crisis social y concluye el discurso suponiendo que en esta crisis social destructiva *"la ciudanía ha perdido el miedo,* ***sigue indignada"****.*

En esta subcategoría la crisis se presenta entonces como el sentimiento de la indignación, de vergüenza, de culpa y de iniquidad que producen la necesidad de oponerse a los causantes y la situación de crisis.

Subcategoría 2. Los derechos / la indignación

La segunda subcategoría refleja un tema que se centra en los derechos que se reclaman en las protestas y el sentimiento indignación que se produce en relación con la pérdida de los derechos. En cuanto a esta subcategoría se puede concluir que la descripción de crisis se ve reflejada en "***la pérdida de derechos"*** y en ***"el sentimiento de indignidad"***. No es extraño que aparezca la relación entre los derechos y la indignación porque en la literatura también se presenta esta relación especifica. El autor Nordenfelt (2004) propone que respetar la dignidad de una persona implica respetar los derechos de un sujeto y que con la reclamación de derechos una persona expresa su dignidad (Nordenfelt, 2004: 70). La indignidad y los derechos presentan entonces una relación de interdependencia. Si uno pierde derechos también pierde dignidad y empieza a sentirse indignado. Reclamando derechos por lo tanto es una forma para una persona recuperar su dignidad. La presente subcategoría incluye discursos que representan la relación entre la reclamación de derechos y el sentimiento de sentirse indignado. Los discursos ejemplares son "29F – Una realidad" y "Nos espera un otoño caliente" de El País.

Subcategoría 2. Los derechos / la indignación	
Discurso 1. 29F – Una realidad	**Discurso 2. Nos espera un otoño caliente**
El País / El 2 de marzo de 2012	El país / El 20 de julio de 2012
- Un importante porcentaje de estudiantes colapsó Blasco Ibáñez mientras **reclaman una educación digna** - Solamente quieren que se les reconozca **el derecho a aprender** - Los políticos tenéis que **entender este malestar** y hacer caso a sus reivindicaciones - **Arreglad una parte del evidente malestar existente** en la sociedad Valenciana, echándoos atrás en las reformas propuestas. - No podéis **reportar una satisfacción económica**, pero tal vez podéis obtener una satisfacción humana**.**	- Después de un año a esta parte, **las razones de la indignación** no han hecho más que **multiplicarse** - En referencia al Movimiento del 15M, una protesta social que supuso **una "eclosión" de malestar ciudadano** - **El movimiento que a medida de la indignación y las quejas iban en aumento, los recortes crecían**. - **La irrupción del 15M** antes de unas elecciones nacionales **respondió a un "descontento emergente**". - El 15M solo fue el prólogo y las protestas de estos últimos días demuestran que nos espera **un otoño caliente.**

Tabla 23. Corpus español – Categoría 2. Los discursos ejemplares de la subcategoría 2. Los derechos / la indignación

El primer discurso ejemplar "29F – Una realidad" se centra en la manifestación de estudiantes que se produjo el día 29 de febrero 2012 en varios ciudades en España. El discurso es ejemplar porque refleja la relación entre las protestas, la reclamación de derechos en las protestas y la dignidad. El fragmento *"Un importante porcentaje de estudiantes* ***reclaman una educación digna"*** refleja esta relación entre derechos y dignidad con el fragmento *"Solamente quieren que* ***les reconozca el derecho a aprender****"*. Aparte de la dignidad y los derechos, el discurso también refleja el llamamiento que hace el autor a los políticos para "*reconocer / entender el malestar y hacer caso a las reivindicaciones*" y *"Arreglar una parte del evidente malestar existente"*. Se puede concluir que este discurso representa la crisis a través de la presentación de una relación entre la indignación que produce la crisis y la reclamación de los derechos / recuperación de la indignidad en las protestas en un intento obtener reconocimiento para el malestar en que se encuentre mucha gente.

El segundo discurso "Nos espera un otoño caliente" hace referencia a la evolución del movimiento de protesta 15-M. El discurso hace una clara referencia a la indignación que se produce en relación a las protestas y la crisis en España. Según el autor "*Las razones de la indignación no han hecho más que multiplicarse": "Las quejas iban en aumento, los recortes crecían"*. Estas razones de indignación (quejas, recortes que crecían) han desarrollado "*Un descontento emergente" y "Una eclosión de malestar ciudadano* "que forman la base para más protestas y un otoño caliente en 2012. El discurso entonces representa la indignación que siente la gente y el malestar de la gente en relación con la crisis.

Se puede concluir que esta subcategoría refleja la reclamación de los derechos y la oposición frente al descontento y malestar por recuperar la dignidad de las personas a través de movimientos y protestas. En cuanto a la presente categoría "Las protestas", la crisis en conjunto se define con un sentimiento de vergüenza, desgracia, y sobre todo indignidad, una razón para reclamar los derechos y recuperar la dignidad personal.

Resultados de la categoría 3. La crítica a la política

La siguiente categoría refleja *"La crítica a la política* "en los discursos. En general se puede concluir que esta categoría no refleja una descripción directa de la crisis sino más bien identifica a los culpables, las causas y los sufridores (los afectados) de la crisis. El significado de la crisis se desarrolla desde la perspectiva de la culpabilidad. Los discursos de la crítica a la política reflejan que se considera a los políticos como los causantes principales de la crisis. La causa que se identifica en los discursos es dicha generalmente como *"gestión política"* que se presenta en los discursos como *"La gestión mediocre"*, *"La política de austeridad"* etcétera. Aparte de los causantes y las causas de la crisis se identifican a los ciudadanos como los afectados de la crisis. En la discusión de las tres subcategorías: 1. Los responsables de la crisis, 2. La gestión política y 3. Los afectados, se discutirá más en detalle las categorías y sus discursos ejemplo.

Subcategoría 1. Los culpables de la crisis

La presente categoría representa la crítica a la política y su gestión de la crisis. Tal y como en la subcategoría los culpables de la crisis de la categoría "la crisis en España", la presente subcategoría identifica a los políticos como "la personificación de la crisis". Sin embargo en comparación con la otra subcategoría semejante, la descripción de la culpabilidad se presenta más intensamente. Generalmente se presenta a los políticos como *"los causantes del desastre"*, *"agravan la situación", "criminalizan al ciudadano"*, *"no asumen responsabilidades"* y *"constituyen principales problemas"*. Los discursos en esta subcategoría reflejan claras acusaciones a los políticos y se les presenta como la causa primaria de la crisis en España. Por lo tanto se puede considerar a los políticos como la "personificación de la crisis". Dos discursos que son buen ejemplo para esta subcategoría son los discursos "Ciudadanos bajo sospecha" de El País y "La rebelión de los ignorantes" de El Mundo.

Subcategoría 1. Los culpables de la crisis	
Discurso 1. Ciudadanos bajo sospecha	**Discurso 2. La rebelión de los ignorantes**
El país / El 7 de mayo de 2012	El Mundo / El 12 de junio de 2012
- Curiosos gobernantes tenemos, que **criminalizan al ciudadano** para **justificar cada hachazo**, renunciando al control o la inspección. - Como **puede hacer quién engañe**, lo mejor será suprimir cualquier derecho así no hay engaño - Los súbditos estamos bajo sospecha: **palo al débil** y **premio al poderoso**. - *"Que dejen de tomarnos el pelo, por favor"*	- No tengo idea de los políticos que consiguen **agravar la situación** con cada ocurrencia. - Para todos ellos la solución a la crisis pasa por recortar en educación, sanidad y ciencia; **subir los impuestos al máximo y dejar los servicios al mínimo**. - Cuando hablan de recortes piensan en aquellos que nada hicieron por **provocar la crisis**, no en los políticos y banqueros que tras **agravaría** mantienen intactos sus privilegios. - Años de predicciones y soluciones fallidas, de **gestión mediocre** y **cobardía política**, de **demostrada inefectividad** y **repetíos embustes** me dan la **autoridad**, a mí y a todos los ignorantes como yo, para decir que **una salida más digna a la crisis es posible**.

Tabla 24: Corpus español – Categoría 3. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1. Los culpables de la crisis

El primer discurso "Ciudadanos bajo sospecha" refleja la representación de los "*curiosos gobernantes"* como los culpables de la crisis. El autor presenta la culpa proponiendo que

"Criminalizan al ciudadano", "Justificar cada hachazo, renunciando al control o la inspección". Aparte de la culpabilidad el autor también refleja las consecuencias de esta culpabilidad señalando que *"engañan al ciudadano", "los súbditos estamos bajo sospecha: palo al débil y premio al poderoso".* Al lado de estas consecuencias y culpabilidad, la última petición que hace es *´Que dejen de tomarnos el pelo, por favor".* La crisis en este discurso se presenta por lo tanto indirectamente a través de la descripción de la culpabilidad y las consecuencias / sentimientos de esta culpabilidad que afectan a los ciudadanos en la crisis.

El segundo discurso refleja más bien la base de la culpa que se asigna a los políticos para identificarles como culpables de la crisis. El autor suma en el discurso lo que, en según él se basa la culpabilidad: "*agravar la situación", "subir los impuestos al máximo y dejar los servicios al mínimo", "tras agravar la crisis, mantienen intactos sus privilegio", "soluciones fallidas", "gestión mediocre", "cobardía política", "demostrada inefectividad", "repetíos embustes".* Al final del discurso hace referencia a la dignidad en relación con la crisis diciendo que "*una salida más digna a la crisis es posible*", proponiendo que hay otra opción que la de los culpables para salir de la crisis, teniendo en cuenta las consecuencias de la crisis.

La crisis se presenta en esta subcategoría entonces desde la perspectiva de los culpables. Ambos discursos reflejan claramente los políticos como "la causa" de la situación de crisis en la que se encuentran los españoles.

Subcategoría 2. La gestión política

Aparte de la identificación de los políticos como los causantes de la crisis la segunda categoría representa la gestión política como tema y causa común. A partir del análisis general de los discursos se concluye que se presenta la causa directa de la crisis como la *"falta de valentía política"*, *"la política de austeridad"*, *"la gestión mediocre"*, *"la cobardía política"*, "*aligerar el Estado de Bienestar", "no estar capaz de garantizar los recursos mínimos a los ciudadanos".* Se puede concluir entonces que los fragmentos en esta categoría no describen directamente la crisis sino más bien describen la causa principal de la crisis según los autores de los discursos del discurso público. Dos discursos que sirven de ejemplo para esta subcategoría son los discursos "La dieta de Rajoy" de El Mundo y "El rescate a la banca española" de El País.

Subcategoría 2. La gestión política	
Discurso 1. La dieta de Rajoy	**Discurso 2. El rescate a la banca española**
El Mundo / El 20 de abril de 2012	El País / El 12 de junio de 2012
- La dieta Rajoy para **aligerar el Estado de Bienestar** - **Prometió** que **jamás alteraría los dos pilares básicos del castigado Estado de Bienestar español** - No hacer lo que buena parte de la ciudadanía le exige que haga - A Rajoy no le ha quedado más remedio que **meter la tijera en lo que más duele: el bolsillo de los ciudadanos y sus condiciones**	- **Los causantes de este desastre**, banqueros y políticos ineptos, **no asumen responsabilidades, ni se les exige**. - Al final son **las clases medias y bajas las que sufren todo el peso de la crisis** - Y **nuestros jóvenes** son **una generación perdida**, sin expectativas laborales, no hay derecho. - Han **creado un ovillo tan grande** y tan desmesurado que corremos **el riesgo de**

- El problema y **eso es lo que indigna a la calle**, es que ciertos reductos de la sociedad conserven intactos sus privilegios, de que **algunos vivan atrincherados en un mini Estado de Bienestar** - La **falta de valentía política** permitirá que los ciudadanos que pagarán más por la sanidad y la educación sigan manteniéndolo a base de **apretar los dientes y el cinturón**	**olvidar** cuál es el **origen de esta "ficticia crisis**" que tiene **efectos reales y perversos** sobre la mayoría de la población - Es **nuestra obligación ciudadana** no dejarnos influir **por semejante esperpento** y **exigir una democracia**.

Tabla 25: Corpus español – Categoría 3. Los discursos ejemplares de la subcategoría 2. La gestión política

El primer discurso ejemplar "la dieta de Rajoy" hace referencia a los recortes que introdujo el primer ministro Mariano Rajoy para combatir la crisis y el déficit de España. En este discurso se repite la referencia al Estado de Bienestar. Tal y como propone el autor del discurso "*La dieta Rajoy para aligerar el Estado de Bienestar"*, *"Prometió que jamás alteraría los dos pilares básicos del castigado Estado de Bienestar Español"*. Aquí se presenta otra vez la relación entre causa y efecto: como causa la gestión política y el efecto, que se perjudica el Estado de Bienestar. El autor de este discurso presenta muy claramente su crítica frente a Rajoy: "*No hace lo que buena parte de la ciudanía le exige que haga", "Mete la tijera en lo que más duele: el bolsillo de los ciudadanos y sus condiciones"*. Aparte de esta critica también hace nueva referencia a la dignidad *"lo que* ***indigna*** *en la calle es que* ***ciertos reductos de la sociedad*** *conserven intactos sus privilegios frente a que algunas viven en un mini estado de Bienestar".* Aquí se presenta otra vez la bipartición entre ciertos reductos de la sociedad; privilegiados (haciendo referencia a los políticos) y los españoles que pagan las consecuencias. El autor también acaba el discurso con una bipartición proponiendo que *´"La Valentía política permitirá que los ciudadanos pagarán más y deben apretar los dientes y el cinturón"*. A partir del discurso se puede concluir que la crisis se presenta haciendo referencia a la gestión política y la bipartición entre la gestión política y los afectados de la situación que produce esta gestión.

El segundo discurso de ejemplo en relación con esta subcategoría es "El rescate a la banca española". También en este discurso se identifican directamente los culpables de la crisis: *"****Los causantes de este desastre****, **banqueros** y **políticos ineptos**, no asumen responsabilidades, ni se les exige"*. Aparte de esta identificación directa a los culpables de la crisis se presenta también los afectados de la crisis "*Al final son* ***las clases medias y bajas*** *que sufren todo el peso de la crisis", "****nuestros jóvenes*** *son una* ***generación perdida****", "Esta ficticia crisis tiene efectos reales y perversos sobre* ***la mayoría de la población****".* El discurso también muestra un llamamiento a los españoles para asumir responsabilidad: *"Es* ***nuestra obligación ciudadana*** *no dejarnos influir por semejante esperpento y exigir una democracia".* Basándose en el análisis del discurso se puede concluir que la crisis se presenta como "un desastre" creado por banqueros y políticos ineptos y los que pagan son las clases bajas y medias. Además identifica a los afectados de este desastre: las clases medias y bajas, jóvenes – generación perdida, la mayoría de la población.

En esta subcategoría la crisis se presenta entonces identificando la causa principal como la suya: la gestión política. Ambos discursos presentan la bipartición entre los causantes y la causa y *"el desastre"* que produce dicha gestión para la gente en España, los afectados.

Subcategoría 3. Los afectados

La tercera categoría presenta una descripción de los afectados o sufridores de la gestión política y los políticos que representan, según los discursos, tanto la causa y los causantes de la crisis. Los fragmentos muestran contrastes del causante – afectado: *"los que sufrimos los recortes somos los trabajadores no los políticos"*, *"los ciudadanos no tienen la responsabilidad de las decisiones de los políticos", "la crisis, la padecemos los ciudadanos"*. Dos discursos ejemplares que se discutirán son los discursos "La enésima de Mariano Rajoy" y "Recortes: llueve sobre mojado" de El País.

Subcategoría 3. Los afectados	
Discurso 1. La enésima de Mariano Rajoy	**Discurso 2. Recortes: llueve sobre mojado**
El País / El 12 de marzo de 2012	El País / El 12 de julio de 2012
- Continuando con sus eslóganes vacíos y cargado de razón - "Comprender que si queremos que **la gente entienda los sacrificios** que tienen que hacer, tenemos que dar ejemplo **pidiendo el sacrificio de rebajar el déficit** al 1,5%" - Como si las autonomías fueran de su propiedad y con **los recortes** en una comunidad autónoma **se sacrificaran ellos y no la población.** - Entérate Rajoy: **los que sufrimos los recortes somos los trabajadores no los políticos**, pues estos no se quedan sin cobrar y **siguen ganando lo mismo teniendo los mismos privilegios.**	- A los años de congelación de los salarios de los empleados públicos en pleno *boom* de la economía española han conseguido, ya en la era Rajoy, las reducciones salariales y el aumento normativo de las horas de trabajo. - La cesta de la compra y el ocio ya los **habíamos reducido a lo esencial,** pero habrá que reinventar fórmulas aún más baratas. - Y en Navidad, sin paga extra, más de lo mismo. Aparte de **desconsuelo** y **angustia**, oír a nuestros gobernantes decir que **sin dinamización de la economía** ni **aumento del consumo** no habrá crecimiento económico ni salida de la crisis me produce **desconfianza** e **indignación**, y **miedo**

Tabla 26: Corpus español – Categoría 3. Los discursos ejemplares de la subcategoría 3. Los afectados

El primer discurso "La enésima de Mariano Rajoy" sirve de ejemplo para esta categoría debido a que refleja muy directamente la posición de los afectados frente a los políticos, "los causantes de la crisis". Los fragmentos presentados en la tabla 24 muestran claramente la pérdida y crítica de dichos afectados: *"Los que sufrimos los recortes somos los trabajadores no los políticos"* y *"los trabajadores se quedan sin cobrar y los políticos siguen ganando lo mismo teniendo los mismos privilegios"*. El autor con estos fragmentos presenta a los que sufren los recortes de los políticos. Otro fragmento subraya otra vez la perspectiva de los afectados: "*Con los recortes en una comunidad autónoma se sacrificaran las autonomías, no la población"* con lo cual propone que los causantes deberían sufrir lo que causan, no la gente, "los afectados", que no han creado la situación.

El segundo discurso "Recortes: llueve sobre mojado" es un discurso ejemplo que ya con el título refleja la perspectiva opuesta frente a la gestión política. "*Llueve sobre mojado"* supone que los recortes siguen acumulándose. El discurso en sí refleja la combinación de los recortes a los que critica el autor en conjunto con los sentimientos que producen estos recortes y la consecuente pérdida. El autor suma en el discurso los siguientes recortes que generan pérdida esencial para la gente "*Las*

reducciones salariales y el aumento normativo de las horas de trabajo", "La cesta de compra y el ocio ya los habíamos reducido a lo esencial", "En Navidad sin paga extra". El autor refleja la consecuencia de estos recortes, los sentimientos que produce: *"Aparte de* ***desconsuelo*** *y* ***angustia*** *oír a nuestros gobernantes decir que sin dinamización de la economía no habrá salida de la crisis me produce* ***desconfianza*** *e* ***indignación*** *y* ***miedo".*** En esta reflexión de los sentimientos otra vez aparece "indignación" la palabra muy usada para reflejar el sentimiento negativo que se produce en relación con la crisis. Juntando la discusión de estos dos discursos con los resultados del análisis general se puede concluir que la crisis en esta subcategoría se presenta de manera indirecta reflejando los recortes (reducciones salariales) introducidos por los políticos, la situación de crisis que se produjo para la gente y los sentimientos (desconfianza, indignación, miedo etc.) que sienten los afectados por ello.

En cuanto a la categoría "crítica a la política" se puede concluir que la crisis se presenta como "causa y efecto", los causantes son los políticos (culpables y "personificación de la crisis") y su gestión de la crisis que, tal y como proponen los autores, supone la causa principal de la crisis. Aparte de enfocarse en los culpables de la crisis, los discursos también identifican las consecuencias de la crisis (p.ej. reducciones de salarios, perjuicio del Estado de Bienestar), la gente (los afectados) que sufre estas consecuencias y los sentimientos (p.ej. indignación) de esa gente frente a la crisis. Esta categoría entonces es una categoría en la cual la crisis no se presenta directamente sino que se trata más de una descripción indirecta con las causas y los efectos con las cuales se da significado a la crisis.

Resultados de la categoría 4. Los jóvenes precarios

En la presente categoría se presenta la situación de la crisis para los jóvenes en España. La crisis y el alto desempleo juvenil han creado una situación precaria y un futuro inseguro. En base al análisis general se puede concluir que la crisis se presenta como una situación precaria que se ha desarrollado para los jóvenes que genera sentimientos fuertes como *"indignación*", *"desorientación*", "*preocupación", "miedo"* etcétera. Basándose en estos resultados se puede concluir que la crisis se presenta en esta categoría cómo "*una situación precaria que genera un sentimiento fuerte de indignación y desorientación"*. Para especificar estos resultados se discutirán los discursos ejemplo de tanto la subcategoría 1. 'Generación perdida' y la segunda subcategoría 'El sentimiento de la crisis'.

Subcategoría 1. Generación perdida

La primera categoría refleja la representación de los jóvenes en relación con la situación "precaria" que ha creado la crisis. Se describe a los jóvenes como "*la generación nimileurista", "la generación pre-parada", "la generación perdida", "hijos de la clase media*". En relación con el significado del concepto crisis las descripciones de los jóvenes representan la descripción de la consecuencia de la crisis. La crisis que para los jóvenes significa que se han desarrollado en una generación sin posibilidades. Los discursos ejemplo que se discutirán en esta subcategoría son "El futuro como amenaza" y "Juventud pre-parada" de El País.

Subcategoría 1. Generación perdida	
Discurso 1. El futuro como amenaza	**Discurso 2. Juventud pre-parada**
El País / El 13 de marzo de 2012	El País / El 25 de marzo de 2012
- Leyendo el artículo sobre **la generación *nimileurista***, no he podido evitar **indignarme** y **entristecerme** y que me han asaltado **las dudas** y **la preocupación** - **El miedo al futuro** y **la desorientación** son **el denominador común** entre casi toda la gente de mi generación - Y probablemente no sea la única que hoy lee los testimonios de los numileuristas y creer estar viéndose a sí misma dentro de algunos años. - ***"Un país que no confía en los trabajadores jóvenes está negándose a sí mismo".*** - Cuidar su situación laboral es el verdadero futuro - Un futuro que últimamente es más **una amenaza** que **una promesa de autorrealización**	- "Somos el país de la Unión Europea con mayor paro juvenil" - Tras leer y reflexionar acerca de **estos escalofriantes y preocupantes datos**, los jóvenes españoles nos preguntamos si lo que estamos haciendo vale de algo - ***"Es un esfuerzo sin recompensa"*** - Parece que España fuera **un país** en el cual **los jóvenes no tenemos sitio** - Nos preparan para enfrentarnos al mundo, para acabar (con suerte) suplicando **un trabajo mísero** que no nos llene. - Si esto sigue así, es inevitable decir que **este país va a fracasar**, porque **la juventud, los que tendríamos que sacar a España adelante** en unos cuantos años, no podremos porque estaremos en casa, **parados**. - ***"Los jóvenes son el futuro del mundo, pero si el mundo no apoya a sus jóvenes "qué futuro le espera al mundo"***

Tabla 27: Corpus español – Categoría 4. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1: Generación perdida

El primer discurso ejemplo es "El futuro como amenaza" refleja la situación de los jóvenes debido a que se han convertido en una generación perdida. Tal y como propone el autor del discurso *"No he podido evitarme indignarme y entristecerme y me han asaltado las dudas y la preocupación"* con lo cual refleja sus sentimiento al leer un discurso sobre la situación de los jóvenes. Aparte de este sentimiento también refleja la experiencia de él como joven en esta situación diciendo que *"El miedo al futuro y la desorientación con el denominador común entre casi toda la gente de mi generación".* Este fragmento refleja entonces que la crisis presenta una situación de desorientación para los jóvenes que amenaza su futuro, tal y como refleja el último fragmento: *"Un futuro últimamente es más una amenaza que una promesa de autorrealización".* La crisis en este discurso se presenta entonces como una situación que influye en la vida de los jóvenes, disminuyendo sus posibilidades y amenazando su futuro.

El segundo discurso también refleja la situación que está convirtiendo a los jóvenes en una generación perdida. El autor presenta la situación "*Los jóvenes españoles nos preguntamos si lo que estamos haciendo vale de algo", "Parece ser un esfuerzo sin recompensa",* e intensifica este comentario con *"Parece que España es un país en el cual los jóvenes no tenemos sitio".* Concluye el su discurso diciendo que *"este país va a fracasar porque la juventud los tendríamos que sacar a España adelante, pero no podemos porque estaremos en casa parado".* Estos fragmentos presentan las consecuencias de la crisis para los jóvenes, como "un esfuerzo sin recompensa", que puede llegar a fracasar el país porque la juventud parada no puede sacarlo adelante. Esta subcategoría presenta la crisis entonces como la situación que genera una situación precaria de empleo que es una amenaza para el futuro de los jóvenes.

Subcategoría 2. El sentimiento de la crisis

La segunda categoría refleja el sentimiento de los jóvenes frente a la situación precaria que se ha creado como consecuencia de la crisis. Los sentimientos que se presentan en los discursos del corpus son la *"indignación"*, *"sin esperanza"*, *"exasperados"*, *"enfurecidos"*, *"tristeza"*, *"preocupación"*, *"miedo"*, *"desorientación"*, *"pobreza"*, *"abatimiento"* y por último *"hastío"*. El conjunto de las palabras forma el significado que los jóvenes dan al concepto crisis. Los discursos como ejemplo que se han escogido para representar esta subcategoría son "Banqueros imprudentes, jóvenes desesperados" y "Desempleo" ambos sacados de "El País.

Subcategoría 2. El sentimiento de la crisis	
Discurso 1. Banqueros imprudentes, jóvenes desesperados	**Discurso 2. La fuga**
El País / El 10 de marzo de 2012	El País / El 29 de abril de 2012
- La subversión de las expectativas de los más jóvenes por la **desfachatez** e **irresponsabilidad** de **algunos de nuestros banqueros** y de **los líderes políticos** que lo han permitido. - **El término "indignación" se nos queda corto.** - **Jóvenes desesperados** habría que decir, en su doble sentido de **"sin esperanza"** y en el de **exasperados**, **enfurecidos** - Otra fuente de **indignación** es que al final todos se van a ir de rositas - Cuando quieren **señalar a los culpables** resulta que estos se han desvanecido detrás de las más sofisticadas estrategias de encubrimiento. - Ahora **los jóvenes** son **los nuevos excluidos** y **deben pagar los platos rotos del pasado.**	- A la hora de afrontar **la crisis económica** también **hay que cambiar estética**. - **La huida de los jóvenes sin futuro** que se produce ahora, **no es psicodélica** como la de antes. Pero también se dirige en dos sentidos contrarios: **unos se van** con tres carreras y varios masters a trabajar en **el extranjero** - **Otros más pobres y desorientados,** intentan **rescatar su dignidad** en la aldea de los antepasados disolviendo sus vidas entre pequeñas cosas verdaderas.

Tabla 28: Corpus español – Categoría 4. Los discursos ejemplares de la subcategoría 2: El sentimiento de la crisis

El primer discurso ejemplo "Banqueros imprudentes, jóvenes desesperados" describe ya con el título la situación que según el autor está pasando en España. Empezando el discurso el autor señala y subraya otra vez a los culpables de la situación en la que se encuentran los jóvenes. Propone que *"La desfachatez e irresponsabilidad de algunos de nuestros banqueros y de los líderes políticos que han permitido la subversión de las expectativas de los más jóvenes"*. Los banqueros y políticos entonces otra vez se identifican como los culpables de esta situación. Aparte de mencionar eso, el autor también subraya la indignación de los jóvenes por ser una generación perdida y ya no tener posibilidades. Propone que *"El termino indignación se nos queda corto"* añadiendo que "*los jóvenes están desesperados, sin esperanza, exasperados, enfurecidos"*. Aparte de reflejar los sentimientos de los jóvenes también añade otra fuente en relación con los culpables que según él genera indignidad: *"Al final todos se van a ir de rositas"* es decir que *"Cuando quieren señalar a los culpables resulta que se han desvanecido"*. El autor presenta la crisis entonces como la situación que han creado los banqueros imprudentes, pero que la están sufriendo los jóvenes lo cual les produce sentimientos de indignación,

enfurecimiento, desesperación y desesperación. El autor concluye el discurso diciendo que *"Los jóvenes son los nuevos excluidos y deben pagar los platos rotos del pasado"*.

El segundo discurso "La fuga" trata de una de las consecuencias de la crisis, *"La huida de los jóvenes sin futuro que se produce ahora, no es psicodélica como la de antes".* La crisis crea entonces una situación en la que los jóvenes con formación que ya no tienen futuro en España huyen para montar una vida mejor en el extranjero. Al otro lado los que se quedan en España son los "*más pobres y desorientados, intentan rescatar su dignidad en la aldea de los antepasados"* vuelven a sus pueblos para vivir una vida simple. Este discurso presenta otra vez una de las consecuencias directas de la crisis, y el sentimiento de indignación que surge en vida de los jóvenes. Concluyendo la presente subcategoría "el sentimiento de la crisis" presenta los sentimientos que se generan a base de la situación que ha creado los culpables de la crisis. Los sentimientos, desesperación, enfurecimiento etc. pero sobre todo, indignación se reflejan en los discursos.

Juntando los resultados generales con las discusiones específicas de los discursos se puede concluir que para los jóvenes la crisis se presenta como una situación que les deja sin posibilidades, como "una amenaza a su futuro" y como "un esfuerzo sin recompensa". La crisis y la situación precaria generan sentimientos de enfurecimiento, desesperación y exasperación con la indignación como sentimiento principal en relación con esta situación.

Resultados de la categoría 5. La indignación

La última categoría que se ha identificado en el corpus español es la categoría centrada en la indignación que se presenta frecuentemente en relación con la crisis. La indignación se presenta en la literatura como un sentimiento que se produce cuando alguien se considera afectado en su dignidad sea por alguien o por una situación fuera de sí mismo/a. La indignación es una expresión de rechazo y resentimiento con un carácter impersonal que busca ser compartido (Rodríguez Genovés, 2004: 2). Como es un sentimiento que busca ser compartido, la indignación juega un papel catalizador en la movilización de personas en protestas y acciones para mostrar sus sentimientos de ira, rechazo y resentimiento (Klein Bosquet, 2012: 90). Teniendo en cuenta la representación de la indignación en la literatura aquí se investigará el empleo de la indignación en relación con la crisis en los discursos públicos españoles. Los resultados del análisis general en esta categoría muestran que en los discursos el empleo de la indignación y las palabras sinónimas reflejan el sentimiento de las consecuencias de crisis. Se ha identificado la indignación como una de las palabras principales con la cual se da significado al concepto crisis.

Subcategoría 1. Razones para la indignación

La primera categoría se centra en las razones a base de las cuales se produce la indignación. Los discursos reflejan generalmente las razones para la indignación como *"rechazo a todos los que se lucran al coste del poder"*, "*La pobreza en España extensa, intensa y crónicas"*, *"Una sociedad pobre en muchos aspectos"*, *"Los recortes ineficaces, salvajes y brutales", "La corrupción"*, *"El*

desmantelamiento y entierro del Estado de Bienestar", *"Un gobierno, ilegitima, anti ético e inmoral"*. El sentimiento de la indignación entonces viene de consecuencias directamente relacionadas con la crisis en general y la política ("los causantes de la crisis" según la descripción en los discursos de la categoría 3 del corpus español). Los dos discursos ejemplo para esta subcategoría son los discursos sacados de El País "Estoy indignado" y "Agravio".

Subcategoría 1. Razones para la indignación	
Discurso 1. Estoy indignado	**Discurso 2.Agravio**
El País / El 3 de mayo de 2012	El País / El 15 de julio de 2012
- **Estoy indignado** por se han construido aeropuertos y kilómetros de AVE que **no justifican por los requerimientos reales de la población** - **Enojado** porque tenemos **un sistema bancario insaciable** - **Enfadado** con aquellos economistas y escuelas de negocios que **inflaron la situación real del país**. - **Cuya voracidad o incompetencia** para prever lo que estaba pasando ha favorecido **el caos actual.** - **Estoy indignado** por los recortes en educación que, por los recortes en sanidad que se han basado en criterios económicos y no de salud. - **Estoy harto** de unos políticos que son incapaces de ver que **la situación de crisis actual pasa por políticas de consenso** - Pero aunque **estoy indignado**, mañana me levantaré esperando que el día no sea peor que hoy.	- Nos rechinaban los dientes de **rabia** e **indignación** con los aplausos y sonrisas de los diputados Populares en el Congreso el día que comunicaron los más **brutales recortes es un agravio y un insulto a la inteligencia de todos los españoles.** - Bien está que hayan incumplido todas y cada una de sus promesas electorales, pero que encima se rían de nosotros **excede toda nuestra capacidad de paciencia y resignación**. - Ellos se lo permiten en **el doloroso entierro de nuestro Estado de Bienestar.** - Un gobierno ha realizado de lo contrario punto por punto de lo recogido en su programa electoral, pienso que no **está ni ética, ni moralmente legitimado para gobernar este país.**

Tabla 29: Corpus español – Categoría 5. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1: Razones para la indignación

El primer discurso que sirve de ejemplo que se discutirá ya con el título "Estoy Indignado" refleja su enfoque en la indignación que produce la situación de crisis. Los fragmentos reflejan los razones y sus consecuentes sentimientos en relación con personas y acontecimientos que han llegado a producir la crisis "***Estoy indignado*** *por la construcción de Aeropuertos", "****Estoy enojado*** *por el sistema bancario insaciable", "****Estoy enfadado*** *por economistas que inflaron la situación real del país, "****Estoy indignado*** *por los recortes",* ***Estoy harto*** *de unos políticos incapaces de ver que la situación de crisis actual pasa por políticas de consenso"*. La crisis en este discurso se presenta entonces a través de una serie de sentimientos en relación con las personas (economistas incompetentes y políticos incapacitados) y los acontecimientos (construcciones fuera de los requerimientos reales, sistema bancario insaciable) de la crisis.

Tal y como se ve en el primer discurso, el segundo discurso también refleja las razones y consecuentes sentimientos que se producen a consecuencia de la crisis. Esta relación entre la razón para indignarse y las emociones consecuentes se muestran claramente en los siguientes fragmentos: *"Más brutales recortes es un* ***agravio*** y ***un insulto*** *a la inteligencia de todos los españoles, "Que encima se rían de nosotros excede toda nuestra capacidad de* ***paciencia*** *y* ***resignación****"*. Las razones

(los recortes y la manera de los políticos presentarlos) se percibían entonces como un agravio y un insulto lo cual produjo sentimientos de rabia e indignación. Juntando los resultados generales y la discusión de ambos discursos ejemplo se puede concluir que la crisis se presenta indirectamente a través de razones y emociones que producen la indignación.

Subcategoría 2. Descripción de la indignación

La segunda categoría muestra el uso de la indignación. El uso de la indignación se representa en los discursos españoles de la siguiente manera: *"La pérdida de dignidad"*, *"Pobres y desorientados intentan rescatar su dignidad", "Ciudadanos merecen una vida digna"*, *"La dignidad es lo único que nos queda", Una sociedad pobre en lo moral, lo ético y en su dignidad*", *"Indignado por recortes, corrupción, la construcción de aeropuertos".* Aparte del uso de la indignación, los discursos también reflejan el empleo de palabras sinónimas de la palabra indignación como *"enojado", "enfadado", "rabia", "agravio".* Los discursos ejemplo que se analizarán en detalle son ¿Temor o desprecio? e Indignados publicados en El País.

Subcategoría 2. Descripción de la indignación	
Discurso 1. ¿Temor o desprecio?	**Discurso 2. Indignados**
El País / El 3 de mayo de 2012	El País / El 15 de mayo 2012
- ¿Cómo ha de tomarse la ciudadanía el hecho de que el presidente del gobierno se niegue a que se celebre el debate del estado de la nación? - Acaso piensa que los ciudadanos no tenemos derecho a escuchar sus explicaciones sobre **la caótica situación que estamos pasando**. - Sobre tanta corrupción, sobre **la ineficacia de los recortes salvajes** que ha establecido, sobre el desmantelamiento del Estado de bienestar - No puede seguir escondiéndose, huyendo de los periodistas, deteriorando su imagen y la del país dentro y fuera de España, dejando pasar el tiempo esperando no se sabe qué. - Lo que sí **sé es lo que siento yo como ciudadano: Vergüenza e indignación.**	- La gente ya no **está indignada, está desesperada**, **desolada** y **angustiada** ante **el alud de desgracias** que nos está cayendo encima cada día. - En España se está atravesando **una de las crisis más severas de nuestra historia**, y habría que plantearse **qué vía queremos escoger para intentar sobrevivir: la empatía o el enfrentamiento.** - O hacemos todos un esfuerzo de veracidad y colaboración o será aún más duro. - **Colaborar no es callar y aceptar cualquier cosa:** al contrario, es intentar reflexionar sobre cuales queremos que sean nuestras prioridades.

Tabla 30: Corpus español – Categoría 5. Los discursos ejemplares de la subcategoría 2: Descripción de la indignación

El primer discurso ¿Temor o desprecio? refleja las emociones que se generan en relación con la situación de crisis. El autor presenta directamente los acontecimientos en relación con la crisis: "*Los ciudadanos tenemos derecho a escuchar sus explicaciones sobre la caótica situación que estamos pasando", "Explicaciones sobre recortes salvajes, sobre el desmantelamiento del Estado de Bienestar".* Concluyendo el autor refleja su sentimiento frente a todos los acontecimientos: "*Lo que sí sé es lo que siento como ciudadano: Vergüenza e indignación".*

El segundo discurso presenta la crisis desde el inicio del texto haciendo referencia a las emociones que se producen a base de la situación de crisis: *"La gente ya no está **indignada**, está **desesperada**, **desolada**, **angustiada** ante **el alud de desgracias** que nos está cayendo encima cada día".* Esta frase muestra entonces que la crisis se presenta como *"El alud de desgracias"* lo cual

genera sentimientos de *"indignación, desesperación, desolación".* Aparte de estas emociones también se refiere directamente a la crisis *"España se está atravesando una de las crisis más severas de nuestra historia".* Acaba el discurso haciendo un llamamiento para escoger *"una vía que queremos escoger para intentar sobrevivir: la empatía o el enfrentamiento"*. La crisis se presenta entonces en este discurso como *"una caótica situación"* y *"alud de desgracias"* que produce sentimientos de *"vergüenza", "desesperación"*, "angustia", todos relacionados con el sentimiento principal de esta subcategoría: la indignación.

Los resultados de esta categoría muestran el concepto crisis a través de la reflexión de sentimientos, con enfoque especial al sentimiento "indignación", que se producen en base a situaciones y acontecimientos en relación con la crisis. Una de las conclusiones principales que se puede sacar a partir de los resultados de esta categoría es que "la indignación" es una de las palabras más importantes y prevalentes que se usa para dar significado al concepto crisis en el corpus español.

Conclusión del análisis de contenido cualitativo del corpus español

En este capítulo se han presentado los resultados del análisis de contenido cualitativo de los discursos públicos españoles. Los resultados forman la base para reconstruir el significado de la crisis tal y como se presenta en los discursos. En base a estos resultados se puede sacar las conclusiones más importantes basadas en las semejanzas entre las categorías relacionadas con el significado de la crisis.

Generalmente se puede concluir que los discursos públicos españoles representan la crisis indirectamente y de manera personal a través de descripciones de los acontecimientos, los sentimientos, las consecuencias personales y las personas claves (los culpables) relacionadas con la crisis. Esta representación de la crisis es coherente con el resultado del análisis cuantitativo; que la mayoría de los discursos presenta la crisis de manera indirecta (a través de una descripción) con palabras de connotación subjetiva (que reflejan emociones personales) y desde una perspectiva colectiva personal (que describen la crisis y sus consecuencias personales). A continuación se presentarán las conclusiones específicas del análisis cualitativo basadas en las semejanzas entre las representaciones de la crisis en los discursos.

La primera conclusión específica es la identificación de los culpables de la crisis en los discursos. Los autores de los discursos atribuyen la responsabilidad de la crisis a los políticos, los banqueros y los empresarios. Sin embargo no solamente atribuyen la responsabilidad sino también presentan los culpables en los discursos como "la personificación de la crisis". En relación con esta representación se presenta también la bipartición entre los culpables y los afectados. Es decir que los discursos también identifican las consecuencias de la crisis (p.ej. reducciones de salarios, perjuicio del Estado de Bienestar), la gente (los afectados) que sufre estas consecuencias y los sentimientos (p.ej. indignación) de esa gente frente a la crisis. Concluyendo, los políticos, empresarios y banqueros son la "personificación de la crisis" y forman la causa de la crisis que los afectados, los españoles, tienen que sufrir.

La segunda conclusión principal se basa en la representación de la crisis como transición. Esta transición se presenta en los discursos como la transición del Estado de Bienestar a un Estado de Malestar. El Estado de Bienestar en este caso funge como referencia a una situación en la que los derechos de la gente están protegidos por los gobernantes. La transición a un Estado de Malestar a su vez simboliza que España es un país afectado por la crisis donde se perjudican los derechos básicos de la gente. La transición en la cual se encuentra España bajo de la influencia de la crisis. En relación con la crisis se puede concluir que la transición del Estado de Bienestar a un Estado de Malestar simboliza el deterioro del país y de derechos básicos de los españoles que debido a la crisis no hay nada asegurado.

La tercera conclusión se centra en la representación de la crisis a través de los sentimientos que se generan como respuesta a la crisis y la situación en España. Como ya presentó el análisis cuantitativo, el corpus español presenta la crisis a través de palabras de connotación subjetiva y desde una perspectiva individual. El análisis cuantitativo afirma esta representación tal y como los resultados muestran, que la mayoría de los discursos presentan sentimientos personales frente a la crisis. Estos sentimientos, entre otros: enfurecimiento, desesperación y exasperación, angustia, rechazo, malestar, son palabras subjetivas que añaden emoción al concepto crisis creando un concepto emotivo. Además todos estos sentimientos reflejan respuestas individuales o de su grupo cercano frente a la crisis, lo cual genera que la crisis se presenta de manera personal, creando un concepto personal. La reflexión de los sentimientos, como enfurecimiento y desesperación, genera entonces un concepto de crisis emotivo personal. Sin embargo, a nivel específico, el sentimiento principal que se presenta en la mayoría de los discursos en relación con la crisis es la indignación. La indignación se presenta como sentimiento principal al que se une todo el sufrimiento por parte de los españoles en relación con la crisis. No es extraño que especialmente la indignación se presente como sentimiento prevalente, así como la literatura presenta la indignación, es una de las emociones principales con la cual una persona pueda expresar su rechazo, descontento con una situación o persona fuera de sí misma. Tal y como la indignación se presenta como sentimiento prevalente en la mayoría de los discursos, se considera que presenta el significado específico del concepto crisis en el corpus español.

Teniendo en cuenta los resultados de los análisis se puede concluir que los discursos españoles representan la crisis de manera emotiva y personal. La crisis se presenta como una situación precaria, una transición del bienestar al malestar producido por los culpables políticos, banqueros, empresarios bajo la cual los afectados (los ciudadanos) tienen que sufrir sentimientos como enfurecimiento, desesperación pero sobre todo a base del cual se indignan. Finalmente el significado específico del concepto crisis que se ha podido reconstruir en los discursos públicos españoles es la indignación.

3.2.2. Los resultados del corpus holandés

Después de haber representado los resultados del análisis de contenido cualitativo del corpus español en esta parte del capítulo de resultados, se destacarán los resultados del análisis de contenido cualitativo del corpus holandés. Es decir cómo se da significado al concepto de crisis en el discurso público holandés. Tal y como con los resultados del corpus español, en este parte del estudio se presentaran los resultados generales y se discutirán dos discursos ejemplo de cada subcategoría para reconstruir el significado de la crisis en los discursos holandeses. El análisis cualitativo general completo se presentará en el anexo 3. Dentro del corpus holandés se ha podido identificar cuatro categorías principales que presentan los temas principales dentro de los discursos del corpus: Categoría 1. La crisis en Holanda, Categoría 2. La crisis relacionada con Europa, Categoría 3. La crítica a la política y la última categoría 4. La crítica al sector financiero. A continuación se presentarán los resultados de cada categoría y sus subcategorías específicas.

Los resultados de la categoría 1. La crisis en Holanda

La primera categoría de la cual se presenta los resultados es la categoría la crisis en Holanda. La categoría representa con veinticuatro discursos la categoría más grande del corpus y refleja la descripción general de la crisis en Holanda. Las subcategorías que se ha que podido identificar son la subcategoría 1. La crisis económica, subcategoría 2. La crisis moral, subcategoría 3. La propia responsabilidad y la última subcategoría 4. El sentimiento de crisis. En los discursos de esta categoría la crisis se presenta relativamente objetiva lo cual significa que los discursos describen la crisis a través de consecuencias, acontecimientos reales y objetivos sin reflejar consecuencias personales y emotivas. Además la crisis no se presenta solamente con una connotación económica sino también en relación con la ética y la moralidad, refiriéndose a que la crisis también supone una crisis moral. Finalmente, en contraste con el corpus español también hay muchos discursos en los que la crisis se presenta como un punto de partida para cambios y nuevas posibilidades en vez de una situación que destruye y perjudica la vida personal y de la sociedad. A continuación se discutirán las subcategorías.

La subcategoría 1. La crisis económica

La primera subcategoría refleja la crisis desde una perspectiva económica. A base del análisis general de los discursos en esta subcategoría se concluye que reflejan una descripción objetiva de los acontecimientos y consecuencias de la crisis en Holanda. Es decir se describe la crisis directamente reflejando sus distintas aplicaciones: crisis económica, crisis financiera, crisis de los bancos *("economische / financiële crisis / banken crisis")* y las consecuencias que se produjeron entre ellos recortes (*"bezuinigingen"),* disminución del poder adquisitivo *("koopkracht daling")*, y el aumento del desempleo (*"stijgen werkloosheid")*. Aparte de esta descripción objetiva de las consecuencias solamente en algunos fragmentos se hace una referencia subjetiva y emotiva: miedo e inseguridad a perder ingresos *("vrezen / onzekerheid voor inkomen")* y miedo a perder prosperidad (*"angst verlies aan welvaart")*. Se puede concluir entonces que la crisis se presenta objetivamente con palabras

objetivas y no emotivas en esta categoría. Las únicas palabras subjetivas *"miedo"* y *"inseguridad"* tampoco reflejan mucha intensidad emotiva en comparación con los discursos españoles.

Subcategoría 1. La crisis económica	
Discurso 1. Bedrijf en werknemer vergroot je veerkracht	**Discurso 2. Groei kan alleen met vertrouwen van consument**
Financieel Dagblad / El 7 de mayo de 2012	NRC / El 15 de agosto de 2012
- Het is crisis waardoor de werkloosheid stijgt, - **De concurrentiekracht van Nederlandse bedrijven neemt af.** - We leven in een land dat gewend was aan het zoeken naar veiligheid en zekerheid. Daar was het poldermodel op gebouwd. - **Het poldermodel past niet langer bij de tijdsgeest.** - Werknemers en bedrijven moeten **veerkrachtiger worden.** - Als je fit je pensioen wilt halen moet je **zelf de regie nemen.**	- De **economie van Nederland struikelt moeizaam voorwaarts** - Steeds groter probleem: banenverlies - **Halfslachtige besluiten van bestuurders** hebben naar het uitbreken van de financiële crisis nauwelijks verlichting gebracht. - **"Het was pappen en nathouden"** - **Bestuurders blijven aanmodderen**, bankiers doen alsof er niets is gebeurd. - En zonder hen krijgt de economie niet **de broodnodige zwengel aan het vliegwiel om zich uit de crisis te trekken.** - Ons wacht een **onontkoombaar verlies aan welvaart**, waarbij de vraag is of we dat ooit zullen compenseren.

Tabla 31: Corpus holandés - Categoría 1. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1. La crisis económica

El primer discurso ejemplar es "Bedrijf en werknemer vergroot je veerkracht" en el cual el autor presenta las consecuencias económicas de la crisis: "Es la crisis la que hace aumentar el desempleo" *("Het is crisis waardoor de werkloosheid stijgt")*, "la competitividad de las empresas holandesas disminuye" *("De concurrentiekracht van de Nederlandse bedrijven neemt af").* Aparte de hacer referencia a las consecuencias de la crisis, el discurso refleja también la consecuencia de la crisis para el *"Poldermodel"* (modelo económico holandés de consultas entre los interlocutores sociales) sugiriendo que en Holanda están acostumbrados a buscar certeza y seguridad, algo que ya no se puede encontrar debido a la crisis. Acabando el discurso el autor hace referencia a la propia responsabilidad que la gente tiene que tomar para sobrevivir a la crisis. Según él "tanto los empleados como las empresas tiene que ser más resistentes" (*"Werknemers en bedrijven moeten veerkrachtiger worden")* y si "quieren jubilarse de manera sana tienen que tomar dirección en sus propias vidas" *("Als je fit je pensioen wilt halen moet je zelf de regie nemen").* El primer discurso entonces refleja la crisis desde una perspectiva económica presentando consecuencias directas de la crisis de manera objetiva. Aparte de esta presentación de las consecuencias también introduce la propia responsabilidad de la gente en la situación de crisis.

El segundo discurso "Groei kan alleen met vertrouwen van consument" (Solamente con la confianza del consumidor se logra crecimiento.) En este discurso se refleja otra vez las consecuencias de la crisis financiera desde una perspectiva económica, que refleja a su vez las consecuencias de la crisis. "La economía de Holanda sigue tropezándose con dificultades" ("*De economie van Nederland struikelt moeizaam voorwaarts*") lo cual produce "un problema creciente: la pérdida de empleo" (*"Een steeds groter probleem: banenverlies").* Aparte de las consecuencias de la crisis el autor muestra también una clara crítica frente a los gestores y la gestión de la crisis. Según él "las decisiones a

medias de los gestores apenas han traído alivio" *("Halfslachtige besluiten van bestuurders hebben nauwelijks verlichting gebracht")* y "los gestores siguen sin hacer nada y los banqueros actúan como si no hubiera pasado nada" *("bestuurders blijven aanmodderen, bankiers doen alsof er niets gebeurd is")*. El autor del discurso entonces propone que "los gestores" y su gestión en parte tienen la culpa de la situación en la que se encuentra Holanda. Subraya la responsabilidad de los gestores diciendo que "sin los gestores a la economía le falta iniciativa para hallar una salida de la crisis" *("En zonder hen krijgt de economie niet de broodnodige zwengel aan het vliegwiel om zich uit de crisis te trekken")*. El discurso concluye diciendo que "nos espera una pérdida inevitable de prosperidad y la cuestión es si algún día podremos compensarlo" *("Ons wacht een onontkoombaar verlies aan welvaart, waarbij de vraag is of we dat ooit zullen compenseren")* con lo cual el autor sugiere que es inevitable perder prosperidad y que la cuestión es si se puede compensar esta perdida. Al final se puede concluir que este discurso, tal y como en el otro discurso, presenta la crisis de manera objetiva identificando a los culpables, su manera de gestionar la crisis y las consecuencias.

Juntando el resultado del análisis general con los resultados de las discusiones específicas de los discursos que han servido de ejemplo, se puede concluir que la crisis se presenta a través de la identificación de culpables y consecuencias. Entre los culpables están los gestores y las consecuencias como desempleo, pérdida de competitividad y pérdida de prosperidad. Algo que llama la atención comparando esta presentación de crisis con la en los discursos españoles es que no se usa palabras emotivas y la crisis por lo tanto se presenta de manera impersonal y objetivamente. Además otro contraste viene en la intensidad con la cual se describe la crítica frente a las políticas.

Subcategoría 2. La crisis moral

La segunda subcategoría representa otra visión u otro acercamiento frente al concepto crisis. En los discursos holandeses la crisis se presenta no solamente como una crisis económica o financiera sino también como una crisis moral y ética. La crisis moral se basa en la codicia de la gente que hace que se olvide de tener en cuenta el mantenimiento de los derechos básicos que tiene la gente. El significado del concepto crisis que se ha podido reconstruir en relación con esta moralidad en la crisis es *"la pérdida de la ética y la moralidad y del tener en cuenta el mantenimiento de los derechos básicos"*. Los discursos ejemplo profundizarán más en esta representación de la crisis.

Subcategoría 2. La crisis moral	
Discurso 1. Nederland verkeert vooral in een morele crisis	**Discurso 2. Crisis is vooral ook een morele crisis**
NRC / El 20 de abril de 2012	Trouw / El 16 de mayo de 2012
- "**Bezuinigingen** in de gezondheidszorg zouden in **een beschaafd land de zwakken en kwetsbaren ontzien**", raakt de kern - Wanneer komen we, politici incluis, tot het besef dat we als land in een **morele crisis** verkeren? - De economie herstelt zich weer, maar een **ethisch faillissement** zal ons, ook internationaal, ernstiger en langduriger	- **Financiële crisis** wordt vooral gezien als een **financiële ramp**, terwijl crisis veel meer omvat - De crisis is een **morele crisis**, veroorzaakt door een **ongebreidelde hebzucht** en een **streven naar macht**. - Tijdens een crisis als de huidige zou meer in de scholing van jeugd moeten worden geïnvesteerd om veranderingen te bewerkstelligen. - Door **verouderde bureaucratie** en

ruïneren.	**gecentraliseerde grootschalige aanpak** met de oudere generatie aan het stuur komt er vaak niet veel van terecht.

Tabla 32: Corpus holandés - Categoría 1. Los discursos ejemplares de la subcategoría 2. La crisis moral

El primer discurso que sirve de ejemplo en esta subcategoría es "Nederland verkeert vooral in een morele crisis" (Holanda sobre todo se encuentra en una crisis moral). Este discurso se centra en la crítica frente a los recortes en la sanidad en Holanda y como consecuencia, en la pérdida de moralidad. El autor propone que los recortes en sanidad deberían proteger a los débiles y los vulnerables de la sociedad *("Bezuinigingen in de gezondheidszorg zouden in een beschaafd land de zwakken en kwetsbaren ontzien").* Diciendo eso refleja que los recortes que se han introducido no están éticamente ni moralmente justificados. Con el siguiente fragmento el autor hace un llamamiento proponiendo que es importante que "la gente, también los políticos, se den cuenta de lo que está pasando en relación con la crisis moral en este país" ("*Wanneer komen we, politici incluis, tot het besef dat we als land in een morele crisis verkeren").* Concluyendo, señala la importancia de darse cuenta que hay una crisis moral. Supone que "la economía puede recuperarse pero una quiebra ética puede arruinarnos de manera más grave y prolongada, también internacionalmente" ("*De economie herstelt zich weer, maar een ethisch faillissement zal ons, ook internationaal, ernstiger en langduriger ruïneren").* La crisis en este discurso entonces se presenta como una crisis moral que, según el autor del discurso, puede arruinar el país tal y como la crisis económica.

El segundo discurso es "Crisis is vooral ook een morele crisis" (La crisis también es una crisis moral). En este discurso el autor sugiere que la crisis no solamente es una crisis financiera, sino también hay otros aspectos en relación con la crisis: "la crisis financiera sobre todo se considera un desastre financiero aunque contiene mucho más que solamente el aspecto financiero" *("Financiële crisis wordt vooral gezien als een financiële ramp, terwijl een crisis veel meer omvat").* Según el autor la crisis no solamente es una crisis financiera sino también "una crisis moral causada por codicia irrefrenable y el afán al poder" ("*een morele crisis, veroorzaakt door een ongebreidelde hebzucht en een streven naar macht").*Concluye el discurso proponiendo que para establecer un cambio en relación con estas crisis, se debe invertir en la educación de los jóvenes, porque con la actual generación adulta no van a cambiar muchas cosas. Se puede concluir entonces que el autor de este discurso ejemplo presenta la crisis como un concepto que se puede y debe acercar desde diferentes perspectivas. No solamente desde el ángulo financiero sino también ha de darse cuenta de la crisis moral y ética que se puede desarrollar a consecuencia de esta crisis financiera.

Juntando los resultados generales y los discursos discutidos se puede concluir que en esta subcategoría el concepto crisis se presenta como una crisis que se desarrolla a base o a consecuencia de una crisis económica / financiera. La crisis moral es entonces consecuencia de la crisis financiera, de la codicia y el afán al poder y presenta la ausencia de haber tenido en cuenta el mantenimiento de los derechos básicos de la gente.

Subcategoría 3. La propia responsabilidad

La tercera subcategoría es la propia responsabilidad, que refleja un tema común en relación con la crisis en los discursos holandeses. En muchos discursos relacionados con el concepto crisis el autor propone que solamente se puede salir de la crisis cuando los ciudadanos ya no solamente esperan que el gobierno solucione la crisis sino que se presenta una nueva realidad en la que los ciudadanos tienen que asumir su propia responsabilidad. Esa propia responsabilidad se presenta en los discursos con fragmentos como cambiar la manera de pensar *("verandering van denken"),* asumir propio control y dirección *("zelf regie nemen")*, tomar la vida en propias manos *("het heft in eigen handen nemen")*. Los discursos en esta subcategoría por lo tanto presentan la asunción de la propia responsabilidad del ciudadano como una de las soluciones primarias a la crisis.

Subcategoría 3. La propia responsabilidad	
Discurso 1. Shock – Dokter?	**Discurso 2. We moeten bezuinigen, kinderen**
Nederlands Dagblad / El 27 de marzo de 2012	De Volkskrant / El 27 de abril de 2012
- Als een samenleving in crisis verkeerd zijn ze rijp voor een shock – therapie - Het is **onvermijdelijk** dat **de sociale zekerheid** verder wordt **afgebroken** - Het is de prijs die betaald moet worden om de **staatsschulden** weer omlaag te krijgen. - Het land verkeert in **verwarring over miljardenbezuinigingen**, die straks nog eens verdubbeld worden. - **De overheid wentelt steeds meer risico's af op het individu,** die bij gebrek aan voorzieningen de markt op moet. - **Dat is de prikkel die burgers zullen aangrijpen om zelf het heft in handen te nemen** - **Collectieve oplossingen** voor **maatschappelijke tekorten**, niet op winst of bonussen gericht. **Ze zijn een intelligent antwoord op de crisis.**	- **Bezuinigen** hoeft niet moeilijk te zijn - **Eigen verantwoordelijkheid** daar gaat het om - Het gaat ons erom dat jullie weer in je **eigen kracht** worden gezet - De crisis te lijf door het **pakken van kansen** - Ik reken op jullie **verantwoordelijkheidsgevoel**

Tabla 33: Corpus holandés - Categoría 1. Los discursos ejemplares de la subcategoría 3. La propia responsabilidad

El primer discurso que se discutirá como ejemplo es el discurso "Shock – Dokter". El discurso presenta las consecuencias de la crisis en relación con la asunción de la propia responsabilidad. Según el autor la asunción de la propia responsabilidad es una solución inteligente a la crisis. Antes de proponer la propia responsabilidad como solución principal refleja las consecuencias directas de la crisis que "es inevitable que se destruye cada vez un poco más de la seguridad social" *("Onvermijdelijk dat de sociale zekerheid verder wordt afgebroken")* pero "es el precio que se debe pagar para bajar la deuda pública" *("Het is de prijs die betaald moet worden om de staatsschulden weer omlaag te krijgen").* Aparte de estas consecuencias también menciona que "el país se encuentra en confusión sobre los miles de recortes" *("het land verkeerd in verwarring over miljardenbezuinigingen").* Lo que llama la atención en relación con la representación de las consecuencias opuestas al corpus español es que en este discurso se usa "inevitable" ***(****"onvermijdelijk")*. El uso de esta palabra "inevitable" supone que se toma esta consecuencia de la crisis por hecho sin criticarla u oponerse. Después de haber discutido las consecuencias se presenta

también la propia responsabilidad diciendo que "el gobierno cada vez carga más riesgos al ciudadano individual" *("De overheid wentelt steeds meer risico's af op het individu")* y algo que según el autor es "el acicate que los ciudadanos aprovecharán para empuñar el timón" *("Dat is de prikkel die burgers zullen aangrijpen om zelf het heft in handen te nemen").* Diciendo esto el autor implica que el gobierno en tiempos de crisis hace una apelación a sus ciudadanos a asumir responsabilidades e iniciar soluciones e iniciativas propias. Se concluye el discurso proponiendo que "soluciones colectivas y por lo tanto asumir propia responsabilidad son una solución inteligente para la crisis" (*"collectieve oplossingen zijn een intelligent antwoord op de crisis")*. Concluyendo se puede decir que la crisis en este discurso se presenta como un concepto que produce consecuencias "inevitables" y una solución para hallar una salida en esta crisis es asumir la propia responsabilidad e iniciar iniciativas colectivas entre los ciudadanos.

El segundo discurso ejemplo es otro discurso en el cual el autor presenta una situación metafórica en la que un padre quiere apelar a la propia responsabilidad de su familia. Esta situación simboliza el gobierno que invoca a sus ciudadanos a que asuman su propia responsabilidad. En el discurso el autor propone que "recortar no debe ser difícil" ("*Bezuinigen hoeft niet moeilijk te zijn"*) y que en relación con estos recortes es importante asumir la propia responsabilidad. Según el autor "la propia responsabilidad es lo que cuenta ahora" (*"Eigen verantwoordelijkheid daar gaat het nu om").* El autor propone que se debe combatir la crisis aprovechando las oportunidades y que él hace un llamamiento a que se debe asumir responsabilidad en esta situación con el sentido de responsabilidad de los otros. Este discurso entonces refleja, sea a través de una situación metafórica, la propia responsabilidad que se presenta como una de las soluciones más importantes de la crisis según el corpus holandés.

Viendo los resultados en conjunto se puede concluir que los discursos de esta subcategoría presentan la crisis como una situación que supone un cambio tanto en la seguridad y los derechos que la gente toma por sentado, como en la manera de pensar de la gente. Los discursos reflejan que en tiempos de crisis el gobierno ya no puede asegurar conquistas anteriores y seguir siendo el cuidador de los ciudadanos de la misma manera que antes. Una de las soluciones que sugieren los discursos frente a esta situación es la asunción de la propia responsabilidad por parte de los ciudadanos. La crisis por lo tanto se presenta como una situación de cambio en la cual nada ya se puede tomar por sentado y para hallar una salida es fundamental asumir la propia responsabilidad.

Subcategoría 4. El sentimiento de la crisis

La cuarta subcategoría representa la descripción de los sentimientos de la crisis. Basándose en los fragmentos sacados de los discursos, los sentimientos relacionados con la crisis representan un significado bastante positivo. Es decir que en relación a las descripción de crisis se usan palabras para "suavizar" su connotación por ejemplo diciendo que "la crisis económica no es una verdadera crisis" (*"de economische crisis is geen echte crisis"*), los problemas no son insuperables (*"de problemen van*

de crisis zijn niet onoverkomenlijk"), los recortes molestan pero no son catastróficos (*"bezuinigingen vervelend maar niet rampzalig*"). Usando estas palabras suavizantes como "no insuperables, molestan pero no son catastróficos" el significado de la crisis se desarrolla en un significado más positivo en comparación con la descripción de los sentimientos en el corpus español. Sin embargo aquí es importante tener en cuenta que durante el periodo de la investigación la crisis todavía no se había presentado muy fuertemente en la sociedad holandesa. Por lo tanto puede que sea por eso por lo que los sentimientos reflejan una imagen bastante positiva frente a la crisis.

Subcategoría 4. El sentimiento de la crisis	
Discurso 1'De enige crisis is een generatiecrisis'	**Discurso 2. De crisis als begin van broodnodige bezinning**
De Volkskrant / El 22 de marzo de 2012	Nederlands Dagblad / El 13 de julio de 2012
- **Crisis is een groot woord**, er zijn problemen, **maar niets wat onoverkomelijk** is. - De enige crisis waar wij echt onder gebukt gaan is een generatiecrisis. - En de economische crisis dan? Ik weet niet waar je het over hebt. - **Het gaat in de eerste plaats om verandering van denken.** - Met alleen wat **meer optimisme** kan onze generatie honderden miljoenen mensen van een menswaardig bestaan voorzien. - We moeten ons **meer richten op hervormen met visie** dan op **het krampachtige behoud van oude verworvenheden.**	- Voor veel Nederlanders zijn **verhogingen van de BTW** en **de eigen bijdrage**, **vermindering van de hypotheekrenteaftrek**, **werkloosheid** van een van de partners en **verhoging van de pensioenleeftij**d **vervelend.** - ***Maar rampzalig zijn ze niet*** - Laten we wel wezen: brengt een **economische crisis** ons **leven,** ons **welzijn in gevaar**? - Afstand moeten doen van dingen waar je altijd aan gewend was, kan groot lijden veroorzaken, al was het maar omdat **het contrast met de levensstandaard tot pijnlijke hoogte oploopt.** - Tegelijkertijd is er alle reden om over h**et (tijdelijke?) verlies van levensstandaard** niet in paniek te raken.

Tabla 34: Corpus holandés - Categoría 1. Los discursos ejemplares de la subcategoría 4. El sentimiento de la crisis

El primer discurso ejemplar en esta subcategoría es "De enige crisis is een generatiecrisis" (La única crisis es una crisis de generaciones) que refleja claramente la perspectiva "suavizante" frente a la crisis. El autor propone que "la crisis es una palabra fuerte, hay problemas pero nada que no se puede superar" *("Crisis is een groot woord, er zijn problemen, maar niets wat onoverkomelijk is").* Añade a esta perspectiva opuesta preguntándose "¿Y la crisis económica? No sé de qué estás hablando" *("En de economische crisis dan? Ik weet niet waar je het over hebt")* sugeriendo que según él no hay crisis. Estos fragmentos en conjunto reflejan entonces una perspectiva positiva frente a la crisis. Aparte de reflejar esta perspectiva tanto suavizante como positiva también hace un llamamiento, tal y como en la subcategoría anterior a que "en primer lugar es importante cambiar la manera de pensar" *("Het gaat in de eerste plaats om verandering van denken").* Concluye el texto diciendo que "se debe dirigirse más a reformar con visión en vez de la conservación forzada de viejos logros" *(Meer richten op hervormen met visie, dan op het krampachtig behoud van oude verworvenheden).* La crisis en este texto entonces se presenta como una situación en la que en vez de ser solamente negativa, se puede generar un cambio optimista.

El segundo discurso es "De crisis als begin van broodnodige bezinning" en el cual la crisis también se presenta como una situación con perspectivas no solamente negativa. El autor en el texto suma algunas consecuencias de la crisis entre otras "el incremento de la IVA, el desempleo y el

aumento de la edad de jubilación" *("verhogingen van de BTW, werkloosheid, verhoging van de pensioensleeftijd")* aunque añade que "no son catastróficos"*("Maar rampzalig zijn ze niet")*. Admite que una disminución en el nivel de vida puede generar sufrimiento, pero concluye el texto diciendo que "no debe ser algo para entrar en pánico" *("niet in paniek te raken").*

A base de la representación de la crisis en los discursos ejemplares en conjunto con los resultados generales se puede concluir que la crisis se presenta como punto de partida para iniciar reformas y cambios en tanto la manera de pensar como en la sociedad.

El análisis de los discursos de la categoría general "la crisis en Holanda" refleja el carácter ambiguo del concepto crisis. Los discursos reflejan e identifican a los gestores como culpables y las consecuencias negativas de la crisis. Sin embargo, aparte de esta perspectiva negativa frente a la crisis, los discursos generalmente presentan la crisis desde una perspectiva positiva. Es decir que aparte de que los culpables y las consecuencias, los discursos también presentan la crisis como un punto de partida para nuevas iniciativas, cambios en la manera de pensar y en la sociedad. Para lograr este cambio los discursos hacen un llamamiento a la asunción de la propia responsabilidad por parte de los ciudadanos. La crisis por lo tanto se presenta como una situación que genera iniciativas y representa un llamamiento para la asunción de la propia responsabilidad como una solución de la crisis.

Los resultados de la categoría 2. La crisis relacionada con Europa

La segunda categoría presenta la crisis en Holanda en relación / influenciada por la crisis en Europa. Originariamente la categoría tiene tres subcategorías, sin embargo se ha decidido solamente discutir en detalle la primera subcategoría "La descripción de la crisis". Los resultados generales de la categoría muestran que la crisis se presenta a base de la expresión de sentimientos con una connotación negativa y emotiva, por ejemplo, desesperación (*wanhoop),* rabia *(woede),* incapacidad *onvermogen,* pesimismo del desarrollo económico (*Pessimisme economische ontwikkeling).* Estos sentimientos generan una respresentación de la crisis mucho más negativa e intensa en comparación con la representación de la crisis en Holanda descrita en la categoría anterior.

Subcategoría 1. La descripción de la crisis

La primera subcategoría refleja la descripción de la crisis en Holanda relacionada con la Unión Europea. Los fragmentos textuales reflejan una descripción de crisis menos objetiva que la descrita en la primera categoría "La crisis en Holanda" discutida arriba. La descripción de la crisis en los discursos que se centran en la crisis de Holanda relacionado con la en la Unión Europea representan las consecuencias en combinación con palabras de connotación subjetiva. Las consecuencias son entre otras"recortes draconianos" *("Draconische bezuinigingsmaatregelen"*) "una grave crisis económica y financiera"*("Ernstige financiële en economsiche crisis"),*"angustia financiera"*("Financiële nood"*), "desempleo extenso"*(Enorme werkloosheid)* "caída económica"*("economsiche neergang".* Aparte de estas consecuencias negativas también se presentan los sentimientos frente a la crisis como desesperación *("wanhoop"),* ira ("*woede"),* oposición*("verzet").* Se puede concluir entonces que con

el uso de las palabras de connotación subjetiva y negativa los discursos de la presente categoría representan la crisis como una situación más negativa e intensa.

Subcategoría 1. La crisis en Holanda relacionada con la Unión Europea	
Discurso 1.Knoflookland Nederland leest anderen de les	**Discurso 2. Griekse, Spaanse en Franse problemen doen zich ook hier voor**
Trouw / El 2 de marzo 2012	Trouw / El 17 de mayo de 2012
- Wie zoals **Nederland hoog van de toren blaast**, moet daar prestaties tegenover zetten die boven elke twijfel verheven zijn. - Nederland lijkt verder te gaan met **het zichzelf van zijn voetstuk te stoten.** - Van alle **rijke EU landen** presteert Nederland het slechtst. - **We krimpen even hard als die knoflooklanden** die we onophoudelijk en op hoe toon de maat nemen. - De vraag is gerechtvaardigd **of Nederland niet,** net als Griekenland, **op te grote voet heeft geleefd.** - Allemaal verklaringen om **andere landen wat minder de maat te nemen** en **echte beleid van hervormingen in te zetten.**	- De ontwikkelingen rond **de schuldencrisis** gaan snel, heel snel. - Net als Griekenland dreigt er hier na 12 september **een politieke patstelling** te ontstaan. **De vastgoedballon in Nederland is net zo gevuld als de Spaanse ballon.** En Hollande heeft in Nederland vele navolgers. - Het niet aanpakken van **grote problemen** en **onregeerbaarheid** van het land komen **niet alleen in het Zuiden van Europa** voor.

Tabla 35: Corpus holandés – Categoría 2. Subcategoría 1. La crisis en Holanda relacionada con la Unión Europea

El primer discurso "Knoflookland Nederland leest anderen de les" (Holanda como "país del ajo" da lecciones a los otros) refleja la posición de Holanda en la discusión sobre la crisis y sus consecuencias en relación con Europa. En el discurso se presenta la posición de Holanda en relación con la Unión Europea. Según el autor del discurso "Holanda alardea con su buena posición en Europa" (*"Nederland blaast hoog van de toren")* aunque sea injusta porque "de todos los países ricos en la Unión Europea Holanda rinde el peor" *("van alle rijke EU landen presteert Nederland het slechtst")*. Concluye posicionando a Holanda en este tiempo de crisis como "nos encogemos igual de rápido que los países del ajo" (que son los países en el sur de Europa) que criticamos *("We krimpen even hard als die knoflooklanden die we de maat nemen").* Aparte de posicionar Holanda frente a otros países de la Unión Europea en la crisis, el autor concluye preguntándose si Holanda, como Grecia, también vive a todo tren y por lo tanto no tiene derecho a criticar otros países. Su conclusión final es entonces que Holanda en esta crisis no debe criticar a otros países sino centrarse en sí misma e introducir reformas.

El segundo discurso "Griekse, Spaanse en Franse problemen doen zich ook hier voor" *(problemas como los en Grecia, España y Francia también ocurren aquí)* refleja la crisis en Holanda de la misma manera que el discurso anterior, determinando la posición del país frente a otros países en la Unión Europea. El autor señala "los acontecimientos alrededor de la crisis de deudas en Europa" *("De ontwikkelingen rond de schuldencrisis gaan snel, heel snel").* A continuación se suman las semejanzas entre Holanda y los otros países de la Unión Europea: "Igual como en Grecia puede ser que se desarrolle un callejón político*" ("Net als Griekenland dreigt er hier na 12 september een politieke patstelling te ontstaan"*,"la burbuja inmobiliaria en Holanda está igual de llena que en España"*("De vastgoedballon in Nederland is net zo gevuld als de Spaanse ballon") y "*el primer ministro Hollande de Francia tiene también seguidores en Holanda" (*"En Hollande heeft in*

Nederlandvele navolgers"). Reflejando estas semejanzas concluye el texto proponiendo que el no gestionar grandes problemas y el no poder gobernar el país no solamente pasa en los países problemáticos del sur de Europa.

Juntando los resultados generales con las discusiones de los textos de los ejemplos se puede concluir que la crisis en Holanda relacionada con la en Europa se presenta diferente en los discursos. La crisis, sus consecuencias y los sentimientos producidos se presentan más intensa y emotivamente que en la categoría anterior, donde la crisis se presenta relativamente objetiva. La crisis relacionada con la Unión Europea entonces intensifica la crisis y cómo se la percibe. Aparte de esta representación de la crisis, los discursos también critican a Holanda que da lecciones a otros países sin darse cuenta de que su situación es igual o quizás peor que en los "países del ajo".

Los resultados de la categoría 3. La crítica a la política

La tercera categoría representa la crítica a la política en relación con la crisis. Las tres subcategorías que se han podido identificar son subcategoría primera: La gestión política, la segunda subcategoría: las consecuencias y la última, tercera subcategoría: la responsabilidad de la política. Generalmente se puede concluir que en esta categoría la crisis se presenta a través de la descripción de la gestión política de la crisis, sus consecuencias y las responsabilidades del gobierno para hallar una salida de la crisis. Algo que llama la atención en comparación con la categoría crítica a la política del corpus español es que en general la crítica se presenta menos emotiva y personal que en los discursos españoles. La crítica se basa sobre todo en las consecuencias objetivas sin entrar en las emociones que se producen a consecuencia de la gestión política de la crisis.

La subcategoría 1. La gestión política

La primera subcategoría muestra la crítica representada en los discursos del corpus en relación con la gestión de la crisis por parte de los políticos. Basándose en los fragmentos sacados de los discursos se puede concluir que se presentan tanto necesidades como consecuencias en relación con la gestión política. Las necesidades para cambiar y mejorar la gestión política que se proponen son entre otras: la "necesidad de tomar iniciativa" (*"initiatief nodig")*, "desarrollar conexiones" *("bruggen slaan")*, "tomar medidas para hallar una salida de la crisis" (*"echte stappen zetten om crisis tegen te gaan")*. Aparte de proponer necesidades los discursos presentan también las consecuencias de la falta de gestión de la crisis: "la ausencia de medidas que crean nuevas perspectivas" (*"uitblijven perspectieve dingen")*, "un prestigio pobre de la política" (*"politieke armetieterig aanzien")*, "agravación de la crisis" (*"verergering van de crisis")* y "un equilibrio entre deuda pública más alta o una generación perdida"(*"balans tussen hogere staatsschuld of verloren generatie")*.

Subcategoría 1. La gestión política	
Discurso 1. Voorbij de verlamming naar het eigen gelijk	**Discurso 2. 'Politici bestrijden de vorige crisis'**
NRC / El 30 de abril de 2012	De Volkskrant / El 28 de agosto de 2012
- Als bange konijnen keek de politiek, terwijl de **financiële en economische crisis** om zich heen greep, in **de koplampen van de crisis**. - Omdat de regering niet het lef heeft om door de pakken uit **angst voor de publieke opinie** - Er is **behoefte**, **hartstochtelijk verlangen** naar het **eigen gelijk** - Er is **een initiatief** nodig **om bruggen te slaan** en **eerste echte stappen zetten om de crisis tegen te gaan.** - Dit **malle kabinet** slaagt er in crisistijd **niet in echt perspectiefvolle dingen** te doen, waardoor de crisis zich verscherpte - **Liever vuile handen dan lege handen en een verergering van de crisis** - Want hoe langer die duurt, hoe langer mensen zullen lijden onder **de consequenties van deze crisis**	- Het lijkt alsof de meeste politici in Nederland de vorige economische crisis aan het bestrijden zijn. - Nu is de situatie heel anders. **De economie krimpt door een tekort aan vraag naar goederen en diensten** - **Voor gezonde overheidsfinanciën is een gezonde economie nodig. Met het huidige beleid bereik je dat niet.** - Het zou goed zijn als de politici de balans tussen deze twee kwaden eens zouden opmaken: **een iets hogere staatschuld bij een lage rente of een hoge werkloosheid en een verloren generatie** - Wat de meeste andere politici doen is de crisis van de jaren tachtig bestrijden. En daardoor kan de huidige crisis nog heel lang duren. Zij **schuiven daarmee lasten naar de toekomst**. **Hoezo aanpakken en nu vooruit?**

Tabla 36: Corpus holandés - Categoría 3. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1. La gestión política

El primer discurso refleja la crítica a la gestión política dirigiéndose claramente a los políticos criticándoles además de proponer soluciones / iniciativas para la mala gestión. El autor declara que "los políticos no tienen el coraje para actuar debido al miedo a la opinión publica" *(Regeringsleiders hebben niet het lef om door te pakken uit angst voor publieke opinie)* y una referencia directa al gobierno holandés: "Este gobierno raro no consigue hacer cosas prometedoras en este tiempo de crisis" *("Dit malle kabinet slaagt er niet in crisistijd niet in echt perspectiefvolle dingen te doen").* Al lado de esta crítica frente a la que según él el gobierno no hace lo suficiente para gestionar la crisis, el autor propone que "es mejor actuar (tener las manos sucias) que una agravación de la crisis" ("*liever vuile handen dan lege handen en een verergering van de crisis")* porque "mientras más dure la crisis, más gente sufrirá las consecuencias de la crisis" *("hoe langer de crisis duurt, hoe langer mensen zullen lijden onder de consecuenties").*

El segundo discurso refleja la crítica al gobierno proponiendo que "parece que los políticos estén luchando contra la crisis anterior" *("Het lijkt alsof de meeste politici de vorige crisis aan het bestrijden zijn"*) sin darse cuenta que su política ya no es suficiente. El autor propone que "unas finanzas públicas sanas requieren una economía sana" *("Voor gezonde overheidsfinanciën is een gezonde economie nodig")* y que los políticos tienen que tomar una decisión y encontrar "un equilibrio entre deuda publica más alta o una generación perdida" *(balans tussen hogere staatsschuld of verloren generatie).* Concluye el texto diciendo que con la gestión actual la crisis puede durar muchos años más si desplazan las cargas al futuro.

Ambos discursos reflejan una combinación de crítica frente a la gestión política además de hacer un llamamiento al gobierno actual a tomar iniciativa y empezar a actuar para mejorar la gestión de la crisis. En conjunto con los resultados generales se puede concluir que la crisis en esta

subcategoría se presenta indirectamente como una situación que se ha podido agravar a consecuencia de la mala gestión de los políticos. Tal y como se ha mencionado al inicio de esta subcategoría, en comparación con la presentación de la crítica de los políticos en el corpus español, la crítica en los discursos holandeses se presenta objetivamente destacando consecuencias sin reflejar emociones a nivel personal.

La subcategoría 2. Las consecuencias

La segunda subcategoría muestra la representación de la crisis en base de las consecuencias de la misma. Los fragmentos muestran una combinación del uso de simplemente una referencia, a una consecuencia real y objetiva como "recortes" *(bezuinigingen),* "la subida de cargos" *(lastenverzwaringen)* etcétera. Por otro lado se describen las consecuencias a través de palabras con una connotación más subjetiva y emotiva como "gran inseguridad" *("Grote onzekerheid")*, "la inseguridad de la realidad económica" *("Onzekerheid economische realiteit")* y "el sentimiento de la justicia social está afectada" *("Gevoel sociale rechtvaardigheid aangetast").* Esta subcategoría se centra en las consecuencias de la crisis tal y como se presentan en los discursos.

Subcategoría 2. Las consecuencias	
Discurso 1. De realiteit van de crisis	**Discurso 2. Hoogduin en Rutte**
NRC / El 26 de mayo de 2012	El 25 de junio de 2012
- Het lenteakkoord confronteert burgers en bedrijven met **de harde realiteit die economische crisis heet** - **Toenemende kritiek op de vele lastenverzwaringen.** - Het is **moeilijk te verteren**, **maar ook moeilijk te voorkomen** dat het akkoord vooral **lasten verzwaart en veel minder op de overheidsuitgaven bezuinigt.** - **Structurele gezondmaking van de Nederlandse economie vergt grotere ingrepen, dan waartoe de politiek nu toe in staat blijkt**	- Hoeveel **waarschuwingen** voor een **economische crisis** heeft dit **kabinet** nog nodig? - De **urgentie van de crisis** is inmiddels **doorgedrongen** - Maar **de oplossing van Rutte** blijft **hetzelfde**. - Wat nodig is, is niet iemand die gelooft in de euro en deze koste wat het kost wil redden, maar iemand die **opkomt voor de belangen van het Nederlandse volk**. - Niet iemand die maar één oplossing ziet, maar gewoon nuchter **alle scenario's en opties doorrekent** op de **consequenties** voor het Nederlandse volk.

Tabla 37: Corpus Holandés – Categoría 3. Los discursos ejemplares de la subcategoría 2. Las consecuencias

El primer discurso "De realiteit van de crisis" *(La realidad de la crisis)* refleja la critica que se ha presentado en relación con un acuerdo que establecieron los partidos políticos en mayo 2012. El autor propone que el acuerdo enfrenta a los ciudadanos y las empresas con "la realidad que se llama la crisis económica" *(De harde realiteit die economische crisis heet)* a base de "los agravamientos impositivos que se introdujeron en el acuerdo" *(Toenemende kritiek op de vele lastenverzwaringen).* Como consecuencia de estos agravamientos impositivos dice que "es difícil de procesar, pero también difícil de evitar" *(moeilijk te verteren, moeilijk te voorkomen")* y que las cargas sobre todo afectan a los ciudadanos en vez de al gobierno, que también tiene que recortar sus propios gastos. Concluye el texto diciendo que "si el gobierno quiere sanear la economía holandesa deberá hacer más de lo que parecen ser capaz hasta ahora" (*gezondmaking van de nederlandse economie vergt grotere ingrepen dan waartoe de politiek in staat blijkt).*

El segundo discurso que sirve de ejemplo, “Hoogduin en Rutte,” presenta la crítica dirigida al primer ministro de Holanda, Mark Rutte. Inicia el texto presentando su crítica preguntándose “cuántos avisos necesita el gobierno para darse cuenta de la crisis económica” *(“Hoeveel waarschuwingen voor een economische crisis heeft dit kabinet nog nodig?”).* Aparte de esta critica también propone que “si ya se ha dado cuenta de la urgencia de la crisis” *(De urgentie van de crisis is inmiddels doorgedrongen)* porque “la respuesta del primer ministro sigue siendo la misma” *(Maar de oplossing van Rutte blijft hetzelfde).* Al lado de esta crítica el autor hace un llamamiento diciendo que lo que es necesario ahora es que alguien salga en defensa de los intereses del pueblo holandés. En relación con este llamamiento el autor concluye el texto proponiendo que es necesario que la política no solamente se centre en una solución, sino que considere todos los posibles escenarios. Tal y como se produce en la otra subcategoría, la presente subcategoría representa la crisis a través de discursos en los que tanto se critica al gobierno y su capacidad de gestionar la crisis en que se encuentre Holanda, como se hace un llamamiento al gobierno paa cambiar la gestión y las perspectivas frente a la crisis.

La subcategoría 3. La responsabilidad de la política

La última subcategoría representa la responsabilidad que tienen los políticos en relación con la crisis. Lo que llama la atención es que las responsabilidades no se presentan como obligaciones imprescindibles sino más bien como sugerencias de medidas que puede tomar el gobierno de Holanda para salir de la crisis. En este sentido los discursos holandeses entonces muestran un contraste claro en relación con los discursos españoles que reflejan la exigencia al gobierno para que solucione la crisis frente a los discursos holandeses que promueven más la asunción de la propia responsabilidad de los ciudadanos en tiempos de crisis cuando el gobierno ya no puede hacer todo lo que hizo antes. Entre estas medidas se encuentran que “deberán recortar no gastando dinero en lugares donde no es realmente necesario” *(bezuinigen door geen geld te besteden op plekken waar het niet nodig is)* pero también en muchas medidas introducen el papel del ciudadano y la asunción de responsabilidad proponiendo que para hallar una salida de la crisis es importante una “colaboración inteligente entre los ciudadanos, empresas y el gobierno” *(Slimme samenwerking tussen burgers, bedrijven, overheid).*

Subcategoría 3. La responsabilidad de la política	
Discurso 1. ‘De overheid is meer dan een pinautomaat’	**Discurso 2. Als politici in deze crisis falen ligt populisme op de loer**
De Volkskrant / El 16 de mayo de 2012	Trouw / El 27 de agosto de 2012
- Het geld is op. **We moeten bezuinigen en dat betekent onder andere dat de overheid minder gaat doen.** - **“De samenleving moet zelf dingen gaan oplossen”** - Gedwongen door **teruglopende subsidies** worden nieuwe financieringsvormen bedacht en samenwerkingsverbanden gevormd. - **Er is minder geld, maar de rol en verantwoordelijkheid van de overheid blijft hetzelfde.** - **Als we minder geld te besteden hebben, dan**	- Vormt de crisis de **opmaat naar een nieuwe bloeiperiode** of markeert zij **het einde van het democratische kapitalistische model**? - **Kiezers zijn almaar mondiger geworden en hebben meer invloed.** - Ze denken **recht te hebben op welvaart**: de - kiezer ziet **voorspoed** niet als mogelijkheid en doel waarvoor hard gewerkt moet worden, maar **als verworvenheid die de overheid altijd moet garanderen.** - Als politici hun oren teveel naar de markten laten hangen komen kiezers in opstand

moeten we nieuwe oplossingen verzinnen. - **Het financiële instrument van de overheid wordt steeds minder bruikbaar**, maar er blijven nog genoeg mogelijkheden over voor de overheid om haar rol te vervullen. - **Geen terugtredende overheid dus, maar aan de slag met de nieuwe gereedschapskist in een slimmere samenwerking tussen burgers, bedrijven en overheid**	omdat hun gevoel van **sociale rechtvaardigheid wordt aangetast**. - **Kortom, politici moeten blijven laveren tussen volk en markt** en **trachten hervormingen door te voeren zonder kiezers helemaal tegen zich in het harnas te jagen**

Tabla 38: Corpus holandés – Categoría 3. Los discursos ejemplares de la subcategoría 3. La responsabilidad de la política.

El primer discurso ejemplo 'De overheid is meer dan een pinautomaat" *(el gobierno es más que un cajero automático)* representa la comprensión de que en la crisis el gobierno ya no puede hacer lo que podía hacer antes. En conjunto con esta comprensión se presenta el llamamiento a la asunción de la propia responsabilidad de la sociedad. El autor propone ya en el primer fragmento que como "el dinero se acabó, se debe recortar lo cual significa que, entre otras cosas, el gobierno hará menos" *(Het geld is op, we moeten bezuinigen en dat betekent onder andere dat de overheid minder gaat doen).* A continuación propone que a consecuencia de que el gobierno puede hacer menos, "la sociedad debe asumir su propia responsabilidad" *(De samenleving moet zelf dingen gaan oplossen).* El autor supone que "hay menos dinero, pero la responsabilidad del gobierno sigue siendo lo mismo, entonces es hora de inventar nuevas soluciones" *(Er is minder geld, maar de rol en de verantwoordelijkheid blijft hetzelfde, we moeten nieuwe oplossingen verzinnen).* Concluye el discurso introduciendo una solución a la situación en la que el gobierno se retire y se desarrolle una colaboración entre ciudadanos, empresas y el gobierno. Este discurso presenta entonces una sugerencia de cómo se puede hallar una salida de la crisis, haciendo otra vez un llamamiento a la asunción de propia responsabilidad por parte de la sociedad.

El segundo discurso "Als politici in deze crisis falen ligt populisme op de loer" *(Si los políticos fallan, acecha el populismo)* también representa la responsabilidad del gobierno, aunque sea desde una perspectiva más critica que en el primer discurso discutido. El autor representa la crisis como"una situación que puede generar una época de florecimiento o marcar el fin de un modelo de capitalismo democrático" *(Vormt de crisis de opmaat naar een nieuwe bloeiperiode of markeert zij het einde van het democratische kapitalistische model).* Con este fragmento el autor señala que el resultado que genera la crisis puede variar. En relación con la responsabilidad de los políticos, el autor propone que "la gente que vota a los políticos consideran prosperidad como una conquista que el gobierno debe garantizar" *(Kiezers zien voorspoed als verworvenheid die de overheid altijd moet garanderen).* Concluye el texto diciendo que los políticos deberán buscar compromisos entre su pueblo y el mercado, haciendo reformas sin malquistarse con los votantes. Este discurso representa entonces la responsabilidad del gobierno, proponiendo que los políticos tienen que hacer el esfuerzo de tener en cuenta ambas perspectivas (la del pueblo y la del mercado) para seguir garantizado derechos de su pueblo.

Teniendo en cuenta los resultados se puede concluir que la crisis en esta subcategoría se presenta indirectamente a través de la gestión política y la responsabilidad que tienen que asumir los políticos. Lo que llama la atención es que en la mayoría de los discursos se hacen sugerencias acerca de cómo los políticos pueden asumir la responsabilidad y con cuáles medidas, pero no se presentan como obligaciones. Al lado de la responsabilidad de los políticos también se introduce la asunción de la propia responsabilidad por parte de la sociedad. Los discursos reflejan la idea de que juntado estas dos responsabilidades se puede, también en tiempos de crisis y recortes, mantener derechos y conquistas.

En esta categoría se han juntado los discursos que reflejan la crítica a la política y reflejan un llamamiento al gobierno actual de Holanda para asumir su responsabilidad, tomar iniciativa y empezar a actuar para mejorar la gestión de la crisis y la perspectiva frente a la crisis. La crítica se presenta no solamente como acusaciones sino también como sugerencias de cómo los políticos pueden asumir responsabilidad y mejorar la situación. Lo que llama la atención en cuanto a esta categoría es que muestra un claro contraste en relación con los discursos españoles en que reflejan la crítica de manera mucho más emotiva y personal. En el corpus holandés los discursos tratan de criticar al gobierno reflejando objetivamente por las consecuencias de su mala gestión pero sin entrar en las consecuencias a nivel personal.

Los resultados de la categoría 4. La crítica al sector financiero

La última categoría del corpus holandés refleja la crítica al sector financiero que se identifica como uno de los causantes principales de la crisis en Holanda. En esta subcategoría solamente se ha podido encontrar una subcategoría que refleja un tema común entre los discursos que es **la codicia de los banqueros.** Los resultados generales muestran que, tal y como se ha propuesto antes, el sector financiero y los banqueros se identifican juntos como los principales causantes de la crisis. Este sector y los banqueros no han asumido sus responsabilidades sino perseguido su propia codicia. La responsabilidad del sector financiero en esta crisis se puede resumir en la codicia.

La subcategoría 1. La codicia

La categoría representa generalmente la crítica a los banqueros que han producido la crisis que se padece ahora en Holanda. Los fragmentos reflejan las características del sector financiero y los banqueros que han producido la crisis tanto financiero como económico subrayando "egocentrismo" (*"ik-gerichtheid"),* "la cultura financiera de hurgar" *("financiële) graaicultuur"*), "el capitalismo del casino" *("het casinokapitalisme").* Estas características, en las que se basa la responsabilidad del sector financiero para la crisis, se puede sumar en"la codicia" *(de hebzucht)* que se considera"la causa de la crisis y el malestar" *("oorzaak van de crisis en de malaise"*) y debido a que "el ciudadano normal entre en problemas" (*"de gewone man in de problemen").* Basándose en los resultados se puede concluir que en la presenta categoría la palabra codicia representa el concepto crisis en esta (sub) categoría.

Subcategoría 1. La codicia	
Discurso 1. Soberheid als norm	**Discurso 2. Met nieuw moraal sterker uit de crisis**
De Volkskrant / 16 de Julio de 2012	Nederlands Dagblad / 22 de agosto de 2012
- Eindelijk bedelen topbestuurders zichzelf minder genereus. Hopelijk houdt deze trend ook na de crisis aan. - Hebben de topbestuurders het grote graaien dan eindelijk afgeleerd? - Vooral **togenhoge bonussen** zijn verdwenen en de bankiers hebben een **veel gematigder inkomen** - Maar een combinatie van **economische tegenwind**, **strengere regels** en **een moreel besef** heeft tot **een kentering geleid**. Aangezien veel burgers de gevolgen van de economische crisis ondervinden, **komt deze trendbreuk net op tijd.** - De excessen behoren tot het verleden. - **Het is te hopen dat de bestuurders aan de ingezette versobering zullen blijven vasthouden ook na de crisis.**	- **Maatschappelijke verantwoordelijkheid** moet genomen worden in deze tijd van crisis - Het **morele karakter** van **solidariteit**, **verantwoordelijkheid** staat in **schril contrast** met de **ik-gerichtheid**, **de graaicultuur**,**de hebzucht**en het **casinokapitalisme** dat aan de **basis** ligt van de **huidige financieel economische crisis**. - Onze uitgangspunten zoals **persoonlijke verantwoordelijkheid,solidariteit** en **rentmeesterschap** bieden handvatten om te komen tot een **nieuwe Moraal.** - Maar bovenal komt het nu aan op **verantwoordelijkheid**. - Wie een **uitweg** wil vinden uit de **malaiseen crisis** moet nu in g**ezamenlijkheid verantwoordelijkheid nemen.**

Tabla 39: Corpus holandés – Categoría 4. Los discursos ejemplares de la subcategoría 1. La codicia.

El primer discurso ejemplo "Soberheid als norm" *("austeridad como norma")* presenta la transición del sector financiero de codicia a un política de austeridad. El autor inicia el texto proponiendo que "por fin los ejecutivos altos dotan menos generosamente a sus mimos y que espera que esta tendencia también persista después de la crisis" ("*Eindelijk bedelen topbestuurders zichzelf minder genereus. Hopelijk houdt deze trend ook na de crisis aan").* Se pregunta si "los ejecutivos altos se han desacostumbrado a la codicia y al hurgar" *("Hebben de topbestuurders het grote graaien afgeleerd?"). "*Las bonificaciones gigantescas han desaparecido y los banqueros tienen ingresos más moderados" *("de torenhoge bonussen zijn verdwenen en de bankiers hebben een gematigder inkomen")*. Esta transición se ha podido desarrollar según el autor en base a "la combinación de malos vientos económicos, reglas más estrictas y conciencia moral" ("*een combinatie van economische tegenwind, strengere regels en een moreel besef heeft tot een kentering geleid").*Concluye el texto reflejando su esperanza de que "los gestores continúan con la nueva moderación también después de la crisis" *("Het is te hopen dat de bestuurders aan de ingezette versobering zullen blijven vasthouden ook na de crisis").*

El segundo discurso ejemplo "Met nieuw moraal sterker uit de crisis" *("con nuevo moral una salida más fuerte de la crisis")* representa la codicia en relación con la responsabilidad y la moralidad. El autor inicia el texto haciendo un llamamiento a que "en tiempos de crisis hay que tomar la responsabilidad comunitaria" ("*Maatschappelijke verantwoordelijkheid moet genomen worden in deze tijd van crisis").* Continúa diciendo que "el carácter moral de la solidaridad y responsabilidad está en contraste violentamente con el egocentrismo, la cultura de hurgar, la codicia y el capitalismo del casino que forman el fundamento de esta crisis financiera y económica"*("Het morele karakter van solidariteit, verantwoordelijkheid staat in schril contrast met de ik-gerichtheid, de graaicultuur, de hebzucht en het casinokapitalisme dat aan de basis ligt van de huidige financieel economische*

*crisis").*En relación con este contraste el autor propone como solución que con responsabilidad, solidaridad y cargo de administrador que sirven de asidero se pueda crear una nueva moral. Concluye el texto haciendo un llamamiento a quien quiera hallar una salida a este malestar y crisis debe asumir la responsabilidad colectivamente.

A base de los resultados en relación con las discusiones específicas de los discursos se puede concluir que la codicia se presenta como una de las causas principales de la crisis. Se presenta la crisis en relación con la codicia como una situación de malestar que ha sido causado por banqueros, ejecutivos altos y gestores corruptos. Lo que llama la atención en los discursos de esta categoría es que la crisis otra vez se presenta como una situación de transición que bajo la influencia del cambio de reglas y normas puede derivar a una situación mejor. Al lado de esto, tal y como ya se han presentado en la tercera subcategoría de la categoría la crisis económica, los discursos reflejan otra vez el llamamiento a la moralidad y la asunción de la propia responsabilidad para hallar una salida de la crisis.

Conclusión análisis de contenido cualitativo del corpus holandés

En el presente capítulo se han presentado los resultados del análisis de contenido cualitativo del corpus holandés. A partir de estos resultados cualitativos en combinación con los resultados cuantitativos se puede reconstruir el significado de la crisis tal y como se presenta en los discursos holandeses. En esta conclusión se presentan las conclusiones más importantes basadas en las semejanzas entre la representación de la crisis en los discursos.

Generalmente se puede concluir que los discursos públicos holandeses representan la crisis de manera opuesta frente al corpus español. Los discursos holandeses presentan una crisis económica que se presenta de manera objetiva y directa a través de los acontecimientos y las consecuencias relacionadas con la crisis. Eso significa que al contrario del corpus español la crisis se presenta a nivel colectivo sin entrar en las implicaciones y emociones de la crisis a nivel individual. La representación de la crisis cualitativa corresponde en parte con el resultado del análisis cuantitativo según lo cual en la mayoría (un 38%) de los discursos holandeses la crisis se presenta de manera directa, descrita con palabras subjetivas que reflejan emociones y escrita desde una perspectiva colectiva. Lo que corresponde entre los resultados es la representación directa y desde una perspectiva colectiva, sin embargo el análisis cualitativo muestra que la descripción de la crisis se hace mayormente a través de palabras objetivas en vez de palabras que reflejan emociones. Una explicación para eso puede ser que las palabras subjetivas reflejan menos intensidad. Otra explicación, más probable, es que analizando con detalle los discursos el resultado del análisis cuantitativo se ha profundizado y cambiado. A continuación se presentarán las conclusiones específicas del análisis cualitativo basadas en las semejanzas entre las representaciones de la crisis en los discursos

La primera conclusión específica se basa en la referencia que se hace en los discursos holandeses al carácter moral de la crisis. Según los discursos no solamente se debe considerar la crisis

como una crisis económica y/o financiera, sino también como una crisis moral y ética. La crisis moral se presenta como una consecuencia de la crisis económica / financiera, de la codicia y el afán al poder y la ausencia de tener en cuenta el mantenimiento de los derechos básicos de la gente. La relación entre la moralidad y la crisis aquí sobre todo se basa en el llamamiento a que en una crisis económica enfocada en el poder y codicia no debe olvidarse tener en cuenta el lado ético y moral a la hora de gestionar o hallar una salida de la crisis.

La segunda conclusión específica se centra en la representación de la crisis desde una perspectiva positiva. Esta conclusión no quiere decir que en general los discursos holandeses presentan la crisis de manera positiva sino que también presentan la crisis como un punto de partida para iniciar nuevas iniciativas, cambios en la manera de pensar y en la sociedad. Esta presentación de la crisis se basa por un lado en que en los discursos que restan importancia a la crisis proponiendo que "la crisis no es una crisis verdadera" y que "las consecuencias de la crisis molestan pero no son insuperables". Por otro lado en contraste con los discursos españoles, los discursos holandeses no expresan con la misma extensión ni con la misma intensidad los sentimientos o su descontento sobre la crisis. En vez de criticar y presentar descontento en relación con la crisis los discursos holandeses aportan soluciones y sugerencias para hallar una salida de la crisis. Así la crisis se presenta aparte de tener también una connotación negativa también como una situación de nuevas posibilidades y nuevas iniciativas. En relación con las sugerencias para solucionar la crisis, una de las sugerencias más importantes es la asunción por parte de los ciudadanos, en la cual se centra la tercera conclusión.

La tercera y última conclusión del análisis cualitativo se basa por lo tanto en la propia responsabilidad. Gran parte de los discursos holandeses presentan un llamamiento a la asunción de la propia responsabilidad por parte de la sociedad como colectivo, pero también por parte de los ciudadanos como individuos para hallar una salida de la crisis. Esta sugerencia para asumir la propia responsabilidad se basa en la comprensión que reflejan los discursos de que el gobierno también está en crisis y por lo tanto ya no puede hacer lo que podía hacer antes. Para acoger las funciones de las que antes se ocupaba el gobierno, los discursos sugieren la asunción de responsabilidad para desarrollar iniciativas colaboracionistas entre el gobierno, empresarios y ciudadanos para hallar una solución de la crisis. La crisis por lo tanto se presenta como una situación de cambio en la cual nada ya se puede tomar por sentado y para hallar una salida es fundamental asumir la propia responsabilidad.

A partir del análisis cualitativo se ha podido reconstruir el significado de la crisis desarrollado dentro de los discursos como una crisis tanto moral como económica y financiera. La crisis se presenta como una situación que inicia cambios, iniciativas y colaboraciones en los cuales la asunción de la propia responsabilidad es indispensable y clave. Finalmente se puede concluir que el significado específico del concepto crisis que se ha podido reconstruir en los discursos holandeses es la asunción de propia responsabilidad.

3.2.3. Los resultados del análisis cualitativo: comparación intercultural

En el presente estudio se ha tratado de reconstruir el significado del concepto crisis en su contexto intercultural. Por lo tanto es importante, como también se ha hecho con los resultados cuantitativos, hacer una comparación intercultural entre los resultados cualitativos de tanto los discursos españoles como los discursos holandeses. Primero se discutirán los contrastes entre las representaciones generales de la crisis para luego entrar en el contraste de los significados específicos de la crisis tal y como se presentan en los discursos del corpus holandés y el corpus español.

La comparación intercultural - La representación general de la crisis

Contrastando las representaciones generales de la crisis en ambos corpus se puede identificar tres contrastes generales a partir de la connotación, la perspectiva y la representación. El contraste de la descripción de la crisis con palabras subjetivas frente a la descripción de la crisis con palabras objetivas, el contraste de la presentación de la crisis desde una perspectiva individual y personal frente a una perspectiva colectiva e impersonal y el último contraste: la representación de la crisis desde una perspectiva negativa frente a una perspectiva positiva. La tabla refleja los contrastes esquemáticamente.

	La crisis en los discursos españoles	La crisis en los discursos holandeses
Connotación	Connotación subjetiva / emotiva	Connotación objetiva / racional
Perspectiva	Perspectiva individual / personal	Perspectiva colectiva / impersonal
Representación	Representación negativa (sin fin)	Representación positiva (inicio)

Tabla 40. La comparación intercultural de la representación cualitativa general de la crisis

El primer contraste que se presenta en la tabla se centra en la connotación de las palabras con las cuales se describen el concepto crisis. El contraste se basa en que el corpus español da significado al concepto crisis con palabras de connotación subjetiva y emotiva frente al corpus holandés que da significado al concepto crisis con palabras de connotación objetiva y racional. Los discursos españoles dan significado a la crisis usando palabras subjetivas que reflejan emociones y sentimientos producidos a consecuencia de la crisis a la que se enfrenta la gente. El concepto crisis que se desarrolla consecuentemente es un concepto emotivo y subjetivo que en conjunto forman un concepto de crisis concreto. El significado del concepto crisis que se desarrolla en los discursos holandeses se basa en palabras objetivas que presentan la crisis y sus consecuencias de manera racional sin presentar emociones o sentimientos. El concepto crisis que se desarrolla consecuentemente es un concepto racional y objetivo que en conjunto forman un concepto crisis abstracto. Concluyendo, el contraste entre los conceptos de crisis se basa en la crisis como concepto concreto, subjetivo y emotivo frente a un concepto abstracto, objetivo y racional. El siguiente contraste basado en la perspectiva desde la cual se presenta el concepto crisis en los corpus se añade a y afirma esta conclusión.

El segundo contraste se basa en que los discursos españoles presentan la crisis desde una perspectiva individual frente a los discursos holandeses que presentan la crisis desde una perspectiva colectiva. La presentación de la crisis desde una perspectiva individual implica que los discursos presentan las consecuencias y los sentimientos personales de la gente. Que la crisis se presenta desde

esta perspectiva individual y personal implica que los españoles dejan entrar la crisis en su espacio privado y por lo tanto se sienten afectados personalmente por la crisis. Consecuentemente se desarrolla un significado y concepto personal de la crisis. Este sentirse personalmente afectado influencia entonces el desarrollo de significado al concepto de crisis, llegando a desarrollar un significado personal de la crisis español: la indignación. Los discursos holandeses al contrario presentan la crisis desde una perspectiva colectiva. La presentación de la crisis desde una perspectiva colectiva implica que los discursos presentan la crisis y sus consecuencias desde la perspectiva del país como colectivo, sin entrar en consecuencias y sentimientos personales individuales de los ciudadanos. La crisis se presenta entonces de manera colectiva e impersonal. En relación con esta representación es importante tener en cuenta la fase de la crisis en el periodo de investigación. Es decir que en el periodo de investigación la crisis y sus consecuencias en Holanda todavía no eran tan intensas y fuertes que en España. Por lo tanto puede que se deba esta presentación impersonal de la crisis a que la crisis todavía no había entrado suficientemente en el espacio privado de los holandeses para que reflejasen sentimientos personales individuales frente a la crisis en sus discursos. Otra explicación de la presentación impersonal de la crisis en Holanda también puede basarse en la diferencia entre los holandeses y los españoles que no dejan entrar la crisis en su espacio privado o no tienen la necesidad de reclamar sus derechos y reflejar sus sentimientos públicamente.

Concluyendo en conjunto la connotación y la perspectiva han tenido una fuerte influencia en el desarrollo del concepto crisis y su significado. Como en los discursos españoles se presenta la crisis desde una perspectiva individual y personal, se ha podido desarrollar un concepto concreto y emotivo de crisis con significado indignación. La perspectiva colectiva e impersonal con la cual el concepto crisis se presenta en los discursos holandeses ha influenciado el desarrollo del concepto crisis como un concepto abstracto y racional del cual lleva a relacionar su significado con “asunción del a propia responsabilidad”.

El último contraste que se podía identificar es la presentación de la crisis como concepto negativo en el corpus español frente a la presentación de la crisis como concepto positivo en el corpus holandés. El conjunto de los discursos presenta la crisis de manera negativa presentándola sobre todo como una situación precaria en la cual los ciudadanos sufren las consecuencias. Como los discursos generalmente presentan solamente las consecuencias, los sentimientos negativos y no aportan soluciones se desarrolla no solamente un concepto de crisis negativo sino también se presenta la crisis como una situación de la cual no hay salida, una situación negativa sin fin. En contraste, los discursos holandeses presentan el concepto crisis más positivamente. Aparte de presentar las consecuencias de la crisis, que no todas son positivas, los discursos holandeses reflejan la crisis también de manera positiva. Esta presentación positiva se basa en que los discursos no solamente presentan las consecuencias negativas de la crisis sino que también aportan soluciones e iniciativas para hallar una salida a la crisis. Aparte de aportar soluciones e iniciativas, la mayoría de los discursos también promueven la asunción de la propia responsabilidad. Esta propia responsabilidad se basa en la

comprensión de que el gobierno ya no puede asegurar derechos y gestionar todo en la crisis y por lo tanto hay que asumir colectivamente la responsabilidad para hallar una salida a la crisis. En vez de presentar la crisis como un fin, los discursos holandeses la presentan como una situación de transición en la cual nada ya se puede tomar por sentado y para hallar una salida es fundamental asumir responsabilidad colectivamente.

A partir de los contrastes se puede concluir que los discursos españoles han desarrollado el concepto de crisis como un concepto concreto, emotivo, individual, personal y negativo. Esta representación del concepto se refleja en el significado específico de la crisis reconstruido: la indignación. En los discursos holandeses el concepto crisis se ha desarrollado como un concepto abstracto, racional, colectivo, impersonal y positivo lo cual se ve reflejado en el significado específico reconstruido de los discursos: la asunción de la propia responsabilidad. Los contrastes discutidos forman la base en la reconstrucción del significado del concepto crisis en el contexto intercultural. A continuación se discutirá la relación y el contraste entre el significado especifico tal y como se ha podido reconstruir en los análisis cualitativos de ambos corpus.

La comparación intercultural – La crisis moral

Aparte de los contrastes que se han discutido anteriormente, algo que también llama la atención contrastando los resultados cualitativos de ambos corpus es la referencia que hacen algunos discursos holandeses a la crisis moral. Los discursos consideran que a consecuencia de la crisis financiera se desarrolla una crisis de valores que hace perder moralidad y ética y que *"una quiebra ética puede arruinar el país de manera más gravemente y prolongado que una crisis económica"*. Los discursos holandeses entonces identifican la crisis también como una crisis moral, ética, de valores y hacen así un llamamiento para tener en cuenta la pérdida de moral y ética porque si no, puede generar consecuencias peores que solamente las de una crisis económica. Lo que llama la atención en relación con este resultado sacado del corpus holandés es que esta referencia está ausente en el corpus español.

La ausencia de la referencia a la crisis moral y ética en el corpus español llama la atención cuando se considera la manera en la que el concepto de crisis se presenta en el corpus español. Es decir que tal y como la crisis se presenta de manera emotiva, personal con significado específico "indignación" identificar la crisis también como una crisis moral y ética puede ser algo obvio y justificado. Sin embargo, los discursos españoles en el presente estudio no hacen esta referencia y se limitan a solamente reflejar sentimientos y critica en relación con la crisis. La ausencia de la referencia a una crisis moral y ética pueda tener varias explicaciones. La más probable es que la ausencia se deba al periodo de investigación. Es decir que los autores en el periodo de investigación todavía estuvieran enfocados en presentar la crítica y sentimientos frente a la crisis en vez de pensar en y reflejar otras implicaciones que pueda tener la crisis más adelante. Otra explicación es que los españoles, aunque los discursos reflejen una crisis personal y fuerte, no consideren la crisis una crisis moral o ética. Sino más bien una crisis del gobierno que se ha convertido en crisis personales debido a las consecuencias que

tienen que sufrir. Puede que haya más explicaciones, sin embargo lo más probable es que la ausencia de una referencia a la crisis moral de base en el periodo de investigación del presente estudio. Es decir que viendo las nuevas publicaciones recientes del año 2013 se ve claramente el desarrollo de una tendencia en 2013 a referirse a la crisis en relación con la ética, por ejemplo por parte del Vicente del Bosque, entrenador del equipo nacional español que propone en una entrevista que *"La peor crisis del país no es económica, sino de ética y moral".*[12]

La comparación intercultural – Los dos significados específicos

Los análisis cualitativos de ambos corpus han resultado en una reconstrucción del significado del concepto crisis. Tal y como ya se ha mencionado antes, el significado de la crisis en España se refleja en el sentimiento "indignación". El significado de la crisis en Holanda que se ha podido reconstruir es la (asunción de) responsabilidad. Para mostrar las relaciones y los contrastes entre los significados específicos de crisis de ambos corpus se ha desarrollado una figura que se encuentra abajo. El primer significado específico que se muestra en la figura es la crisis reflejado en el sentimiento "indignación". La indignación refleja el sentimiento principal representado en los discursos relacionados con la crisis. La indignación es un sentimiento con fuerte connotación emotiva porque sentirse indignado significa que una persona se siente afectada en su dignidad, algo que se considera un derecho inherente de cada persona que se debe proteger en todo momento. Aparte de eso la literatura considera la indignación como una de las emociones principales con la cual una persona puede expresar su rechazo y su descontento con una situación o persona fuera de sí misma. En la figura se muestra el contraste entre ambos corpus a partir de la indignación como significado específico de la crisis en el corpus español. Tal y como refleja la figura, si el concepto crisis adquiere el significado indignación se basa en la distinción entre la perspectiva individual frente a la perspectiva colectiva y el espacio privado frente al espacio público.

Los discursos españoles representan la crisis desde una perspectiva individual que claramente ha entrado en el espacio privado de los ciudadanos españoles. Por lo tanto los españoles conciben la crisis y sus consecuencias a nivel individual, lo cual genera una crisis personal que forma una base que

[12] http://ecodiario.eleconomista.es/politica/noticias/4699452/03/13/Vicente-del-Bosque-advierte-de-una-crisis-etica-y-moral-en-Espana.html

hace llegar a sentirse afectado en la dignidad, e indignado. En contraste, el corpus holandés refleja una crisis a nivel colectivo en el espacio público. Los discursos holandeses entonces reflejan una crisis a nivel colectivo del país que no, o todavía no, ha entrado en el espacio privado de los holandeses. Que la crisis no hubiera llegado a significar indignación en los discursos holandeses se debe a que, tal y como se ha descrito antes, la crisis todavía no había entrado suficientemente en el espacio privado de los holandeses o que los holandeses en general no han dejado entrar la crisis en su espacio privado y llegado a sentirse indignado.

Aparte del contraste entre ambos corpus en cuanto a la indignación como significado específico de la crisis en el corpus español, la crisis en el corpus holandés se ve reflejada en la asunción de responsabilidades. En cuanto a la asunción de la responsabilidad la diferencia entre ambos se basa en el contraste entre exigencia y comprensión. Tal y como presenta la figura los discursos españoles asignan toda la responsabilidad para hallar una salida de la crisis a su gobierno. Los autores de los discursos exigen que el gobierno español asuma responsabilidades y solucione la crisis. Una razón para esta exigencia para asumir responsabilidad puede centrarse en la culpabilidad. Según los autores de los discursos los políticos, el gobierno, tienen la sola culpa de la crisis y por lo tanto son ellos los que tienen que solucionarla. Suponen que no se puede justificar que los ciudadanos *que padecen una crisis que no es suya* deban asumir responsabilidad y aportar una solución a la crisis. En contraste, la asunción de responsabilidad sí que se ha desarrollado como significado específico en el corpus holandés debido a la comprensión que reflejan los discursos para el gobierno. Los discursos reflejan la comprensión de que en una situación de crisis el gobierno ya no puede asegurar los derechos y proteger el Estado de Bienestar tal y como sí que hacía antes de la crisis. Esa comprensión se traduce entonces en un llamamiento a la asunción de responsabilidad colectiva por parte del gobierno y los ciudadanos para desarrollar una colaboración e iniciativas para hallar una salida de la crisis.

La discusión de los contrastes a partir de los significados específicos de la crisis en ambos corpus muestra que el desarrollo del significado de la crisis se basa en la percepción de la crisis tal y como se presenta los discursos. Es decir que con una percepción del concepto crisis negativa y emotiva no es de extrañar que la crisis en el corpus español llegue a significar “indignación”, que es el sentimiento con la connotación más negativa y emotiva presentado en los discursos. Lo mismo cuenta para el corpus holandés que presenta un concepto crisis abstracto y positivo, por lo que no es de extrañar que el significado de la crisis se vea reflejado en un llamamiento positivo a la asunción de responsabilidad con el convencimiento de que así se puede hallar una salida de la crisis.

3.2.4. Conclusiones del análisis de contenido cualitativo

En los últimos tres capítulos se han presentado los resultados del análisis de contenido cualitativo basados en la teoría de Hsieh & Shannon (2005). En el presente capítulo se presentarán las conclusiones de los análisis cualitativos en relación con las teorías del marco teórico, que en conjunto forman la reconstrucción de los significados de los conceptos de crisis.

El análisis del contenido cualitativo se basa en un análisis profundo de los discursos de tanto el corpus español como holandés. Los discursos públicos forman el fundamento en la reconstrucción del significado de un concepto como crisis. Dentro de los discursos, según el autor Foucault, se presenta *"un conjunto de declaraciones que proporcionan un lenguaje para hablar sobre un tema específico en un momento histórico"* (Hall, 1997a: 44). En el presente estudio este tema específico es el significado del concepto crisis en tanto España como Holanda y el momento (periodo) histórico el periodo enero 2012 hasta septiembre 2012. Cada uno de los discursos analizados en el presente estudio presenta declaraciones sobre la crisis que en conjunto forman el conocimiento específico con el cual se da significado al concepto crisis.

Como refleja la teoría discutida, un concepto puede adquirir y juntar en si diferentes significados debido a su ambivalencia inherente y falta de la cualidad de asignar un solo significado. Para el presente estudio eso implica que el concepto crisis puede adquirir y juntar en sí todos los diferentes significados que se producen en los discursos españoles y holandeses. Aparte de esta cualidad es un concepto que se alimenta a sí mismo con el significado del contexto hablado o escrito y reúne en sí mismo la multitud de los significados (Panakoski, 2010: 765). Cada discurso del presente estudio presenta entonces un contexto escrito del cual se nutre el concepto crisis, se reúne el significado en sí mismo y desarrolla su significado. Como propone Koselleck, un concepto solamente se identifica como un concepto cuando los significados de distintos términos que dominan una misma realidad se reúnen y reflejan esta misma realidad (Koselleck, 1972 en Abellán, 2007: 219). En relación con el presente estudio eso implica que el concepto crisis se presenta como un concepto porque todos los discursos españoles y holandeses se centran en la misma realidad, que es la crisis.

Esta multitud de significados que se reúnen en el concepto crisis genera un concepto muy ambiguo, un floating signifier, del cual es difícil fijar su significado. Los autores Koselleck & Richter (2006) proponen que la ambivalencia del concepto crisis hace que sea difícil generalizar la experiencia y el desarrollo del significado de crisis. Tanto la experiencia como el desarrollo del significado de crisis varía por lo tanto con la persona que usa el concepto (Koselleck & Richter, 2006: 370). En relación con el presente estudio, se puede considerar que cada autor de un discurso entonces usa el concepto crisis de una manera distinta y crea con su discurso un contexto distinto en el cual desarrolla su propio significado de la crisis. En conjunto los discursos tanto españoles como holandeses presentan la multitud de los significados que se han reunido en el concepto de la crisis. Esta reunión de significados desarrolla y reconstruye el significado de la crisis en el contexto intercultural que forma la base para llegar al objetivo del presente estudio.

Tal y como Koselleck & Richter, los autores Laclau & Mouffe consideran que se puede fijar significado a través de una reducción de posibilidades y crear un sistema unificado de significado en un ámbito determinado (Jørgensen & Phillips, 2002: 27). En el presente estudio se ha traducido esta visión en la reconstrucción de los significados de los conceptos de crisis. Es decir que se han reducido las posibilidades de significados de crisis identificando las palabras y representaciones frecuentes en los discursos de las cuales han surgido los significados específicos de ambos conceptos de crisis.

El concepto de crisis en España ha desarrollado su significado en el presente estudio juntando en sí mismo la representación de la crisis de sesenta discursos públicos. En conjunto han desarrollado un concepto de crisis que se presenta como un concepto concreto, emotivo, negativo e individual. La crisis se presenta como una situación producida por los culpables políticos, banqueros, empresarios bajo de la cual los afectados tienen que sufrir. Este sufrimiento genera sentimientos como enfurecimiento, desesperación pero sobre todo indignación. La representación de la crisis como concepto concreto, emotivo, negativo e individual, lo cual se refleja en el significado específico de la crisis reconstruido: la indignación. Esta presentación de la crisis coincide con la presentación de la crisis tal y como lo propone en autor Fink (1986) *"una situación dinámica inestable en la que un cambio decisivo es inminente sea con la posibilidad de un resultado indeseable"* (Keown-McMullan, 1997: 4). La crisis en España se presenta como una situación que está en transición negativa (por ejemplo la transición del estado de Bienestar a un Estado de Malestar) con consecuencias indeseables para los ciudadanos, lo cual ha generado la presentación de la crisis como concepto negativo y emotivo.

En contraste, el concepto de crisis en Holanda ha desarrollado un significado opuesto de la crisis a base del conjunto de las representaciones de crisis en los cuarenta y cinco discursos públicos que cuenta el corpus holandés. Los discursos presentan generalmente una crisis abstracta, racional, positiva y colectiva. Más específicamente la crisis se presenta en los discursos tanto como una crisis económica y financiera como moral. Aparte de estos significados los discursos reflejan la crisis también como una situación que inicia cambios, iniciativas y colaboraciones en los cuales la asunción de la propia responsabilidad es indispensable y clave. Esta representación de la crisis coincide con la descripción del autor Koselleck de la crisis. El propone que "*la crisis es un concepto autónomo de la historia que no solamente se considera como un concepto histórico sino también como un concepto que da la posibilidad de visualizar y planificación de un futuro*" (Koselleck & Richter, 2006; 367). Los discursos holandeses reflejan entonces que los autores consideran la crisis como un punto de partido que genera la posibilidad de visualizar y planificar el futuro del país.

Considerando en conjunto la reconstrucción de ambos conceptos de crisis se puede concluir que han desarrollado significados opuestos. Los conceptos de crisis del presente estudio presentan un concepto de crisis tal y como propone Koselleck (1972) conceptos con carácter polisémico, cualidad de poder ser reinterpretados, cargados con nuevos significados u aplicados en nuevos usos y situaciones.

4. Conclusión

La crisis, un concepto que se introduce frecuentemente hoy en día en relación con la situación que están padeciendo muchos países por todo el mundo. Su apariencia frecuente significa que se usa la palabra en relación con muchos contextos y su significado se desarrolla de manera distinta en cada situación. La ambigüedad de aplicación y significado que se obtiene hace que la crisis sea un objeto de estudio muy interesante, sobre todo visto desde una perspectiva intercultural. En el presente estudio se ha escogido entonces tomar como objeto de estudio el concepto crisis, añadiendo el contexto español y holandés para poder reconstruir su representación y consecuente significado desde una perspectiva intercultural. Los contextos tanto español como holandés se desarrollan a base de los discursos públicos sacados de periódicos en el periodo enero 2012 hasta septiembre 2012. Se han escogido específicamente los discursos públicos debido a que presentan reflexiones y percepciones propias de la crisis por parte de los autores lo cual genera una fuente muy rica a la hora de la identificación de las diferentes representaciones de la crisis con las cuales se da significado al concepto. El objetivo del presente estudio era por lo tanto la reconstrucción del significado de la crisis en un contexto intercultural extraído de los discursos públicos publicados en los periódicos tanto españoles como holandeses, en el periodo enero 2012 hasta septiembre 2012. En el presente capítulo se desarrollará una repuesta a la pregunta principal del estudio: *¿Cómo se presenta el significado del concepto crisis en el contexto intercultural de los discursos públicos publicados en los periódicos españoles y holandeses? ¿Y cuáles son las implicaciones de la diferencia en significado del concepto crisis en los diferentes contextos interculturales?*

Los resultados tanto cuantitativos como cualitativos afirman que la representación del concepto crisis en la literatura aparece como un concepto ambiguo y plurívoco que reúne en sí mismo una multitud de significados. Los discursos forman los contextos en los que se desarrolla el significado de la crisis. Cada autor de un discurso entones usa el concepto crisis de manera distinta y crea con su discurso un contexto distinto en el que desarrolla su propio significado de la crisis. Finalmente el concepto se nutre del contexto que presenta el discurso y reúne en sí mismo todas las representaciones de la crisis que en conjunto forman la base de la cual se genera el significado de la crisis. Tal y como refleja la literatura, debido a la gran cantidad de significados que un concepto es capaz de reunir en sí mismo, es difícil fijar su significado. Eso cuenta también para los conceptos de crisis tanto en el caso español como holandés, aunque sí que se ha podido aproximar a la reconstrucción de un significado específico de ambos conceptos.

El concepto de crisis en el contexto español se ha desarrollado a partir de la representación de la crisis de los sesenta discursos públicos que cuenta el corpus. La representación cuantitativa de la crisis que se presenta en la mayoría, un 49%, de los discursos es la crisis presentada a través de una descripción con palabras de connotación subjetiva que reflejan emociones y escritos desde una perspectiva individual que presenta la crisis a nivel personal. Profundizando en estos resultados junto con los resultados del análisis cualitativo se concluye que los discursos públicos generalmente

presentan la crisis desde una perspectiva de culpa. La crisis se presenta como una situación precaria, una transición de estado de bien a un estado de malestar causado por el gobierno, los grandes empresarios y los banqueros la cual tienen que sufrir los ciudadanos y genera sentimientos como enfurecimientos, desesperación y malestar. Es precisamente esta presentación de sentimientos que domina la representación de la crisis en el corpus español y a base del cual se ha reconstruido el significado especifico del concepto crisis en el contexto español: la indignación. La crisis se presenta entonces como un concepto individual, personal, emotivo con una connotación negativa. La indignación como significado específico presenta la crisis como una situación de sufrimiento de la cual nadie sabe si habrá un fin o no.

El concepto de crisis en el contexto holandés se ha desarrollado a base de la representación de la crisis en los cuarenta y cinco discursos públicos con los que cuenta el corpus. La representación cuantitativa de la crisis que se presenta en la mayoría, un 38% de los discursos es la crisis presentado a través de un uso directo de la palabra crisis, descrita con palabras de connotación objetiva que reflejan acontecimientos y consecuencias reales de la crisis y escrita desde una perspectiva colectiva que presenta la crisis al nivel impersonal del país como colectivo. Profundizando en los resultados cuantitativos, el análisis cualitativo de los discursos públicos holandeses muestra una representación de la crisis como un concepto que han causado los financieros y los banqueros influenciados por su codicia. La crisis se presenta de manera abstracta, sin reflejar emociones personales, como una crisis financiera, económica y también como una crisis moral y ética. Además los discursos reflejan una comprensión frente al gobierno que debido a la crisis ya no pueden cuidar de los ciudadanos como antes. En respuesta a esta compresión hacen un llamamiento a la asunción colectiva de responsabilidades tanto del gobierno como de los ciudadanos. Concluyendo la crisis se presenta en el contexto holandés como un concepto colectivo, impersonal, abstracto y con una connotación positiva. La asunción de responsabilidades como significado específico presenta la crisis como un inicio de cambio y transición para el desarrollo de nuevas iniciativas y colaboraciones para así hallar una salida de la crisis.

Como se trata de reconstruir el significado del concepto crisis en un contexto intercultural es necesario una comparación y contrastación de las representaciones del concepto crisis en el contexto tanto holandés como español. Tal y como presentan los resultados, la diferencia en el desarrollo del significado de los conceptos de crisis se basa fundamentalmente en la perspectiva desde la cual se representan la crisis en los discursos. La perspectiva individual presenta la crisis desde una perspectiva personal, una crisis en el espacio privado de la gente. Eso ha surgido por una representación de la crisis a través de sentimientos y crítica personal lo cual ha desarrollado un concepto de crisis emotiva con un significado específico puesto que junta la emoción y el sufrimiento personal que produce o dará paso a la indignación. La perspectiva colectiva desde la cual los discursos holandeses presentan la crisis impide que el concepto crisis adquiera un significado tan emotivo como la indignación. La representación de la crisis como una crisis colectiva de todo el país presenta la misma en un espacio

público a través de acontecimiento y consecuencias generales, lo cual genera un concepto abstracto y racional de la crisis. Otra explicación en la que se basa la diferencia del significado específico que se ha desarrollado, es la diferencia de asignar culpabilidad a través de la exigencia de responsabilidades versus la asunción de la responsabilidad. Los discursos españoles representan la crisis achacando toda la culpa de la crisis y sus consecuencias a su gobierno y exigiendo que el gobierno asuma responsabilidades para hallar una salida de la crisis y una solución a una crisis que no ha sido provocada por los ciudadanos. La culpabilidad y exigencia resaltan, en conjunto con los sentimientos personales, una representación de la crisis de manera negativa, para la cual no se conoce una solución y por lo tanto parece ser una situación sin fin. En contraste, los discursos holandeses representan la crisis de manera más positiva presentando la culpabilidad colectiva de la crisis en conjunto con la comprensión de que su gobierno en una situación de crisis ya no puede asegurar el Estado de bienestar como antes hacía. Esa comprensión y culpa colectiva de la crisis se traduce entonces en un llamamiento a la asunción de responsabilidades colectivas por parte del gobierno y los ciudadanos y poder así desarrollar una colaboración e iniciativas para hallar una salida de la crisis. La comprensión por el gobierno en conjunto con la responsabilidad colectiva de la crisis que conlleva a la asunción de la responsabilidad colectiva ha permitido una representación de la crisis como situación de cambio y nuevas iniciativas gracias a las cuales se considera que sí que hay una salida.

En base a los resultados presentados se puede concluir que los conceptos de crisis en ambos contextos presentan significados contrastados y opuestos. Tal y como se ha mencionado antes eso se debe sobre todo a la perspectiva desde la cual se ha presentado la crisis en los discursos. Las implicaciones de estas diferencias en la representación de los conceptos de crisis sobre todo se centran en la presentación negativa del concepto crisis en el contexto español frente a la presentación positiva del concepto crisis en el contexto holandés. Eso implica que la representación negativa de la crisis como situación sin perspectiva en los discursos públicos españoles aporta a una percepción negativa común que no genera un buen estado de ánimo en d6nde la gente toma iniciativa y asume responsabilidad para hallar una salida de la crisis. La representación del concepto crisis centrado en una situación de cambio y desarrollo de nuevas iniciativas basadas en el llamamiento a la asunción de responsabilidades colectivas para hallar una salida de la crisis sí que genera esta percepción positiva de la gente como fuerza para el cambio por parte de las propias personas.

Concluyendo, se puede destacar que a partir de los resultados del presente estudio no solamente se han reconstruido los conceptos de crisis tanto en el contexto español como en el holandés sino que también se ha identificado la percepción como una fuerza denominadora en el proceso de asignar significados. Una pregunta que surge en relación con esta conclusión es que si en realidad existe esta relación de interdependencia entre la percepción y el desarrollo de significado será posible influenciar positivamente el significado del concepto crisis para generar nueva percepción positiva frente a la crisis y así hallar una salida de la crisis. Sin embargo, eso será una cuestión para un nuevo estudio.

5. Discusión

El presente estudio ha reconstruido el significado de crisis a base de la representación en los discursos públicos españoles y holandeses en el periodo de enero hasta septiembre 2012. Los resultados muestran una clara reconstrucción de los significados del concepto crisis en España: la indignación y en Holanda: la asunción de responsabilidad. Sin embargo hay que tener en cuenta algunas limitaciones en relación con los resultados obtenidos.

Una limitación en el presente estudio se debe a la cantidad de los discursos públicos analizados. El presente estudio se basa en una totalidad de ciento cinco discursos sacados de los periódicos divididos en sesenta discursos españoles y cuarenta y cinco discursos holandeses. El número limitado de discursos seleccionados se debe al acceso a los discursos en las páginas web de los periódicos y en caso del corpus holandés al hecho de que en el periodo de investigación todavía no se habían publicado muchos discursos con la crisis como tema principal. Los resultados del estudio son entonces representativos para estos ciento cinco discursos y el periodo de investigación enero 2012 hasta septiembre 2012. Sin embargo para un resultado más representativo del país como colectivo será necesario un estudio a gran escala.

Otra limitación que se presenta en este estudio es el hecho de que se trata de un análisis del significado de crisis a partir de discursos escritos. Los discursos escritos limitan las posibilidades de reconstrucción del significado de crisis a base de respuestas espontaneas o directas de la gente. Una propuesta en relación con esta limitación sería ejecutar un estudio a base de entrevistas o cuestionarios en lo se pueda medir más directamente con qué palabras da significado la gente al concepto crisis. Además esta manera de investigar facilitaría la identificación de correlaciones entre por ejemplo la edad o el género de una persona y la manera en que da significado a crisis.

Aparte de esta limitación también se debe tener en cuenta el periodo de investigación. La crisis se presenta como un concepto ambiguo que está sometido a cambios en el tiempo, por fases de intensidad de la crisis y a las percepciones de la gente. Eso implica que se debe tener en cuenta que los resultados del presente estudio solamente representan el periodo enero 2012 hasta septiembre 2012 y que no es posible extrapolar estas representaciones a otros periodos. Una propuesta para un nuevo estudio será entonces investigar si, basado en los resultados del presente estudio, el significado y la representación de la crisis ha cambiado en el mismo periodo de investigación un año más.

Por último, tal y como propone la conclusión, será interesante centrarse más específicamente en el papel que juega la percepción en el significado que da una persona a un concepto. Será sobre todo interesante con el fin de investigar si se influencia la percepción de una persona de una manera concreta, preguntarse si se puede también influenciar en el significado que desarrolla esta persona para este concepto. Teniendo en cuenta las limitaciones se puede considerar que el presente estudio, aunque limitado, sí que ha reconstruido significados específicos del concepto crisis en un contexto intercultural. Se puede considerar este estudio entonces como un punto de partida para nuevos estudios en relación con la reconstrucción de significados de conceptos lingüísticos.

Bibliografía

Libros y artículos

Aballán García, J. (2007) 'En torno al objeto de la "historia de los conceptos" de Reinhart Koselleck' en: Bocardo Crespo, E. (ed.) (2007) *El giro contextual: Cinco ensayos de Quentin Skinner y seis comentario,* Tecnos, 215-248

Deacon, D, Pickering, M., Golding, P. & Murdock, G. (1999) *Researching Communications, a practical guide to methods in media and cultural analysis*, Arnold, London & New York.

Hall, S. (1997a) *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices,* Sage Publications London

Hall, S. (1997b) 'Lecture Race, the Floating Signifier', *Transcript Media Education Foundation,* 1-17

Hsieh, H. & Shannon, S. (2005) 'Three approaches to Qualitative Content Analysis', *Qualitative Health Research,* Vol. 15, No. 9, 1277 – 1288

Jäger, S. (2001) 'Discourse and knowledge: Theoretical and methodological aspects of a critical discourse and dispositive analysis' en Wodak, R. & Meyer, M. (2001) *Methods of Critical Discourse Analysis,* SAGE Publications Ltd., London, 32 - 62

Jørgensen, M.W. & Phillips, L.J. (2002) *Discourse Analysis s Theory and Method,* SAGE Publications Ltd., London

Keown-McMullan, C. (1997) 'Crisis: when does a molehill become a mountain?' *Disaster Prevention and Management,* Vol. 6 No. 1, 4 - 10

Klein Bosquet, O. (2012) 'El Movimiento de los Indignados: desde España a Estados Unidos', *El Cotidiano,* Vol. 173, 89-98

Koselleck, R. & Richter, M.W. (2006) 'Crisis'. *Journal of the History of Ideas,* Vol. 67, No. 2, 357-400.

Laclau, E. (1997) 'The Death and Resurrection of the Theory of Ideology', *MLN,* Vol. 112, No. 3, 297 - 321

Mehlan. J. (1972) 'The Floating Signifier: From Lévi-Strauss to Lacan', *Yale French Studies,* No. 48, 10-37

Merlo, M. (1998) 'La ambivalencia de los conceptos. Observaciones acerca de algunas relaciones entre *Begriffsgeschichte* e historiografía del discurso político', *Res publica,* No. 1., 87-101

Nordenfelt, L. (2004) 'The varieties of dignity', *Healtcare analysis,* Vol.12, No. 2, 69 -81

Panakoski, T. (2010) 'Conflict, Context, Concreteness: Koselleck and Schmitt on Concepts', *Political Theory,* Vol. 38, No. 6, 749 – 779

Renckstorf, K. & Wester F.P.J. (2006) 'Afbakening, stromingen en typen kwaliteitsanalyse' en Pleijter, A.R.J (2006) *Typen en logica van kwalitatieve inhoudsanalyse in de communicatiewetenschap,* Tandem Felix, Ubbergen, 7-25

Richter, M. & Richter M.W. (2006) 'Introduction: Translation of Reinart Koselleck's "Krise" in Geschichtlichte Grundbegriffe', *Journal of the History of Ideas,* Vol. 67, No. 2, 343-356

Rodríguez Genovés, F. (2004) 'La indignación, la contrariedad de una emoción", *El catoblepas, Revista crítica del presente,* No. 34, 1-10

Shaluf, I.M., Ahmadum, F., Said, A.M. (2003) "A review of disaster and crisis", Disaster Prevention and Management, Vol. 12, No. 1, 24 – 32

Tregidga, H., Milne, M., Kearins, K. (2011) 'Sustainable development as a Floating Signifier: Recognizing Space for Resistance', Conference contribution: Launceston, Australia: The 10th Australasian Conference on Social and Environmental Accounting, Research, 5-7 Dec. 2011, 1 – 28

Vann, R.T. (1988) 'Historian's Words and Things', *The Journal of Interdisciplinary History,* Vol. 18, No. 3, 465-470

Fuentes digitales

Respuestas de los ponentes de la VIII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo
http://www.fundeu.es/noticia/palabras-frases-y-expresiones-para-ilustrar-una-crisis/
Consultado el 14 de junio de 2013

Definiciones de “discurso” del diccionario digital de la Real Academia Español

http://lema.rae.es/drae/?val=discurso

Consultado febrero 2013

Definiciones de “crisis” del diccionario digital de la Real Academia Español

http://lema.rae.es/drae/srv/search?key=crisis

Consultado febrero 2013

Articulo “Vincente del Bosque advierte de “una crisis ética y moral en España”

http://ecodiario.eleconomista.es/politica/noticias/4699452/03/13/Vicente-del-Bosque-advierte-de-una-crisis-etica-y-moral-en-Espana.html

Consultado el 14 de junio de 2013.